

GUIDANCE HANDBOOK FOR THE HANDICRAFT EXPORTERS OF INDIA

SOCIO - LEGAL STANDARDS



ભારતની હસ્તકળાની
નિકાસ માટે
માર્ગદર્શન લઘુગ્રંથ

સામાજિક-કાનૂની



Export Promotion Council for Handicrafts
એક્સપોર્ટ પ્રમોશન કાઉન્સિલ ફોર હેન્ડિક્રાફ્ટ્સ

INDIAN HANDICRAFTS THE MAGIC OF THE GIFTED HANDS

- Houseware, Decoratives & Gifts • Home Textiles, Furnishings & Floor Coverings
- Furniture & Home Accessories • Cane, Bamboo & Eco-Friendly products
- Christmas Decorations, Candles & Incense Sticks
- Fashion Jewellery, Accessories & Bags

EPCH Spearheading Indian
Handicrafts exports globally



**Export Promotion Council
for Handicrafts**

EPCH House, Pocket - 6 & 7, Sector - C, LSC,
Vasant Kunj, New Delhi - 110 070
Tel: +91-11-26135256 Fax: +91-11-26135518/19
E-mail: mails@epch.com

REGISTER ONLINE

www.epch.in



GUIDANCE HANDBOOK FOR THE HANDICRAFT EXPORTERS OF INDIA

SOCIO - LEGAL STANDARDS

ભારતની હસ્તકલાની
નિકાસ માટે
માર્ગદર્શન લઘુગ્રંથ

સામાજિક-કાનૂની

This Publication is also available at EPCH website
www.epch.in/compliancehandbook

Published by:

Export Promotion Council for Handicrafts

"EPCH HOUSE", Pocket 6&7, Sector 'C', LSC,
Vasant Kunj, New Delhi-110070
Tel: +91-11-26135256 Fax: +91-11-26135518 & 19
Email: mails@epch.com, Website: www.epch.in

પ્રકાશન:

એક્સપોર્ટ પ્રમોશન કાઉન્સિલ ફોર હેન્ડિક્રાફ્ટ્સ

"ઇપીસીએચ હાઉસ", પોકેટ ૬ અને ૭, સેક્ટર 'સી', એલએસસી,
વસંત કુંજ, નવી દિલ્હી-110070
ફોન : +91-11-26135256, ફેક્સ : +91-11-26135518 અને ૧૯
ઇમેઇલ : mails@epch.com, વેબસાઇટ : www.epch.in

Sponsored by:

O/o Development Commissioner (Handicrafts), Ministry of Textiles, Government of India

West Block No. 7, R.K. Puram, New Delhi – 110066.
Tel.: +91-11-26106902, Fax: 011-26163085, Email: dchejs@nic.in
website: http://handicrafts.nic.in

પ્રાયોજક:

ઓ/ઓ ડેવલપમેન્ટ કમિશનર (હેન્ડિક્રાફ્ટ્સ), કાપડ મંત્રાલય, ભારત સરકાર

વેસ્ટ બ્લોક નંબર ૭, આર.કે. પુરમ, નવી દિલ્હી – 110066
ફોન : +91-11-26106902, ફેક્સ : 011-26163085, ઇમેઇલ : dchejs@nic.in
વેબસાઇટ : http://handicrafts.nic.in

Edited & Compiled by:

Mr. Dhruv Sahai

M/s Sentio Advisory Initiative Private Limited

Suite No. 604, Tower B, Unitech Business Zone,
Nirvana Country, South City II, Golf Course Extension Road,
Sector 50, Gurgaon, Haryana- 122018
Tel: +91- 124-4115550, Email: Info@sentioadvisory.com

સંપાદન અને સંકલન :

શ્રી ધ્રુવ સહાય

મેસર્સ સેન્ટિઓ એડવાઇઝરી ઇનિશિએટિવ પ્રાઇવેટ લિમિટેડ

સ્યુટ નંબર ૬૦૪, ટાવર બી, યુનાઇટેડ બિઝનેસ ઝોન,
નિર્વાણ કન્ટ્રી, સાઉથ સિટી ૨, ગોલ્ફ કોર્સ એક્સટેન્શન રોડ,
સેક્ટર ૫૦, ગુરગાંવ, હરિયાણા – ૧૨૨૦૧૮
ફોન : +91- 124-4115550, ઇમેઇલ : Info@sentioadvisory.com

Designed & Printed by:

Current Advertising (P) Ltd.

Tel: +91-27354763, 27357417 & 45054763

ડિઝાઇન અને પ્રિન્ટિંગ :

કરન્ટ એડવર્ટાઇઝિંગ (પ્રા.) લિમિટેડ.

ફોન : +91-27354763, 27357417 અને 45054763

Disclaimer :

- The translation has been carried out by an independent translation agency, neither the EPCH nor the publisher will be held liable for any inaccuracies. For any inaccuracy, if found, in the translated text, please refer to the English Text.
- ભાષાંતર સ્વતંત્ર ભાષાંતર એજન્સી દ્વારા હાથ ધરવામાં આવ્યું છે, ઇપીસીએચ કે પ્રકાશક બંનેમાંથી એક પણ કોઈ અચોક્કસતા માટે જવાબદાર રહેશે નહીં. શો ભાષાંતરિત કરેલા લેખાંકમાં કોઈ અચોક્કસતા મળી આવે તો કૃપા કરી અંગ્રેજી લેખાંક વાંચો.
- The contents of this handbook have been edited and compiled after conducting researches across numerous databases both offline and through data available on the internet. The use of data and artwork within this handbook is purely for the purpose of creating awareness and providing guidance.
- આ લઘુગ્રંથની સામગ્રી ઓફલાઇન અને ઇન્ટરનેટ પર ઉપલબ્ધ ડેટા મારફતે ઉપલબ્ધ ડેટાબેઝનું સંશોધન હાથ ધર્યા બાદ સંપાદિત અને સંકલિત કરવામાં આવી છે. આ હેન્ડબુકમાં ડેટા અને કલાકાર્યનો ઉપયોગ માત્ર જાગૃત્તિ ફેલાવવા અને માર્ગદર્શન પૂરું પાડવાના ઉદ્દેશ માટે છે.

A BRIEF PROFILE...

ટૂંકી પ્રોફાઇલ ...

Export Promotion Council for Handicrafts ("EPCH") was established under Companies Act in the year 1986-87 and is a non-profit organization, with an object to promote, support, protect, maintain and increase the export of handicrafts. It is an apex body of handicrafts exporters for promotion of handicraft exports from India. EPCH continually endeavours to project India's image as a reliable supplier of high quality of handicraft goods & services. EPCH has created necessary infrastructure as well as marketing and information facilities, which are availed both by the member exporters and importers.

The Council is run and managed by team of highly qualified professionals headed by an Executive Director. EPCH has a distinction of being considered a 'Model Council' that is self-sustaining. EPCH's continued pursuit of excellence and the objective of achieving a hallmark of quality assurance by extending excellent services to all the members and stake holders has led it to become an ISO 9001:2000 certified organization.

The activities performed by EPCH include but are not limited to:

- Providing commercially useful information and assistance to members in developing and increasing exports.
- Offering professional advice and services to members in areas of technology up gradation, quality and design improvement, standards

એક્સપોર્ટ પ્રમોશન કાઉન્સિલ ફોર હેન્ડિક્રાફ્ટ્સ ("ઇપીસીએચ") વર્ષ ૧૯૮૬-૮૭માં કંપનીઝ એક્ટ હેઠળ સ્થાપવામાં આવી હતી અને તે હસ્તકળાની નિકાસને પ્રોત્સાહિત કરવા, ટેકો આપવા, સુરક્ષિત રાખવા, જાળવણી કરવા અને તેની નિકાસમાં વધારો કરવાનો ઉદ્દેશ ધરાવતી નોન-પ્રોફિટ સંસ્થા છે. આ ભારતમાંથી હસ્તકળા નિકાસનાં પ્રોત્સાહન માટે હસ્તકળાના નિકાસકારોની સર્વોચ્ચ સંસ્થા છે. ઇપીસીએચ ઊંચી ગુણવત્તાયુક્ત હસ્તકળાની ચીજવસ્તુઓ અને સેવાઓના વિશ્વસનીય સ્ત્રોત તરીકેની ભારતની છબિને રજૂ કરવાનો સતત પ્રયાસ કરે છે. ઇપીસીએચે આવશ્યક આંતરમાળખાકીય સુવિધાઓ તેમ જ માર્કેટિંગ અને માહિતીની સુવિધાઓનું સર્જન કર્યું છે, જે નિકાસકાર અને આયાતકાર એમ બંને સભ્યોને ઉપલબ્ધ કરવામાં આવી છે.

કાઉન્સિલ એકિઝક્યુટિવ ડિરેક્ટરનાં અધ્યક્ષતા હેઠળના ઉચ્ચ હાયકાત ધરાવતા વ્યાવસાયિકોની ટીમ દ્વારા સંચાલિત અને નિયંત્રિત છે. ઇપીસીએચ 'મોડલ કાઉન્સિલ' તરીકેની શ્રેષ્ઠતા ધરાવે છે, જે સ્વ-નિર્ભર છે. ઇપીસીએચ શ્રેષ્ઠતાને અને તમામ સભ્યો અને હિસ્સેદારોને શ્રેષ્ઠ સેવાઓ પૂરી પાડવા માટે સિમાચિટનરૂપ ગુણવત્તાયુક્ત બાંધકામ હાંસલ કરવાના ઉદ્દેશને વળગી રહેવાને લીધે તે આઇએસઓ ૯૦૦૧-૨૦૦૦ પ્રમાણિત સંસ્થા બની છે.

ઇપીસીએચ દ્વારા હાય ધરવામાં આવેલી પ્રવૃત્તિમાં નીચેના મુદ્દાઓ સામેલ છે, પરંતુ તે આનાથી મર્યાદિત નથી:

- નિકાસને વિકસાવવા અને વધારવામાં સભ્યોને વાણિજ્ય રીતે ઉપયોગી માહિતી અને સહાય પૂરી પાડવી
- ટેકનોલોજીની રીતે અપગ્રેડેશન, ગુણવત્તા અને ડિઝાઇનમાં સુધારો, ધોરણો અને વિશેષતાઓ, પ્રોડક્ટ વિકાસ,

and specifications, product development, innovation etc.

- Organizing visits of delegation of its members abroad to explore overseas market opportunities.
- Participating in specialized International Trade Fairs of Handicrafts & Gifts.
- Organizing Indian Handicrafts and Gifts Fair and other product specific shows like Indian Fashion jewelry & Accessories (IFJAS) and Three in one expo titled Home Expo India covering furniture, House-ware, Furnishing & Floorings.
- Interaction between exporting community and Government both at the Central and State level and representation in almost all the committees/panels of Central.
- To create an environment of awareness through Workshops and seminars on Export Marketing, Procedures and Documentation, Packaging, Design Development, Compliances, Certification, Foreign trade Policies etc.
- Dissemination of Government notification, orders, information on trade and other relevant information to members.
- To bring out monthly newsletter titled 'Craftcell' for disseminating information related to activities, events, policies, trade fairs and enquiries to member exporters.

Contact:

Export Promotion Council for Handicrafts (EPCH)
EPCH House, Pocket 6&7, Sector 'C' Vasant Kunj,
New Delhi - 110070
Phone: +91-11-26135256/57/58/75
Fax: +91-11-26135518 & 19
Email: mails@epch.com
Website: www.epch.in

નવીનીકરણ વગેરેનાં ક્ષેત્રે વ્યાવસાયિક સલાહ અને સેવાઓ ઓફર કરે છે

- વિદેશી બજારમાં તકો શોધવા માટે તેના વિદેશમાં સભ્યોના પ્રતિનિધિઓની મુલાકાત યોજવી.
- તજજ્ઞ ઇન્ટરનેશનલ ટ્રેડ ફેર્સ ઓફ હેન્ડિક્રાફ્ટ્સ એન્ડ ગિફ્ટ્સમાં ભાગીદારી
- ઈન્ડિયન હેન્ડિક્રાફ્ટ્સ એન્ડ ગિફ્ટ્સ ફેર અને અન્ય પ્રોડક્ટ પર ધ્યાન કેન્દ્રીત કરતા પ્રદર્શનો જેવા કે ઈન્ડિયન ફેશન જ્વેલરી એન્ડ એક્સેસરિઝ (આઇએફજેએસેસ) અને ફર્નિચર, હાઉસ-વેર, ફર્નિશિંગ અને ફ્લોરિંગ્સને આવતા થ્રી ઇન વન એક્સપો - હોમ એક્સપો ઈન્ડિયાનું આયોજન
- કેન્દ્ર અને રાજ્ય એમ બંને સ્તરે નિકાસ કરતા સમુદાય અને સરકાર વચ્ચે ચર્ચા અને કેન્દ્રની લગભગ તમામ સમિતિ/પેનલ્સમાં પ્રેઝન્ટેશન
- એક્સપોર્ટ માર્કેટિંગ, પ્રક્રિયાઓ અને દસ્તાવેજીકરણ, પેકેજિંગ, ડિઝાઇન વિકાસ, સંમતિ, સર્ટિફિકેશન, વિદેશી વેપારની નિતિઓ વગેરે અંગેના વર્કશોપ્સ અને સેમિનાર મારફતે જાગૃત્તિની સ્થિતિનું સર્જન
- સભ્યોને વેપાર અને અન્ય સંબંધિત માહિતી અંગેનાં સરકારનાં જાહેરનામા, આદેશ, માહિતીનું પ્રસરણ
- સભ્ય નિકાસકારો માટે પ્રવૃત્તિઓ, કાર્યક્રમો, નીતિઓ, વેપાર મેળા અને તપાસને લગતી માહિતીનાં પ્રસરણ માટે 'ક્રાફ્ટસિલ' શિર્ષક ધરાવતી માસિક સમાચાર પત્રિકા રજૂ કરવી

સંપર્ક:

એક્સપોર્ટ પ્રમોશન કાઉન્સિલ ફોર હેન્ડિક્રાફ્ટ્સ (ઇપીસીએચ)
ઇપીસીએચ હાઉસ પોકેટ ૬ અને ૭, સેક્ટર 'સી'
વસંત કુંજ, નવી દિલ્હી- ૧૧૦૦૭૦
ફોન :+91-11-26135256/57/58/75
ફેક્સ :+91-11-26135518 & 19
ઇમેઇલ :mails@epch.com
વેબસાઇટ :www.epch.in



Message
મેસેજ

Development Commissioner (Handicrafts) Ex-Officio Joint
Secretary Ministry of Textiles, Government of India, New Delhi

ડેવલપમેન્ટ કમિશનર (હેન્ડિક્રાફ્ટ) એક્સ-ઓફિસો જોઇન્ટ સેક્રેટરી
કાપડ મંત્રાલય, ભારત સરકાર નવી દિલ્હી



It gives me pleasure to know that EPCH has brought out a guidance book on socio legal and international standards applicable on handicrafts sector for the use as well as information of manufactures, entrepreneurs, exporters and craft persons actively engaged the handicrafts sector both at production as well as marketing level. In the international marketing, compliances of international procedures and standards are very much necessary for facing the competition and enhancing exports of handicrafts products.

The handicraft is a decentralized sector of the Indian economy and scattered all over the country. The concept of Guidance Book on compliances and that too in all major regional languages of the country is praiseworthy and keeping in view its importance for the growth of the sector and to ensure compliances by the stakeholders, Office of Development Commissioner (Handicrafts) sponsored its publication.


I hope all concerned will find the guidance book as informative and helpful in their own languages for wider understanding and dealing in exports marketing for the handicrafts products. I congratulate EPCH for coming out with an interesting publication on necessary compliances. I hope all concerned will find the guidance book as informative and helpful in their own languages for wider understanding and dealing in exports marketing for the handicrafts products. I congratulate EPCH for coming out with an interesting publication on necessary compliances.


(S. S Gupta)
Development Commissioner

ઇપીસીએચે ઉપયોગ માટે હસ્તકળા ક્ષેત્રો પર લાગૂ સામાજિક કાનૂની અને આંતરરાષ્ટ્રીય ધોરણો અંગે તેમ જ હસ્તકળા ક્ષેત્રમાં ઉત્પાદન અને વેચાણ એમ બંને સ્તરે પ્રવૃત્તપણે સંકળાયેલા ઉત્પાદકો, સાહસિકો, નિકાસકારો અને કળાકારોની માહિતી માટે અંગે માર્ગદર્શન પુસ્તિકા રજૂ કરી હોવાનું જાણીને મને ઘણો આનંદ થયો છે. આંતરરાષ્ટ્રીય માર્કેટિંગમાં આંતરરાષ્ટ્રીય પ્રક્રિયાઓ અને ધોરણોનાં અનુસરણ સ્પર્ધાનો સામનો કરવા માટે હસ્તકળાની પ્રોડક્ટ્સની નિકાસને વિસ્તારવા માટે ઘણું આવશ્યક છે.

હસ્તકળા ભારતીય અર્થતંત્રનું વિકેન્દ્રિત ક્ષેત્ર છે અને દેશભરમાં છુટ્ટછવાયું છે. અનુસરણ અંગેની અને દેશની તમામ મુખ્ય પ્રાદેશિક ભાષાઓમાં ઉપલબ્ધ આ માર્ગદર્શન પુસ્તિકાનો વિચાર પ્રશંસનીય છે અને આ ક્ષેત્રની વૃદ્ધિ માટે અને હિસ્સેદારો દ્વારા અનુસરણ સુનિશ્ચિત કરવાના મહત્વને ધ્યાનમાં રાખીને ડેવલપમેન્ટ કમિશનરની ઓફિસે (હસ્તકળા) આ પ્રકાશનને સ્પોન્સર કર્યું છે.

હું આશા રાખું છું કે આ માર્ગદર્શન પુસ્તિકા તમામ લાગતા વળગતા લોકોને પોતાની ભાષામાં વિસ્તૃત સમજ મેળવવા માટે અને હસ્તકળાની પ્રોડક્ટ્સ માટે નિકાસનાં માર્કેટિંગમાં સોદા કરવા માટે માહિતગાર અને ઉપયોગીનીવડશે.


(એસ. એસ. ગુપ્તા)
ડેવલપમેન્ટ કમિશનર



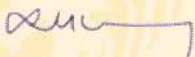
From the Desk of the Chairman ચેરમેનના ડેસ્ક પરથી

For the last 27 years, EPCH has remained the key institution for handicrafts exporters for promotion of exports of Handicrafts from India and projecting India's global image as a reliable supplier of high quality handicraft products. Now, keeping in lines with the global benchmarks, EPCH seeks to educate and guide handicrafts exporters in order to achieve the highest level of Social Compliance Standards.

Through this Guidance Handbook, developed after extensive research conducted by experts, EPCH seeks to provide basic know-how for implementing systems and procedures to ensure standards that meet the demands of buyers globally. In its constant efforts to promote India's global image, EPCH urges all handicraft exporters to go through the contents of this Handbook thoroughly and implement all applicable standards, laws, rules.

We, at EPCH, hope that the information contained herein educates, guides and assists you in getting a step closer to taking the Indian Handicraft Industry to achieve the highest level of Global Social Compliance Benchmarks.

Thank You!

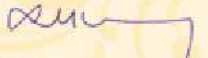

(Lekhraj Maheshwari)
Chairman- EPCH

પાછલા ૨૭ વર્ષથી ઇપીસીએચ ભારતમાંથી હસ્તકળાની નિકાસનાં પ્રોત્સાહન માટે હસ્તકળાના નિકાસકારો માટેની ચાવીરૂપ સંસ્થા રહી છે અને વૈશ્વિક સ્તરે ભારતની છબિને ઊંચી ગુણવત્તાયુક્ત હસ્તકળાની પ્રોડક્ટ્સના વિશ્વસનીય સપ્લાયર તરીકે ઊપસાવે છે. હવે વૈશ્વિક સિમાચિલ્નો સાથે સુસંગત રહીને ઇપીસીએચ સામાજિક અનુસરણના ધોરણોનાં ઉચ્ચ સ્તરને હાંસલ કરવા માટે હસ્તકળાના નિકાસકારોને શિક્ષણ અને માર્ગદર્શન આપવા માગે છે.

નિષ્ણાતો દ્વારા હાથ ધરેલા વિસ્તૃત સંશોધન બાદ વિકાસ પામેલી આ માર્ગદર્શન લઘુગ્રંથ મારફતે ઇપીસીએચ વૈશ્વિક સ્તરે ખરીદદારોની માગ પૂરી કરતા ધોરણો સુનિશ્ચિત કરવા માટે વ્યવસ્થા અને પ્રક્રિયાઓનો અમલ કરવા માટે પાયારૂપ માહિતી પૂરી પાડવા માગે છે. ભારતની વૈશ્વિક સ્તરની છબીને પ્રોત્સાહિત કરવાના પોતાના સતત પ્રયત્નોમાં ઇપીસીએચ તમામ હસ્તકળાના નિકાસકારોને આ લઘુગ્રંથની સામગ્રી વાંચવા માટે અને તમામ લાગૂ ધોરણો, કાયદાઓ અને નિયમોનો અમલ કરવાની વિનંતી કરે છે.

ઇપીસીએચ ખાતે અમે અપેક્ષા રાખીએ છીએ કે અહીં સામેલ કરેલી માહિતી ભારતીય હસ્તકળા ઉદ્યોગને વૈશ્વિક સામાજિક અનુસરણનાં સિમાચિલ્નોનાં ઊંચા સ્તરો હાંસલ કરવા તરફ નીકટ લઈ જવા માટે તમને શિક્ષણ, માર્ગદર્શન અને સહાય પૂરા પાડશે.

આભાર


(લેખરાજ મહેશ્વરી)
ચેરમેન - ઇપીસીએચ

Introductory Note by Executive Director એક્ઝિક્યુટિવ ડિરેક્ટર દ્વારા પ્રસ્તાવનાની નોંધ



It is with pride that EPCH offers to you this Guidance Handbook which contains chapters providing knowledge and information of the applicable laws/ rules as well as the international standards that pertain to social and environmental compliance within the industry. As a nodal organization promoting exports of handicrafts from the country, I would like to offer my sincere gratitude towards O/o Development Commissioner (Handicrafts), Ministry of Textiles, Government of India for providing financial assistance for this very important handbook. utmost attention has been paid to the material provided herein. The matter within this handbook has been compiled after conducting an exhaustive research throughout global databases as well verified information available over the public domain. Various sources of primary and secondary data have been used in the process.

We hope that you find this Guidance Handbook helpful and informative!

(Rakesh Kumar)
Executive Director- EPCH

ઇપીસીએચ તમને આ માર્ગદર્શન લઘુગ્રંથ ઓફર કરે છે તે ગર્વની બાબત છે, જેમાં લાગૂ કાયદા/ધોરણો અને ઉદ્યોગમાં સામાજિક અને પર્યાવરણનાં અનુસરણને લગતા આંતરરાષ્ટ્રીય ધોરણોનું જ્ઞાન અને માહિતી પૂરા પાડતા પ્રકરણો સામેલ છે. દેશમાંથી હસ્તકળાની નિકાસને પ્રોત્સાહન આપતી મધ્યસ્થ સંસ્થા તરીકે હું આ ખૂબ મહત્વના લઘુગ્રંથ માટે નાણાકીય સહાય પૂરી પાડવા માટે ભારત સરકારનાં કાપડ મંત્રાલયના ઓ/ઓ ડેવલપમેન્ટ કમિશનર (હસ્તકળા) પ્રત્યે મારો આભાર વ્યક્ત કરું છું. અહીં પૂરી પાડવામાં આવેલી સામગ્રી માટે અત્યંત ધ્યાન આપવામાં આવ્યું છે. આ લઘુગ્રંથમાં આપવામાં આવેલી સામગ્રી વૈશ્વિક ડેટાબેઝ તેમ જ જાહેર ક્ષેત્ર પર ઉપલબ્ધ ખરાઇ કરેલી માહિતી મારફતે સંપૂર્ણ સંશોધન હાથ ધર્યા બાદ એકત્ર કરવામાં આવી છે. પ્રાથમિક અને ગૌણ ડેટાના જુદા જુદા સ્ત્રોતનો આ પ્રક્રિયામાં ઉપયોગ કરવામાં આવ્યો છે.

અમે અપેક્ષા રાખીએ છીએ કે તમને આ માર્ગદર્શન લઘુગ્રંથ સહાયરૂપ અને માહિતીથી ભરપૂર લાગશે !

(રાકેશ કુમાર)
એક્ઝિક્યુટિવ ડિરેક્ટર - ઇપીસીએચ

Contents / સામગ્રીનું કોષ્ટક



A Short Note on the Handicrafts Sector of India

ભારતના હસ્તકલા ક્ષેત્ર અંગેની ટૂંકી નોંધ

01

Chapter - I : Applicable Laws/ Statutes

03

પ્રકરણ - I : લાગુ કાયદા/કાયદા

: Reference Web-Links

14

: સંદર્ભ માટેની વેબ-લિંક્સ

Chapter- II : International Standard Codes of Conduct

19

પ્રકરણ - II : આચારસંહિતાના આંતરરાષ્ટ્રીય ધોરણો

: Suggested Checklists

29

: સૂચવેલી તપાસયાદીઓ

: Examples of Best Practices

49

: શ્રેષ્ઠ પ્રદર્શનોના ઉદાહરણો

Chapter- III: Important International Regulation

53

પ્રકરણ - III : મહત્વના આંતરરાષ્ટ્રીય નિયમન

Directory

ડિરેક્ટરી

60



A Short Note on the Handicrafts Sector of India ભારતના હસ્તકળા ક્ષેત્ર અંગેની ટૂંકી નોંધ

The story of Indian handicrafts dates back to one of the oldest civilizations of the world. Representing beauty, dignity, form and style, handicrafts from India are objects of art. The sheer versatility of the various materials used to create handcrafted gift items makes them truly unique. Materials range from wood, stone, metal, grass, paper mache and glass, to cane bamboo, textiles, clay, terracotta and ceramic — everything goes into the creation of a masterpiece. The Indian handicrafts industry covers a wide range of lifestyle and utility products, such as:

- ❖ House Ware;
- ❖ Decorative Items & Gifts;
- ❖ Home Textiles;
- ❖ Furnishings;
- ❖ Floor Coverings;
- ❖ Furniture;
- ❖ Home Accessories;
- ❖ Cane Products- Bamboo & Eco Friendly Products;
- ❖ Candles & Incense Sticks;
- ❖ Fashion Jewelry;
- ❖ Accessories & Bags.



ભારતીય હસ્તકળાની ગાથા વિશ્વની સૌથી જૂની સંસ્કૃતિઓ પૈકીની એક છે. ભારતની સુંદરતા, ભવ્યતા, સ્વરૂપ અને શૈલી, હસ્તકળાની રજૂઆત કળાના ઉદ્દેશ છે. હસ્તકળાની ભેટની ચીજવસ્તુઓ બનાવવા માટે ઉપયોગમાં લેવામાં આવેલી સામગ્રીઓની બારીક કુશળતા તેમને ખરેખર અનોખી બનાવે છે. લાકડા, રત્ન, ધાતુ, ઘાસ, કાગળનો ભૂકો અને કાચથી માંડીને બમ્બૂ, કાપડ, માટી, ટેરાકોટા અને સિરામિક જેવી સામગ્રીઓના એક ઉત્કૃષ્ટ નમૂનાની રચના કરવા માટે ઉપયોગમાં લેવામાં આવે છે. ભારતીય હસ્તકળા ઉદ્યોગ જીવનશૈલી અને વપરાશની પ્રોડક્ટ્સની વ્યાપક શ્રેણી આવરે છે, જેમાં સામેલ છે :

- ❖ ઘરગથ્થુ વપરાશની ચીજવસ્તુઓ,
- ❖ સુશોભનની ચીજવસ્તુઓ અને ભેટો,
- ❖ ઘર, કાપડ;

- ❖ ફર્નિશિંગ;
- ❖ ફ્લોર કવરિંગ;
- ❖ ફર્નિચર;
- ❖ ઘરની એક્સેસરિઝ;
- ❖ નેતરની પ્રોડક્ટ્સ - બમ્બૂ અને પર્યાવરણને અનુકૂળ પ્રોડક્ટ્સ;
- ❖ મીશબત્તીઓ અને ઇન્સેન્સ સ્ટિક્સ;

- ❖ ફેશન જ્વેલેરી;
- ❖ એક્સેસરિઝ અને બેગ્સ.

The handicrafts sector is important for the Indian economy as it is one of the largest employment generators and accounts for a significant share of the country's export basket. The states and

હસ્તકળા ક્ષેત્ર ભારતીય અર્થતંત્ર માટે મહત્વપૂર્ણ હોય છે, કારણ કે તે રોજગારી સર્જન કરતા ક્ષેત્રો પૈકીનો એક છે અને દેશની

regional clusters that contribute a major share to handicrafts exports include:

- ❖ **Art Metal-wares:** Moradabad, Sambhal, Aligarh, Jodhpur, Jaipur, Delhi, Rewari, Thanjavur, Madras, Mandap, Beedar, Kerala & Jagadhari, Jaisalmer;
- ❖ **Wooden Art-wares:** Saharanpur, Nagina, Hoshiarpur, Srinagar, Amritsar, Jaipur, Jodhpur, Jagdalpur, Bangalore, Mysore, Chennai, Madras, Kerala & Behrampur (WB);
- ❖ **Hand-printed Textiles & Scarves:** Amroha, Jodhpur, Jaipur, Farrukhabad, Sagru & Sanganeer;
- ❖ **Embroidered goods:** Kutch (Gujarat), Jaisalmer, Baroda, Lucknow, Jodhpur, Agra, Amritsar, Kullu, Dharmshala / Chamba & Srinagar;
- ❖ **Marble & Soft Stone Crafts:** Agra, Madras, Baster, Jodhpur;
- ❖ **Papier Mache Crafts:** Kashmir, Jaipur;
- ❖ **Terracotta:** Agra, Madras, Baster, Jodhpur;
- ❖ **Zari:** Rajasthan, Madras, Baster;
- ❖ **Imitation Jewelry:** Delhi, Moradabad, Sambhal, Jaipur, Kohima (Tribal);
- ❖ **Artistic Leather Goods:** Indore, Kolhapur, Shanti Niketan (WB).

નિકાસમાં નોંધપાત્ર હિસ્સો ધરાવે છે. રાજ્યો અને પ્રાદેશિક ક્લસ્ટર્સ હસ્તકળાની નિકાસમાં મોટા હિસ્સાનું યોગદાન આપે છે, જેમાં સામેલ છે :

- ❖ **નકશી કરેલી ધાતુની બનાવટો:** મોરાદાબાદ, સમ્બાલ, અલિગઢ, જોધપુર, જયપુર, દિલ્હી, રેવારી, થાન્જપુર, મદ્રાસ, મંડપ, બીડર, કેરળ અને જગધારી, જેસલમેર;
- ❖ **લાકડામાં નકશી કરેલી બનાવટો:** સહારનપુર, નગિના, હોશિયારપુર, શ્રીનગર, અમૃતસર, જયપુર, જોધપુર, જગદલપુર, બેંગલોર, મૈસુર, ચેન્નાપટના, મદ્રાસ, કેરળ અને બહેરામપુર (પ.બં.);
- ❖ **હાથથી પ્રિન્ટ કરેલા કાપડ અને સ્કાર્ફ:** અમ્રોહા, જોધપુર, જયપુર, ફરુખાબાદ, સાચુ અને સંગાનેર;
- ❖ **બરત-ગુંથણ કરેલી ચીજવસ્તુઓ:** કચ્છ (ગુજરાત), જેસલમેર, બરોડા, વાપનૌ, જોધપુર, આગ્રા, અમૃતસર, કુલુ, ધર્મશાળા/ચમ્બા અને શ્રીનગર;
- ❖ **માર્બલ અને નરમ રત્નની હસ્તકળા :** આગ્રા, મદ્રાસ, બસ્તર, જોધપુર;
- ❖ **કાગળની હસ્તકળા:** કાશ્મીર, જયપુર;
- ❖ **ટેરાકોટા:** આગ્રા, મદ્રાસ, બસ્તર, જોધપુર;
- ❖ **ઝરી:** રાજસ્થાન, મદ્રાસ, બસ્તર;
- ❖ **ઇમિટેશન જ્વેલેરી:** દિલ્હી, મોરાદાબાદ, સમ્બલ, જયપુર, કોહિમા (આદિજાતિ);
- ❖ **ચામડામાં નકશી કરેલી ચીજવસ્તુઓ:** ઇન્દોર, કોલ્હાપુર, શાંતિ નિકેતન (પ.બં.).

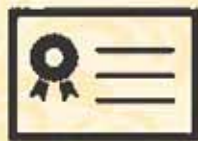


Chapter - I

પ્રકરણ - I

Applicable Laws/ Statutes

લાગુ કાયદા/ ઠરાવ



The Apprentices Act, 1961 એપ્રેન્ટિસિસ કાયદો, ૧૯૬૧

The Objective of this Act is promotion of new manpower skills as well as improvement/refinement of existing skills through theoretical and practical training. The act provides that a person cannot be an apprentice in any designated trade unless he has not attained 14 years of age and satisfies such standard of education and physical fitness as prescribed. The act further provides the rate of compensation and other provisions specific to the employment of Apprentices/Trainees.

For more information:

<http://dget.nic.in/acts/emp/ApprenticeAct1961.pdf>



આ કાયદાનો ઉદ્દેશ નવા કારીગરોની કુશળતાને પ્રોત્સાહિત કરવાનો તેમ જ શિષ્યોની તથા પ્રેક્ટિકલ તાલિમ મારફતે પ્રવર્તમાન કુશળતામાં સુધારો/બારીકાઈ લાવવાનો છે. આ કાયદો એવી

જોગવાઈ ધરાવે છે કે વ્યક્તિ જ્યાં સુધી ૧૪ વર્ષની ઊંમર ન થાય ત્યાં સુધી અને સૂચવ્યા પ્રમાણેનાં શિક્ષણના ધોરણો અને શારીરિક તંદુરસ્તી ન ધરાવે ત્યાં સુધી કોઈ

નિયુક્ત વેપારમાં ઉમેદવાર બની શકે નહીં. આ કાયદો વળતરના દર અને એપ્રેન્ટિસિસ/ટ્રેઇનિઝની રોજગારી માટેની અન્ય વિશેષ જોગવાઈઓ ધરાવે છે.

વધુ માહિતી માટે

[:http://dget.nic.in/acts/emp/ApprenticeAct1961.pdf](http://dget.nic.in/acts/emp/ApprenticeAct1961.pdf)

The Contract Labor (Regulation & Abolition) Act, 1970 કોન્ટ્રેક્ટ પરના શ્રમિકો (નિયમન અને નાબૂદ) કાયદો, ૧૯૭૦

The Contract Labor Act was enacted to prevent exploitation of contract labor and also to introduce better conditions of work. The Act provides for regulation and abolition of contract labor. The underlined policy of the Act is to abolish contract labor wherever possible and practicable. The Act provides for regulated conditions of work and contemplates progressive



કોન્ટ્રેક્ટ પરના શ્રમિકો માટેનો કાયદો કોન્ટ્રેક્ટ પરના શ્રમિકોનાં શોષણને રોકવા અને કાર્યની વધુ સારી સ્થિતિ રજૂ કરવા માટે

ઘડવામાં આવ્યો હતો. આ કાયદો કોન્ટ્રાક્ટ પરના શ્રમિકોના નિયમન અને શાંતિ ધારી અંગેની જોગવાઈઓ પૂરી પાડે છે. આ કાયદાની મુખ્ય નીતિ જ્યાં શક્ય બને ત્યાં અને વ્યવહારુ ધોરણો કોન્ટ્રેક્ટ પરના શ્રમિકોની પદ્ધતિ

દૂર કરવા અંગેની છે. આ કાયદો કાર્યની નિયમન કરેલી સ્થિતિ

abolition to the extent contemplated under the Act. The Act provides for constitution of a Contract Labor Advisory Board to advise the Government on such matters arising out of the administration of this Act as may be referred to it and to carry out other functions assigned under the Act.

For more information:

http://pblabour.gov.in/pdf/acts_rules/contract_labour_regulation_and_abolition_act_1970.pdf

માટે જોગવાઈ પૂરી પાડે છે અને આ કાયદા હેઠળ વિચારી શકાય એટલી હદ સુધી પ્રગતિશીલ નાબૂદીનો વિચાર કરવામાં આવે છે. આ કાયદો આ કાયદાનાં અમલીકરણમાંથી ઊભી થતી આવી બાબતો પર સરકારને સલાહ આપવા માટે કોન્ટ્રેક્ટ લેબર એડ્વાઇઝરી બોર્ડની રચના માટેની અને આ કાયદા હેઠળ આવતા અન્ય કાર્યોને હાથ ધરવા માટેની જોગવાઈ પૂરી પાડે છે.

વધુ માહિતી માટે :

http://pblabour.gov.in/pdf/acts_rules/contract_labour_regulation_and_abolition_act_1970.pdf

The Child Labor (Prohibition And Regulation) Act, 1986

બાળ મજૂર (પ્રતિબંધ અને નિયમન) કાયદો, ૧૯૮૬

The Act addresses itself to the issue of Child Labor. This Act prohibits the engagement of children below the age of 14 years in certain employments as well as regulates their conditions of work. The salient features of the act include but are not limited to prohibiting employment of children across certain occupations and processes, prohibition of children from working between 1900 hours till 0800 hours on any given day, prohibition of children working for more than a period of 3 hours without a 1 hour break.

For more information:

<http://www.childlineindia.org.in/pdf/Child-labour-Act-1986.pdf>

આ કાયદો બાળ મજૂરના મુદ્દાને સંબોધિત કરે છે. આ કાયદો અમુક રોજગારીઓમાં ૧૪ વર્ષથી ઓછી વયનાં બાળકોની સામેલગીરીને પ્રતિબંધિત કરે છે તેમ જ તેમના કાર્યની સ્થિતિનું નિયમન કરે છે. આ કાયદાની મુખ્ય વિશેષતાઓમાં અમુક વ્યવસાયો અને પ્રક્રિયાઓમાં બાળકોની રોજગારીનો પ્રતિબંધ, કોઈ પણ દિવસે ૧૯૦૦ કલાકથી ૦૮૦૦ કલાક દરમિયાન બાળકોના કામ કરવા પર પ્રતિબંધ, ૧ કલાકના વિરામ વિના સતત ૩ કલાકથી વધુ સમય સુધી બાળકોને કાર્ય કરવા પર પ્રતિબંધ સામેલ છે અને આ કાયદો આ બાબતો સુધી સિમિત નથી.

વધુ માહિતી માટે ::

<http://www.childlineindia.org.in/pdf/Child-labour-Act-1986.pdf>



The Employees' Provident Fund & Misc. Provisions Act, 1952 કર્મચારીઓના પ્રોવિડન્ટ ફંડ અને પ્રકીર્ણ જોગવાઈ કાયદો, ૧૯૫૨

This act is applicable to every establishment which is engaged in any industry specified in Schedule I of the Act or in which 20 or more persons are employed, Any establishment employing even less than 20 persons can be covered voluntarily u/s 1(4) of the Act. Employees covered enjoy a benefit of Social Security in the form of a non-revocable financial fund to which employees and employers contribute equally throughout the covered persons' employment period. This sum is payable normally on retirement or death.

For more information:

<http://www.epfindia.gov.in/EPFAct1952.pdf>



આ કાયદો એકટના શિડ્યુઅલ ૧માં સ્પષ્ટ કરેલા અથવા ૨૦ કે વધુ લોકોની રોજગારી ધરાવતા કોઈ ઉદ્યોગમાં સામેલ પ્રત્યેક

સ્થાપત્યો માટે લાગૂ છે. ૨૦ વ્યક્તિ કરતા ઓછા લોકોને રોજગારી આપતા કોઈ સ્થાપત્યો પણ કાયદાના યુ/એસ ૧(૪)ને સ્વૈચ્છિક રીતે આવરી શકે છે. આવરવામાં આવેલા કર્મચારીઓને પાછા ખેંચી ન શકાય એવા નાણાકીય ભંડોળના સ્વરૂપે સામાજિક સુરક્ષાનો લાભ આપે છે, જેમાં વ્યક્તિના આવરવામાં આવેલા

રોજગારીના સમયગાળા દરમિયાન કર્મચારીઓ અને કંપની સમાન પ્રમાણમાં યોગદાન આપે છે. આ રકમ સામાન્યપણે નિવૃત્તિના સમયે અથવા મૃત્યુ બાદ ચૂકવવાપાત્ર બને છે.

વધુ માહિતી માટે :

<http://www.epfindia.gov.in/EPFAct1952.pdf>

The Employees' State Insurance Act, 1948 કર્મચારી સરકારી વીમા કાયદો, ૧૯૪૮

The Employees' State Insurance Act, 1948 provides benefits to the workers in case of sickness, maternity and employment injury including occupational diseases, through a contributory fund. The Act applies to all factories other than seasonal factories, using power in the manufacturing process and employing 10 or



કર્મચારી સરકારી વીમા કાયદો, ૧૯૪૮ માંદગી, પ્રસુતિ અને વ્યાવસાયિક બિમારી સહિતની રોજગારી દરમિયાન ઇજા જેવા કિસ્સામાં કામદારોને યોગદાન આપેલા

ભંડોળમાંથી લાભ પૂરા પાડે છે. આ કાયદો મોસમી ફેક્ટરીઓ સિવાયની, ઉત્પાદન પ્રક્રિયામાં વીજનો ઉપયોગ કરતી અને ૧૦ કે તેથી વધુ કર્મચારીઓ ધરાવતી તથા વીજનો

ઉપયોગ ન કરતી હોય પણ ૨૦ કે તેથી વધુ વ્યક્તિઓને

more persons and factories not using power but employing 20 or more persons. The Act contains enabling provisions under which the 'appropriate authorities' are empowered to extend the provisions of the Act to other classes of establishments - industrial, commercial, agricultural or otherwise. Under this provision, most of the State Governments have extended the provisions of the Act to - Shops, hotels, restaurants, cinemas including preview theatres, road motor transport agencies, newspapers establishments etc. employing 20 or more persons.

For more information:

<http://labour.nic.in/upload/uploadfiles/files/ActsandRules/SocietySecurity/TheEmployeesAct1948.pdf>

રોજગારી આપતી તમામ ફેક્ટરીઓને લાગૂ પડે છે. આ કાયદાની જોગવાઈઓ હેઠળ યોગ્ય સત્તાધિકારીઓને સ્થાપત્યોના અન્ય વર્ગ જેવા કે ઉદ્યોગ, વાણિજ્ય, કૃષિ અથવા અન્યોને કાયદાની જોગવાઈઓ લાગૂ કરવા માટેની સક્ષમતા પૂરી પાડે છે. આ જોગવાઈ હેઠળ મોટા ભાગની રાજ્ય સરકારોએ આ કાયદાની જોગવાઈઓ ૨૦ કે તેથી વધુ કર્મચારીઓ ધરાવતી દુકાનો, હોટેલ્સ, રેસ્ટોરન્ટ્સ, પ્રિવ્યુ થિએટર સહિતનાં સિનેમાગૃહો, માર્ગ મોટર પરિવહન એજન્સીઓ, સમાચારપત્રોના સ્થાપત્યો વગેરે માટે પણ લાગૂ કરી છે.

વધુ માહિતી માટે :

[:http://labour.nic.in/upload/uploadfiles/files/ActsandRules/SocietySecurity/TheEmployeesAct1948.pdf](http://labour.nic.in/upload/uploadfiles/files/ActsandRules/SocietySecurity/TheEmployeesAct1948.pdf)

The Factories Act, 1948 ફેક્ટરિઝ કાયદો, ૧૯૪૮

The Factories Act is a social legislation which has been enacted for occupational safety, health and welfare of workers at work places. This legislation is enforced by Inspectors of Factories, Dy. Chief Inspectors of Factories who work under the control of the Labor Commissioner of Respective State Governments. This act is specific to the manufacturing industry and provides for numerous requirements under health and safety standards as well as regulatory requirements of



ફેક્ટરિઝ કાયદો સામાજિક ધારો છે, જે કાર્યસ્થળે કામદારોની વ્યાવસાયિક સુરક્ષા, આરોગ્ય અને કલ્યાણ માટે ઘડવામાં આવ્યો છે. આ કાયદાની અમલબજવણી ફેક્ટરિઓના ઇન્સ્પેક્ટર્સ, ફેક્ટરીઓના ડેપ્યુટી ચીફ ઇન્સ્પેક્ટર્સ દ્વારા કરવામાં

આવે છે, જેઓ લાગતી વળગતી રાજ્ય સરકારોના શ્રમ કમિશનરોનાં નિયંત્રણ હેઠળ કાર્ય કરે છે. આ કાયદો ઉત્પાદન કરતા ઉદ્યોગો માટેનો છે અને આરોગ્ય તથા સુરક્ષાના ધોરણો હેઠળ ઘણી આવશ્યકતાઓ તેમ જ મંજૂરી તથા પરવાનાઓની નિયમનકારી આવશ્યકતાઓની જોગવાઈઓ પૂરી પાડે છે. આ

approval and licenses. The act also regulates the wages and compensation of workers. Enacted in 1948, this act has undergone several amendments in order to meet the manufacturing industry's ever changing requirements and continues to evolve till date.

For more information:

http://labour.nic.in/upload/uploadfiles/files/Acts andRules/Service_and_Employment/The%20Factories%20Act,%201948.pdf

કાયદો કામદારોના વેતન અને વળતરોનું પણ નિયમન કરે છે. ૧૯૪૮માં ઘડવામાં આવેલા આ કાયદામાં ઉત્પાદન કરતા ઉદ્યોગોની સતત બદલાતી જરૂરિયાતો પૂરી કરવા માટે ઘણા સુધારાઓ કરવામાં આવ્યા છે અને અને તેને હાલની તારીખ સુધી વિકસિત કરવાનું જારી છે.

વધુ માહિતી માટે :

http://labour.nic.in/upload/uploadfiles/files/Acts andRules/Service_and_Employment/The%20Factories%20Act,%201948.pdf

The Industrial Disputes Act, 1947

ઔદ્યોગિક તકરાર કાયદો, ૧૯૪૭

The Industrial Disputes Act was enacted in 1947. Its provisions are based on the Trade Dispute Act, 1929. It provides for establishment of the Industrial Tribunals and the Works Committees with the objective of settling industrial disputes. These committees are to be constituted of workers' representatives with the intent to ease the communication process and promote harmonious relations between employer and employee.

For more information:

<http://labour.nic.in/upload/uploadfiles/files/Acts andRules/LawsRelatedtoIndustrialRelations/THE%20INDUSTRIAL%20DISPUTES%20ACT,%201947.pdf>

ઔદ્યોગિક તકરાર કાયદો ૧૯૪૭માં ઘડવામાં આવ્યો હતો. તે વેપાર તકરાર કાયદો, ૧૯૨૯ને આધારે જોગવાઈઓ ધરાવે છે. તે ઔદ્યોગિક તકરારોની પતાવટ કરવાના ઉદ્દેશ સાથે ઔદ્યોગિક



ન્યાયપંચ અને કાર્યકારી સમિતિની સ્થાપના માટેની જોગવાઈઓ પૂરી પાડે છે. આ સમિતિઓ કંપની તથા કર્મચારી વચ્ચે સંદેશાવ્યવહારની પ્રક્રિયાને સરળ કરવા અને તેમની વચ્ચે સુમેળભર્યા સંબંધોને પ્રોત્સાહિત કરવાના ઉદ્દેશ સાથે કર્મચારીઓના પ્રતિનિધિઓની બનેલી હોય છે.

વધુ માહિતી માટે :

<http://labour.nic.in/upload/uploadfiles/files/Acts andRules/LawsRelatedtoIndustrialRelations/THE%20INDUSTRIAL%20DISPUTES%20ACT,%201947.pdf>

The Industrial Employment (Standing Orders) Act, 1946

ઔદ્યોગિક રોજગારી (સ્થાયી હુકમો) કાયદો, ૧૯૪૬

This Act makes it obligatory for employers of an industrial establishment where 50/ 100 or more workers are employed to clearly define the

આ કાયદો ૫૦/૧૦૦ કે તેથી વધુ કર્મચારીઓ ધરાવતી ઔદ્યોગિક કંપનીઓ માટે સ્થાયી હુકમો દ્વારા રોજગારીની શરતો સ્પષ્ટપણે વ્યાખ્યાયિત કરવાનું અને કર્મચારીઓને જાગૃત

conditions of employment, by way of standing orders and to ensure awareness to the employees. The employer is required to prepare a draft standing order, which he proposes to adopt and submit the same to the Certifying Officers for certification. The employer is required to act in conformity with the certified standing orders in dealing with the day to day affairs. The Certified Standing Orders have the force of the law similar to any other enactment.

For more information:

http://pblabour.gov.in/pdf/acts_rules/industrial_employment_standing_orders_act_1946.pdf



બનાવવાની ખાતરી કરવાનું ફરજિયાત બનાવે છે. કંપનીએ સ્થાયી હુકમનો મુસદ્દો તૈયાર કરવો આવશ્યક હોય છે, જે તેણે અપનાવવાનો રહે છે અને તેને પ્રમાણપત્ર માટે સર્ટિફિકેટિંગ ઓફિસરને સુપરત કરવાનો રહે છે. કંપનીએ દૈનિક કાર્યો સાથે વ્યવહાર કરવામાં પ્રમાણભૂત સ્થાયી હુકમોને અનુસારવાનો રહે છે. પ્રમાણભૂત સ્થાયી હુકમો અન્ય

ધારાની જેમ કાયદાકીય બળ ધરાવે છે.

વધુ માહિતી માટે

http://pblabour.gov.in/pdf/acts_rules/industrial_employment_standing_orders_act_1946.pdf

The Maternity Benefit Act, 1961

પ્રસુતિ લાભ કાયદો, ૧૯૬૧

The aim of the act is to protect motherhood by providing appropriate paid rest period to pregnant women employees. Women are eligible for maternity benefit when she is expecting a child and has worked for her employer for at least 80 days in the 12 months immediately preceding the date of her expected delivery.



આ કાયદાનો ઉદ્દેશ ગર્ભવતી મહિલા કર્મચારીઓને વેતન સાથે યોગ્ય આરામની અવધિ પૂરી પાડીને માતૃત્વને સુરક્ષિત કરવાનો છે. મહિલાઓ જ્યારે ગર્ભવતી હોય અને અપેક્ષિત પ્રસુતિની તારીખ પહેલાના ૧૨ મહિનામાં ઓછામાં ઓછા ૮૦ દિવસ માટે પોતાની કંપની માટે કાર્ય કર્યું હોય એવી મહિલાઓ પ્રસુતિના લાભ માટેની લાયકાત ધરાવે છે.

For More Information:

<http://labour.nic.in/upload/uploadfiles/files/Acts andRules/EmpowermentofWomen/The%20Maternity%20Benefit%20Act,%201961.pdf>

વધુ માહિતી માટે :

<http://labour.nic.in/upload/uploadfiles/files/Acts andRules/EmpowermentofWomen/The%20Maternity%20Benefit%20Act,%201961.pdf>

The Minimum Wages Act, 1948

લઘુત્તમ વેતન કાયદો, ૧૯૪૮

The Minimum Wages Act 1948 provides minimum statutory wages for scheduled employments with a view to obviate the chances of exploitation of labor through payment of very low and sweating wages. The Act also provides for the maximum daily working hours, weekly rest day and compensation at premium rate for overtime hours worked. The State Governments have been empowered to decide wages for different classes of employees -skilled, unskilled, clerical, supervisory, etc. employed in any Scheduled employment and to review and revise the same from time to time. The Act provides that for any scheduled employment in respect of which minimum rates of wages have been fixed, the Government shall decide the number of working hours constituting a normal working day, inclusive of one or more intervals, provide for a rest day with wages in every period of 7 days and provide for payment for work on a rest day at a rate not less than the overtime premium rate of compensation.

For more information:

<http://labour.nic.in/upload/uploadfiles/files/Acts andRules/LawsRelatedtoWages/The%20Minimum%20Wages%20Act,%201948.pdf>



લઘુત્તમ વેતન કાયદો ૧૯૪૮ ખૂબ ઓછી ચૂકવણી અને સખત મહેનત સામે ઓછા વેતન મારફતે શ્રમિકોનું શોષણની શક્યતાઓને રોકવાના ઉદ્દેશ સાથે નિર્ધારિત રોજગારીઓ માટે લઘુત્તમ ફરજિયાત વેતન પૂરા પાડે છે. આ કાયદો મહત્તમ દૈનિક

કાર્યના કલાકો, સાપ્તાહિક વિરામના દિવસ અને ઓવરટાઇમના કલાકો માટેના વધારાના વેતન માટેની જોગવાઈઓ પણ પૂરી પાડે છે. રાજ્ય સરકારો કોઈ પણ નિર્ધારિત રોજગારીમાં કર્મચારીઓના જુદા જુદા વર્ગો જેવા કે કુશળ, બિનકુશળ, કારકૂન, સુપરવાઇઝર વગેરે માટે વેતન નક્કી કરવાની અને સમયાંતરે તેની સમીક્ષા કરવા અને ફેરફાર કરવાની પણ સત્તા ધરાવે છે. આ કાયદો નક્કી કરવામાં આવેલા લઘુત્તમ વેતનના દરોના અનુસંધાનમાં કોઈ નિર્ધારિત રોજગારી માટે સરકાર એક કે વધુ અંતરાયો સહિત સામાન્ય કાર્યના દિવસમાં કાર્યના કલાકોની સંખ્યા, ૭ દિવસની દરેક અવધિમાં વેતન સાથે એક વિરામનો દિવસ અને વિરામના દિવસે કાર્ય કરવા માટે ઓવરટાઇમના વધારાના વેતનના જેટલા જ દરે વળતર પૂરું પાડવા માટે પણ નિર્ણય લઈ શકે છે.

વધુ માહિતી માટે :

<http://labour.nic.in/upload/uploadfiles/files/Acts andRules/LawsRelatedtoWages/The%20Minimum%20Wages%20Act,%201948.pdf>

The Payment of Bonus Act, 1965

બોનસની ચૂકવણી કાયદો, ૧૯૬૫

The Payment of Bonus Act imposes statutory liability upon the employers of every

બોનસની ચૂકવણી કાયદો આ કાયદા હેઠળ આવરવામાં આવેલા કોઈ પણ સ્થાપત્યો ધરાવતી કંપનીઓ માટે તેમના કર્મચારીઓને

establishment covered under the Act to pay bonus to their employees. It further provides for payment of minimum and maximum bonus and linking the payment of bonus with the production and productivity. The Act applies to every factory where 10 or more workers are working and every other establishment in which 20 or more persons are employed, on any day of an accounting year (April 1st to March 31st).



બોનસ ચૂકવવા માટે આવશ્યક જવાબદારી લાદે છે. તે લઘુત્તમ અને મહત્તમ બોનસની ચૂકવણી માટે ઉત્પાદન અને ઉત્પાદકતા સાથે બોનસની ચૂકવણીને સાંકળવા માટેની પણ જોગવાઈ પૂરી પાડે છે. આ કાયદો હિસાબી વર્ષના (૧લી એપ્રિલથી ૩૧ માર્ચ) કોઈ પણ દિવસે ૧૦ કે તેથી વધુ કર્મચારીઓ કાર્ય કરતા હોય એવી દરેક ફેક્ટરીને અને ૨૦ કે તેથી વધુ વ્યક્તિઓને રોજગારી આપી હોય એવા પ્રત્યેક અન્ય સ્થાપત્યોને લાગૂ પડે છે.

For more information:

http://pblabour.gov.in/pdf/acts_rules/payment_of_bonus_act_1965.pdf

વધુ માહિતી માટે :

http://pblabour.gov.in/pdf/acts_rules/payment_of_bonus_act_1965.pdf

The Payment of Gratuity Act, 1972

ગ્રેજ્યુઇટીની ચૂકવણીનો કાયદો, ૧૯૭૨

This Act provides for the payment of gratuity to workers employed in every factory, shop & establishments or educational institution employing 10 or more persons on any day of the preceding 12 months. A shop or establishment to which the Act has become applicable shall continue to be governed by the Act even if the number of persons employed fall below 10 at any subsequent stage. All the employees irrespective of status or salary are entitled to the payment of gratuity on completion of 5 years of service. In case of death or disablement there is no minimum eligibility period.



આ કાયદો ૧૦ કે તેથી વધુ કર્મચારીઓની રોજગારી ધરાવતી પ્રત્યેક ફેક્ટરી, દુકાન અને સ્થાપત્યો કે શૈક્ષણિક સંસ્થાઓમાં રોજગારી ધરાવતા કામદારોને અગાઉના ૧૨ મહિના કોઈ પણ દિવસે ગ્રેજ્યુઇટીની ચૂકવણીની જોગવાઈ પૂરી પાડે છે. આ કાયદો લાગૂ થયો છે એવી દુકાન કે સ્થાપત્યો પછીના કોઈ સમયના તબક્કે ૧૦થી ઓછા કર્મચારીઓ ધરાવતા હોય તો પણ આ કાયદાથી સંચાલિત રહેવાનું યથાવત રહેશે. હોદ્દા કે પગારને ધ્યાનમાં લીધા વિના તમામ કર્મચારીઓ સેવાના ૫ વર્ષ પૂરા થવા પર ગ્રેજ્યુઇટીની ચૂકવણી કરવા માટે અધિકાર ધરાવે છે. મૃત્યુ કે અસક્ષમતાના કિસ્સામાં કોઈ લઘુત્તમ લાયકાતની અવધિ હોતી નથી.

For more information:

http://www.mahashramm.gov.in/maha/acts_download/Payment_of_Gratuity_Act_1972.pdf

વધુ માહિતી માટે :

http://www.mahashramm.gov.in/maha/acts_download/Payment_of_Gratuity_Act_1972.pdf

The Payment of Wages Act, 1936 વેતનની ચૂકવણી કાયદો, ૧૯૩૬

This Act has been enacted with the intention of ensuring timely payment of wages to the workers and for payment of wages without unauthorized deductions. The salary in factories/establishments employing less than 1000 workers is required to be paid by 7th of every month and in other cases by 10th day of every month. A worker, who either has not been paid wages in time or an unauthorized deduction has been made from his/her wages, can file a claim either directly or through a Trade Union or through an Inspector under this Act, before the Authority appointed under the Payment of Wages Act. The power for hearing and deciding claims under this Act has been vested with the Presiding Officers of a Labor Courts.

For more information:

http://pblabour.gov.in/pdf/acts_rules/payment_of_wages_act_1936.pdf



આ કાયદો કર્મચારીઓને સમયસર વેતનની ચૂકવણીની ખાતરી કરવાના અને અનધિકૃત ડિડક્શન્સ વિના વેતનની ચૂકવણી માટેના ઉદ્દેશ સાથે ઘડવામાં આવ્યો છે. ૧૦૦૦ કામદારો કરતા ઓછા લોકોને રોજગારી આપતી ફેક્ટરીઝ/સ્થાપત્યોમાં વેતન

દર મહિનાની ૭મી તારીખ અને અન્ય કિસ્સાઓમાં અને દર મહિનાના ૧૦મા દિવસ સુધી ચૂકવવાનો રહેશે. સમયસર વેતનની ચૂકવણી નહીં ધરાવનાર અથવા તેમના/તેણીના વેતનમાંથી અનધિકૃત ડિડક્શન્સ કરવામાં આવ્યા હોય એવા કર્મચારી વેતનની ચૂકવણી કાયદા હેઠળ નિમવામાં આવેલી સત્તાધિકારી સમક્ષ આ

કાયદા હેઠળ મજૂર સંઘ કે ઇન્સ્પેક્ટર મારફતે સીધો દાવો ફાઇલ કરી શકે છે. આ કાયદા હેઠળ સુનાવણીની સત્તા અને દાવો નક્કી કરવાની સત્તા શ્રમ અદાલતોના પ્રિસાઇડિંગ ઓફિસર્સ પાસે હોય છે.

વધુ માહિતી માટે :

http://pblabour.gov.in/pdf/acts_rules/payment_of_wages_act_1936.pdf

The Trade Unions Act, 1926 મજૂર સંઘ કાયદો, ૧૯૨૬

The Act provides for registration of trade unions which include associations of employers. The Act also contains certain restrictions, protections and privileges to registered Trade Union. The Act provides that any 7 or more employees acting as an association may by complying with the provisions of this Act, apply for registration as a Trade Union under this Act. Recently the Act has been amended

આ કાયદો કંપનીઓનાં સંગઠનો સહિતના મજૂર સંઘોની નોંધણી માટેની જોગવાઈ પૂરી પાડે છે. આ કાયદો નોંધણી પામેલા મજૂર સંઘો માટે અમુક પ્રતિબંધનો, સુરક્ષાઓ અને હકો પણ ધરાવે છે. આ કાયદો આ કાયદાની જોગવાઈઓને અનુસરતા એક સંગઠન તરીકે કાર્ય કરતા ૭ કે તેથી વધુ કર્મચારીઓ આ કાયદા હેઠળ મજૂર સંઘ તરીકેની નોંધણી માટેની અરજી કરી શકે છે. તાજેતરમાં આ કાયદો સુધારવામાં આવ્યો

and a proviso has been added to the section relating to the registration of trade unions which provides that no trade union of workmen shall be registered unless atleast 10% or 100 workmen whichever is less, engaged or employed in the establishment or industry with which it is connected are the members of such trade union on the date of filing the application for registration.



હતો અને એક જોગવાઈ મજૂર સંઘોની નોંધણીને લગતી સેક્શનમાં ઉમેરવામાં આવી છે. આ જોગવાઈ કર્મચારીઓના મજૂર સંઘની નોંધણી કરવા માટે ઓછામાં ઓછા ૧૦ ટકા કે ૧૦૦ કર્મચારીઓ બંનેમાંથી જે ઓછા ન હોય તે ધરાવતા હોવા જોઈએ, અને આ મજૂર સંઘમાં રહેલા કર્મચારીઓ નોંધણી માટે અરજી કરી રહ્યા હોય તે તારીખે જે તે સ્થાપત્ય કે ઉદ્યોગમાં સામેલ કે રોજગારી ધરાવતા હોવા જોઈએ.

For more information:

[http://labour.nic.in/upload/uploadfiles/files/Acts andRules/LawsRelatedtoIndustrialRelations/The %20Trade%20Unions%20Act,%201926.pdf](http://labour.nic.in/upload/uploadfiles/files/Acts andRules/LawsRelatedtoIndustrialRelations/The%20Trade%20Unions%20Act,%201926.pdf)

વધુ માહિતી માટે :

[http://labour.nic.in/upload/uploadfiles/files/Acts andRules/LawsRelatedtoIndustrialRelations/The %20Trade%20Unions%20Act,%201926.pdf](http://labour.nic.in/upload/uploadfiles/files/Acts andRules/LawsRelatedtoIndustrialRelations/The%20Trade%20Unions%20Act,%201926.pdf)

The Workmen's Compensation Act, 1923

કામદાર વળતર કાયદો, ૧૯૨૩

This Act provides workmen and/or their dependents financial relief in case of accidents arising out of and in the course of employment and causing either death or disablement of workmen. The Act applies to numerous as listed in Schedule II of the Act. Every employee, including those employed through a contractor, who is engaged for the purposes of an employer's business and who suffers an injury in any accident arising out of and in the course of his employment, shall be entitled for compensation under the Act.



આ કાયદો કર્મચારી અને/અથવા તેમના પર નિર્ભર વ્યક્તિઓને રોજગારીને લીધે અને તે દરમિયાન અકસ્માત અને કામદારનાં મૃત્યુ કે અસક્ષમતાના કિસ્સામાં આર્થિક રાહત આપે છે. આ કાયદો તેના શિરૂચુઅલ ૨માં આપવામાં આવેલી ઘણી બધી બાબતો માટે લાગૂ પડે છે. કોન્ટ્રાક્ટર મારફતે રોજગારી મેળવી હોય તે સહિતના દરેક કર્મચારી જે કંપનીના કારોબારના ઉદ્દેશ માટે સામેલ હોય અને તેની રોજગારીને લીધે અને તે સમય દરમિયાન કોઈ અકસ્માતને લીધે ઇજા પામે એવા કિસ્સામાં આ કાયદા હેઠળ વળતર માટેનો અધિકાર ધરાવે છે.

For more information:

<http://labour.nic.in/upload/uploadfiles/files/Acts andRules/SocietySecurity/TheWorkmenAct1923.pdf>

વધુ માહિતી માટે :

<http://labour.nic.in/upload/uploadfiles/files/Acts andRules/SocietySecurity/TheWorkmenAct1923.pdf>

Reference Web-links
સંદર્ભ વેબ-લિંક

The complete text of the statutes referred to in this chapter may be downloaded from the web-links provided below. The details of some other web-links have also been provided for the convenience and understanding of the reader.

આ પ્રકરણમાં ઉલ્લેખ કરવામાં આવેલા કાયદાના સંપૂર્ણ લખાણ નીચે આપેલી વેબ લિન્ક પરથી ડાઉનલોડ કરી શકાય છે. અન્ય વેબ-લિન્કસની વિગતો વાંચકની અનુકૂળતા અને સમજ માટે પણ પૂરી પાડવામાં આવી છે.

Statutes Pertaining to Wages & Benefits
વેતન અને લાભને લગતા કાયદાઓ

Particulars (વિગતો)	Website link (વેબસાઈટ લિંક)
The Minimum Wages Act, 1948 લઘુત્તમ વેતન કાયદો, ૧૯૪૮	http://labour.nic.in/upload/uploadfiles/files/Act sandRules/LawsRelatedtoWages/The%20Minimum%20Wages%20Act%2C%201948.pdf
The Minimum Wages Rules, 1948 લઘુત્તમ વેરા ધારો, ૧૯૪૮	http://labour.nic.in/upload/uploadfiles/files/Act sandRules/LawsRelatedtoWages/The%20Minimum%20Wages%20_Central_%20Rules1950.pdf
The Payment of Wages Act, 1936 વેતન ચૂકવણી કાયદો, ૧૯૩૬	http://labour.nic.in/upload/uploadfiles/files/Act sandRules/LawsRelatedtoWages/The%20Payme nt%20of%20Wages%20Act%2C%201936.pdf
The Payment of Wages Rules, 1937 વેતન ચૂકવણી ધારો, ૧૯૩૭	http://labour.nic.in/upload/uploadfiles/files/Act sandRules/LawsRelatedtoWages/ThePaymentof WagesRules1937.pdf
The Payment of Bonus Act, 1965 બોનસની ચૂકવણી કાયદો, ૧૯૬૫	http://labour.nic.in/upload/uploadfiles/files/Act sandRules/LawsRelatedtoWages/ThePaymentof BonusAct1965.pdf
The Payment of Bonus Rules, 1975 બોનસની ચૂકવણી ધારો, ૧૯૭૫	http://labour.nic.in/upload/uploadfiles/files/Act sandRules/LawsRelatedtoWages/ThePaymentof BonusRules1975.pdf
The Payment of Gratuity Act, 1972 ગ્રેજ્યુઇટીની ચૂકવણી કાયદો, ૧૯૭૨	http://nekkanti.in/pdfs/Payment%20of%20Grat uity%20Act%201972.pdf
The Payment of Gratuity Central Rules, 1972 ગ્રેજ્યુઇટી ચૂકવણી કેન્દ્રીય ધારો, ૧૯૭૨	http://hrylabour.gov.in/docs/labourActpdfdocs/ Payment_of_Gratuity_Rules.pdf



Particulars (વિગતો)	Website link (વેબસાઈટ લિંક)
The Employees' Compensation Act, 1923 કર્મચારી વળતર કાયદો, ૧૯૨૩	http://labour.nic.in/upload/uploadfiles/files/ActsandRules/SocietySecurity/TheWorkmenAct1923.pdf
The Employees' State Insurance Act, 1948 કર્મચારી સરકારી વીમા કાયદો, ૧૯૪૮	http://labour.nic.in/upload/uploadfiles/files/ActsandRules/SocietySecurity/TheEmployeesAct1948.pdf
The Employees' Provident Fund & Miscellaneous Provisions Act, 1952 કર્મચારી પ્રોવિડન્ટ ફંડ અને પ્રકીર્ણ જોગવાઈ કાયદો, ૧૯૫૨	http://labour.nic.in/upload/uploadfiles/files/ActsandRules/SocietySecurity/TheEmployeesAct1952.pdf
The Maternity Benefit Act, 1961 પ્રસૂતિ લાભ કાયદો, ૧૯૬૧	http://labour.nic.in/upload/uploadfiles/files/ActsandRules/EmpowermentofWomen/The%20Maternity%20Benefit%20Act%2C%201961.pdf
The Personal Injuries (Compensation Insurance) Act, 1963 વ્યક્તિગત ઇજા (વળતર વીમા) કાયદો, ૧૯૬૩	http://labour.nic.in/upload/uploadfiles/files/ActsandRules/Others/ThePersonalInjuries%28CompensationInsurance%29Act1963.pdf
The Personal Injuries (Emergency) Provisions Act, 1962 વ્યક્તિગત ઇજા (આપતકાલિન) જોગવાઈઓ કાયદો, ૧૯૬૨	http://labour.nic.in/upload/uploadfiles/files/ActsandRules/Others/ThePersonalInjuries%28Emergency%29ProvisionsAct1962.pdf
Statutes Pertaining to Industrial Relations ઔદ્યોગિક સંબંધોને લગતા કાયદા	
The Trade Unions Act, 1926 મજૂર સંઘ કાયદો, ૧૯૨૬	http://labour.nic.in/upload/uploadfiles/files/ActsandRules/LawsRelatedtoIndustrialRelations/Trade%20Unions%20Act%2C%201926.pdf
The Industrial Employment (Standing Orders) Act, 1946 ઔદ્યોગિક રોજગારી (સ્થાયી હુકમો) કાયદો, ૧૯૪૬	http://labour.nic.in/upload/uploadfiles/files/ActsandRules/LawsRelatedtoIndustrialRelations/Industrial%20Employment%20%28Standing%20Orders%29%20Act%2C%201946.pdf
The Industrial Employment (Standing Orders) Rules, 1946 ઔદ્યોગિક રોજગારી (સ્થાયી હુકમો) ધારો, ૧૯૪૬	http://labour.nic.in/upload/uploadfiles/files/ActsandRules/LawsRelatedtoIndustrialRelations/INDUSTRIAL%20EMPLOYMENT%20%28STANDING%20ORDERS%29%20CENTRAL%20RULES%2C1946.pdf

Particulars (વિગતો)	Website link (વેબસાઈટ લિંક)
The Industrial Disputes Act, 1947 ઔદ્યોગિક તકરાક કાયદો, ૧૯૪૭	http://labour.nic.in/upload/uploadfiles/files/Act sandRules/LawsRelatedtoIndustrialRelations/T HE%20INDUSTRIAL%20DISPUTES%20ACT% 2C%201947.pdf
The Industrial Disputes Central Rules, 1957 ઔદ્યોગિક તકરાક કેન્દ્રીય ધોરણો, ૧૯૫૭	http://aasc.nic.in/acts%20and%20rules%20%28g oa%29/Industries%20&%20Commerce%20%20 Deptt/The%20Industrial%20Disputes%20%28Ce ntral%29%20Rules,%201957.pdf
The Plantation Labour Act, 1951 બાગકામ મજૂર કાયદો, ૧૯૫૧	http://labour.nic.in/upload/uploadfiles/files/Act sandRules/Service_and_Employment/The%20Pl antation%20Labour%20Act%2C%201951.pdf
Statutes Pertaining to Employment and Training રોજગારી અને તાલિમને લગતા કાયદા	
The Apprentices Act, 1961 એપ્રેન્ટિસિસ કાયદો, ૧૯૬૧	http://labour.nic.in/upload/uploadfiles/files/Act sandRules/Employment%26Traning/TheAppre nticsAct1961.pdf
Statutes pertaining to Health, Safety and Environment આરોગ્ય, સુરક્ષા અને પર્યાવરણને લગતા કાયદા	
The Factories Act, 1948 ફેક્ટરિઝ કાયદો, ૧૯૪૮	http://labour.nic.in/upload/uploadfiles/files/Act sandRules/Service_and_Employment/The%20F actories%20Act%2C%201948.pdf
The Mines Act, 1952 ખાણ કાયદો, ૧૯૫૨	http://labour.nic.in/upload/uploadfiles/files/Act sandRules/Service_and_Employment/The%20M ines%20Act%2C%201952.pdf
The Dock Workers (Safety, Health & Welfare) Act, 1986 ડોક કામદારો (સુરક્ષા, આરોગ્ય અને કલ્યાણ) કાયદો, ૧૯૮૬	http://labour.nic.in/upload/uploadfiles/files/Act sandRules/Service_and_Employment/The%20D ock%20Workers%20%28Safety%2C%20Health% 20%26%20Welfare%29%20Act%2C%201986.pdf
The Air (Prevention and Control of Pollution) Act, 1981 હવા (પ્રદુષણ નિવારણ અને નિયંત્રણ) કાયદો, ૧૯૮૧	http://www.moef.nic.in/legis/air/air1.html
The Air (Prevention and Control of Pollution) Rules, 1982 હવા (પ્રદુષણ નિવારણ અને નિયંત્રણ) ધારો, ૧૯૮૨	http://www.moef.nic.in/legis/air/air2.html



Particulars (વિગતો)	Website link (વેબસાઈટ લિંક)
The Water (Prevention and Control of Pollution) Act, 1974 જળ (પ્રદુષણ નિવારણ અને નિયંત્રણ) કાયદો, ૧૯૭૪	http://www.moef.nic.in/legis/water/wat1.html
The Water (Prevention and Control of Pollution) Rules, 1975 જળ (પ્રદુષણ નિવારણ અને નિયંત્રણ) ધારો, ૧૯૭૫	http://envfor.nic.in/legis/water/water2.html
The Environment (Protection) Act, 1986 પર્યાવરણ (સુરક્ષા) કાયદો, ૧૯૮૬	http://envfor.nic.in/legis/env/env1.html
The Explosives Act, 1884 વિસ્ફોટકો કાયદો, ૧૮૮૪	http://peso.gov.in/pdf/explosive_%20act_1884.pdf
The Petroleum Act, 1934 પેટ્રોલિયમ કાયદો, ૧૯૩૪	http://aptel.gov.in/pdf/PETROLEUM%20ACT.pdf
The Indian Boilers Act, 1923 ભારતીય બોઇલર કાયદો, ૧૯૨૩	http://www.pbindustries.gov.in/downloads/The%20Indian%20%20Boilers%20Act%201923.pdf
The Indian Electricity Act, 1910 ભારતીય વીજ કાયદો, ૧૯૧૦	http://www.cercind.gov.in/IEA1910.pdf
The Dangerous Machines (Regulations) Act, 1983 જોખમી મશીન (નિયમન) કાયદો, ૧૯૮૩	http://agricoop.nic.in/machact1.htm
The Manufacture, Storage and Import of Hazardous Chemicals Rules, 1989 જોખમી રસાયણોના ઉત્પાદન, સંગ્રહ અને આયાત કાયદો, ૧૯૮૯	http://envfor.nic.in/legis/hsm/hsm2.html
The Energy Conservation Act, 2001 ઊર્જા સંરક્ષણ કાયદો, ૨૦૦૧	http://powermin.nic.in/acts_notification/pdf/ecaact2001.pdf
Statutes Pertaining to Working Hours, Conditions of Services and Employment કાર્યના કલાકો, સેવાની સ્થિતિ અને રોજગારીને લગતા કાયદા	
The Factories Act, 1948 ફેક્ટરિઝ કાયદો, ૧૯૪૮	http://labour.nic.in/upload/uploadfiles/files/Act sand Rules/Service_and_Employment/The%20Factories%20Act%2C%201948.pdf
The Contract Labour (Regulation and Abolition) Act, 1970 કોન્ટ્રેક્ટ પરના શ્રમિકો (નિયમન અને નાબૂદી) કાયદો, ૧૯૭૦	http://pblabour.gov.in/pdf/acts_rules/contract_labour_regulation_and_abolition_act_1970.pdf

Particulars (વિગતો)	Website link (વેબસાઈટ લિંક)
The Contract Labour Regulation Rules, 1970કોન્ટ્રેક્ટ પરના શ્રમિકો નિયમન કાયદો, ૧૯૭૦	http://www.jnport.gov.in/new_site/right2info/regulations/CONTRACT%20LABOUR%20ACT/contract%20labour%20act%20main%20page.htm
The Weekly Holidays Act, 1942 સાપ્તાહિક રજા કાયદો, ૧૯૪૨	http://labour.nic.in/upload/uploadfiles/files/ActsandRules/Others/WEEKLY%20HOLIDAYS%20ACT%2C%201942.pdf
The National and Festival Holidays Act, 1963 રાષ્ટ્રીય અને તહેવાર રજા કાયદો, ૧૯૬૩	http://dpal.kar.nic.in/24%20of%201963%20%28F%29.pdf
The Bonded Labour System (Abolition) Act, 1976 બોન્ડ આધારિત શ્રમ વ્યવસ્થા (નાબૂદી) કાયદો, ૧૯૭૬	http://labour.nic.in/upload/uploadfiles/files/ActsandRules/SectionoftheSociety/The%20Bonded%20Labour%20System%20%28Abolition%29%20Act%2C%201976.pdf
The Child Labour (Prohibition & Regulation) Act, 1986 બાળમજૂરી (પ્રતિબંધ અને નિયમન) કાયદો, ૧૯૮૬	http://labour.nic.in/upload/uploadfiles/files/ActsandRules/SectionoftheSociety/TheChildLabourProhibition%26RegulationAct1986.pdf
The Children (Pledging of Labour) Act, 1933 બાળકો (શ્રમ પ્રતિજ્ઞા) કાયદો, ૧૯૩૩	http://labour.nic.in/upload/uploadfiles/files/ActsandRules/SectionoftheSociety/The%20Children%20%28Pledging%20of%20Labour%29%20Act%2C%201933.pdf
The Equal Remuneration Act, 1976 સમાન વેતન કાયદો, ૧૯૭૬	http://labour.nic.in/upload/uploadfiles/files/ActsandRules/EmpowermentofWomen/The%20Equal%20Remuneration%20Act%2C%201976.pdf

Procedure for Obtaining a Factory License:

ફેક્ટરી લાઇસન્સ પ્રાપ્ત કરવા માટેની પ્રક્રિયા :

labourandemployment.gov.in/LC/factory/procedure.PDF

Procedure and Details for Obtaining Standing Orders:

સ્થાયી હુકમો પ્રાપ્ત કરવા માટેની પ્રક્રિયા અને વિગતો :

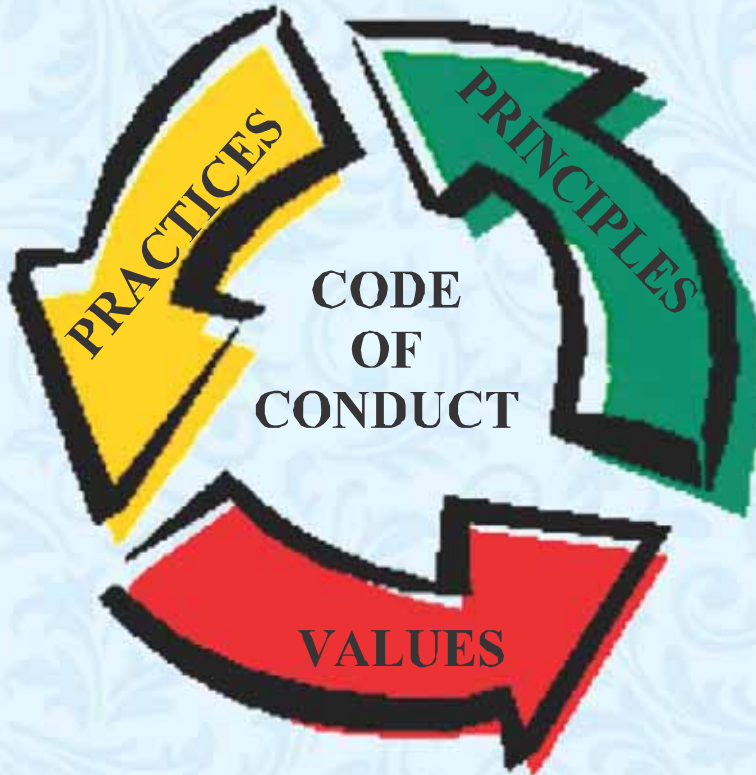
<http://labour.nic.in/upload/uploadfiles/files/ActsandRules/LawsRelatedtoIndustrialRelations/Industrial%20Employment%20%28Standing%20Orders%29%20Act,%201946.pdf>



Chapter - II
પ્રકરણ - II

International Standard Codes of Conduct
આચાર સંહિતાના ધોરણ

COMPLIANCE



A Code of Conduct is defined as a set of conventional principles and expectations that are considered binding on any person who is a member of a particular group. Codes of Conduct in the manufacturing industry came into being as a result of numerous requirements that arose out of the United Nations' conventions. These are the basic ethical practices on which a business owner is expected to carry out his business. The Codes of Conduct usually comprise of the following requirements:

આચાર સંહિતા કોઈ ખાસ જૂથના સભ્ય હોય એવી કોઈ પણ વ્યક્તિ પર બંધાયેલા રૂઢિગત સિદ્ધાંતો અને અપેક્ષાઓ તરીકે વ્યાખ્યાયિત કરવામાં આવે છે. ઉત્પાદન ઉદ્યોગમાં આચાર સંહિતા યુનાઇટેડ નેશનની રૂઢિમાંથી ઊભી થયેલી સંખ્યાબંધ જરૂરિયાતોનાં પરિણામ સ્વરૂપે આવી છે. આ પાયારૂપ નૈતિક પદ્ધતિઓ છે, જેને આધારે કારોબારના માલિક તેમના કારોબાર હાથ ધરે એવી શક્યતા છે. આચાર સંહિતા સામાન્યપણે નીચેની જરૂરિયાતોની બનેલી હોય છે :

Labor and Human Rights શ્રમ અને માનવ અધિકારો

The human rights of workers must be upheld, and they must be treated with dignity and respect as understood by any international community.

Antidiscrimination

There must not be any discrimination against any worker based on race, color, age, gender, sexual orientation, ethnicity, disability, religion, political affiliation, union membership, national origin, or marital status in hiring and employment practices such as applications for employment, promotions, rewards, access to training, job assignments, wages, benefits, discipline, and termination. In addition, workers/ potential workers must not be required to undergo medical tests that could be

કામદારોના માનવ હકો કાયમ રહેવા જોઈએ અને તેમની સાથે કોઈ આંતરરાષ્ટ્રીય સમુદાય દ્વારા સમજવામાં આવે છે તે રીતે યોગ્યતા અને આદરપૂર્ણ વર્તન થવું જ જોઈએ.

ભેદભાવ વિરોધી

કોઈ કામદાર સામે વંશ, રંગ, ઊંચર, જાતિ, જાતિય નિર્ધારણ, વંશીય, અસક્ષમતા, ધર્મ, રાજકીય જોડાણ, યુનિયનમાં સભ્યપદ, રાષ્ટ્રીય મૂળ કે પરિણિત સ્થિતિને આધારે રોજગારી, પ્રમોશન, વળતર, તાલિમમાં પ્રવેશ, નોકરીના એસાઇન્મેન્ટ્સ, વેતન, લાભ, શિસ્ત અને બરતરફ માટે કરવામાં આવેલી અરજી જેવી ભરતી અને રોજગારીની પદ્ધતિઓમાં કોઈ ભેદભાવ થવો જોઈએ નહીં. આ ઉપરાંત કામદારો/સંભવિત કામદારોને લાગૂ થતા કાયદા કે નિયમનો કે કાર્યસ્થળની સુરક્ષા માટેની ચોક્કસાઇ માટે આવશ્યક હોય તે સિવાય ભેદભાવ કરવામાં ઉપયોગમાં લેવામાં



used in a discriminatory way except where required by applicable laws or regulations or prudent for workplace safety.

Fair Treatment

Business owners must commit to a workplace free of harassment. Workers must not be threatened with or be made subject to harsh or inhumane treatment, including but not limited to sexual harassment, sexual abuse, corporal punishment, mental coercion, physical coercion, verbal abuse, or unreasonable restrictions on entering or exiting company-provided facilities. Harassment and unlawful discrimination in the workplace must be prohibited.



આવી શકે એવી તબીબી તપાસની પ્રક્રિયામાંથી પસાર થવાની જરૂર હોવી ન જોઈએ.

યોગ્ય વ્યવહાર

કારોબારના માલિકોએ સતમામણીથી મુક્ત કાર્યસ્થળ માટે વચનબદ્ધ હોવા જ જોઈએ. કામદારો સાથે સખત કે અમાનવીય વ્યવહારનું જોખમ કે તેનો ભોગ બનવા ન જોઈએ, જેમાં જાતીય

સતમામણી, જાતીય શોષણ, શારીરિક દંડ, માનસિક સખ્તી, શારીરિક સખ્તી, શાબ્દિક દુરવ્યવહાર, કે કંપનીની પૂરી પાડેલી સુવિધાઓમાં પ્રવેશવા કે બહાર જવા પર ગેરવ્યાજબી પ્રતિબંધનો સમાવેશ થાય છે, પરંતુ

આ બાબતો સુધી મર્યાદિત નથી. સતમામણી અને કાર્યસ્થળે ગેરકાનૂની ભેદભાવ પર પ્રતિબંધ મૂકવો જ જોઈએ.

Prevention of Involuntary Labor and Human Trafficking

Business owners must not traffic in persons or use any form of slave, forced, bonded, indentured, or prison labor. This includes the transportation, harboring, recruitment, transfer, or receipt of persons by means of threat, force, coercion, abduction, fraud, or payments to any person having control over another person for the purpose of exploitation. All work must be voluntary and workers must be free to leave work or terminate their employment by providing reasonable notice. Workers must not be required to surrender any government-issued



અનિચ્છાથી શ્રમ અને માનવ તસ્કરી નિવરણ

કારોબારના માલિકો માનવ તસ્કરીમાં સામેલ ન હોવા જોઈએ કે શ્રમિકો માટે ગુલામી, બળજબરી, બંધનચુક્ત, કરારબદ્ધ કે પૂરી રાખવા જેવી પદ્ધતિઓનો ઉપયોગ કરતા ન હોવા જોઈએ. તેમાં પરિવહન, આશ્રયદાન, નિમણૂક, ટ્રાન્સફર કે ધમકી, બળપૂર્વક, સખ્તી, અપહરણ, છેતરપિંડી કે શોષણના

ઉદ્દેશ માટે અન્ય વ્યક્તિ પર નિયંત્રણ ધરાવતી કોઈ વ્યક્તિને ચૂકવણી કરીને વ્યક્તિઓને પ્રાપ્ત કરવાનો સમાવેશ થાય છે. તમામ કાર્ય સ્વૈચ્છિક હોવા જોઈએ અને કામદારો કાર્ય છોડવા માટે મુક્ત હોવા જોઈએ કે વાજબી નોટિસ આપીને તેમને રોજગારીમાંથી બરતરફ કરવા જોઈએ. કામદારોએ રોજગારીની શરત પ્રમાણે કોઈ સરકારે જારી કરેલી ઓળખ, પાસપોર્ટ કે

identification, passports, or work permits as a condition of employment. It must be ensured that third-party agencies providing workers are compliant with the provisions of the applicable laws. The contracts for both direct and contract workers must clearly convey the conditions of employment in a language understood by the worker.

Prevention of Underage Labor

Child labor is strictly prohibited. No business owner shall employ children. The minimum age for employment or work shall be 15 years of age. This Code does not prohibit participation in legitimate workplace apprenticeship programs that are consistent with ILO standards.

Juvenile Worker Protection

Workers who are above the legal minimum age for employment but are yet to attain adulthood may be employed, on the condition that the health, safety and morals of such young persons concerned are fully protected and that such young persons have received adequate specific instruction or vocational training in the relevant branch of activity.

Working Hours

Except in emergency or unusual situations, a work week shall be restricted to 60 hours, including overtime, and workers must be provided with at

કાર્યની મંજૂરીઓને સરન્ડર કરવાની જરૂર નથી. એ સુનિશ્ચિત કરવું જોઈએ કે કામદારો પૂરા પાડતી ત્રાહિત પક્ષની એજન્સીઓ લાગુ કાયદાઓની જોગવાઈઓને અનુસરે છે. સીધા અને કોન્ટ્રેક્ટ પરના કામદારો બંને માટેના કોન્ટ્રેક્ટ્સ કામદારની જાણકાર ભાષામાં રોજગારીની શરતોને સ્પષ્ટપણે રજૂ કરતી હોવી જોઈએ.

ઓછી વયનું શ્રમ નિવારણ



બાળમજૂરી કડકપણે પ્રતિબંધિત છે. કોઈ કારોબારના માલિકો બાળકોની નિમણૂક કરી શકે નહીં. રોજગારી કે કાર્ય માટેની લઘુત્તમ વય ૧૫ વર્ષની હોવી જોઈએ. આ કોડ આઈએલઓ ધોરણો સાથે સુસંગત હોય એવા કાયદેસરના કાર્યસ્થળના એપ્રેન્ટિસશીપ કાર્યક્રમોમાં ભાગીદારીને પ્રતિબંધિત કરતો નથી.

જુવેનાઇલ (કિશોર) કામદાર રક્ષણ



રોજગારી માટે કાનૂની લઘુત્તમ વયથી વધુ, પરંતુ પુખ્ત થવાની વય સુધી ન પહોંચેલા કામદારોને આ પ્રકારની યુવા વ્યક્તિઓના આરોગ્ય, સુરક્ષા અને નૈતિકતા સંપૂર્ણપણે સુરક્ષિત હોવાની શરતે અને આ યુવા વ્યક્તિઓએ પ્રવૃત્તિની લાગતી વળગતી શાખામાં પર્યાપ્ત વિશેષ સૂચનાઓ કે તાલિમ પ્રાપ્ત કરી હોવાની શરતે રોજગારી પર રાખી શકાય છે.

કામના કલાકો

આપતકાલિન કે અસાધારણ સ્થિતિ સિવાય કાર્યનું સપ્તાહ ૬૦ કલાક સુધી મર્યાદિત હોવું જોઈએ, જેમાં ઓવરટાઇમ સામેલ છે અને કામદારોને દર સાત દિવસમાં ઓછામાં ઓછો એક દિવસ



least one day of rest once every seven days. All overtime shall be voluntary. Under no circumstances shall work weeks exceed the maximum permitted limit prescribed under the applicable laws.



વિરામ પૂરો પાડવો જ જોઈએ. તમામ ઓવરટાઇમ સ્વૈચ્છિક હોવા જોઈએ. કોઈ પણ સંજોગો હેઠળ કાર્યનાં સપ્તાહ લાગૂ કાયદા હેઠળ સૂચવેલી મહત્તમ મંજૂર મર્યાદાથી વધવા જોઈએ નહીં.

Wages and Benefits

All workers must be paid at least the minimum wage prescribed by the applicable laws and be provided with all legally mandated benefits. In addition to their compensation for regular hours of work, workers shall be compensated for overtime hours at such premium rates as may be prescribed by the applicable laws. There must not be any deductions from wages as a disciplinary measure. All workers must be provided with leaves and holidays consistent with the applicable laws. All workers must be paid in a timely manner and should be clearly aware of the basis on they are being paid.



વેતન અને લાભ

તમામ કામદારોને લાગૂ કરેલા કાયદા પ્રમાણે સૂચવેલા અને કાનૂની રીતે આવશ્યક તમામ લાભો સાથે ઓછામાં ઓછા લઘુત્તમ વેતન ચૂકવવાના રહેશે. કાર્યના નિયમિત કલાકો માટે તેમના વળતર ઉપરાંત કામદારોને ઓવરટાઇમમસના કલાકો માટે લાગૂ કાયદાઓ પ્રમાણે સૂચવેલા હોય એવા પ્રિમિયમ દરે વળતર ચૂકવવાના રહેશે. શિસ્તબદ્ધનાં પગલાં તરીકે વેતનમાં કોઈ ડિડક્શન્સ હોવા જોઈએ નહીં. તમામ કામદારોને લાગૂ કરેલા કાયદા પ્રમાણે સુસંગત હોય એવી રજા પરવાનગીઓ અને રજા મેળવતા હોવા જ જોઈએ. તમામ કામદારોને સમયસર ચૂકવણી કરવી જ જોઈએ અને તેમને કયા ધોરણે ચૂકવણી કરવામાં આવે છે એ અંગે સ્પષ્ટપણે જાગૃત્ત હોવા જોઈએ.

Freedom of Association

Business owners must respect the right of workers to associate freely with, form, and join workers' organizations of their own choosing, seek representation, and bargain



સંગઠનની સ્વતંત્રતા

કારોબારના માલિકોએ લાગૂ કાયદાઓ અને નિયમનો દ્વારા મંજૂર કર્યા પ્રમાણે પોતાની પસંદગીથી કામદારોને મુક્તપણે સંગઠિત થવા, કામદારોની સંસ્થાની રચના અને તેની સાથે જોડાવા,

collectively, as permitted by and in accordance with applicable laws and regulations. There must not be any discrimination with respect to employment based on union membership and employment must not be subject to the condition that the worker relinquish union membership or agree not to join a union.

પ્રતિનિધિની માગણી કરવા અને એકત્રિત થઈને માગણી કરવાના હકનો આદર કરવો જોઈએ. મજૂર સંઘના સભ્યપદને આધારે રોજગારીનાં અનુસંધાનમાં કોઈ ભેદભાવ થવો જોઈએ નહીં અને રોજગારી એ શરતને આધિન ન હોવી જોઈએ કે કામદાર મજૂર સંઘનું સભ્યપદ છોડી દેશે કે તેઓ તેમાં જોડાવા સંમત થશે નહીં.



Health and Safety

આરોગ્ય અને સુરક્ષા

Attention to health and safety is not just about being socially responsible. It also makes good business sense and should be regarded just as important as the achievement of any other key business objective. Integrating sound health and safety management practices into all aspects of business is essential to maintain high morale and improved productivity.

આરોગ્ય અને સુરક્ષા પ્રત્યેનું ધ્યાન માત્ર સામાજિક જવાબદાર હોવા અંગે જ નથી. તે સારો કારોબારનો અર્થ પણ સરે છે અને તે કારોબારના અન્ય ચાવીરૂપ ઉદ્દેશને હાંસલ કરવા જેટલો મહત્વપૂર્ણ ગણાવો જોઈએ. કારોબારના તમામ પાસાઓમાં મજબૂત આરોગ્ય અને સુરક્ષા સંચાલન પદ્ધતિઓને સંકલિત કરવું ઊંચા ચારિત્ર્યભળ અને સુધરેલી ઉત્પાદકતાને જાળવવા માટે આવશ્યક છે.

Occupational Injury Prevention

Physical hazards must be eliminated wherever possible. Where physical hazards cannot be eliminated, appropriate engineering controls such as physical guards, interlocks, and barriers must be provided. Where appropriate engineering controls are not possible, appropriate administrative controls such as safe work procedures must be established. In all cases, workers must be provided with appropriate personal protective equipment. Workers must not be disciplined for raising safety



વ્યાવસાયિક ઇજા નિવારણ

શારીરિક નુકસાન જ્યારે પણ શક્ય બને ત્યારે દૂર કરવા જોઈએ. જ્યાં શારીરિક નુકસાન દૂર કરી ન શકાય ત્યાં શારીરિક ગાર્ડ્સ, ઇન્ટરલોક્સ અને અવરોધો જેવા યોગ્ય એન્જિનિયરિંગ નિયંત્રણો પૂરા પાડવા જોઈએ. જ્યાં યોગ્ય એન્જિનિયરિંગ નિયંત્રણો શક્ય નથી ત્યાં યોગ્ય સુરક્ષિત કાર્યની પ્રક્રિયા જેવા યોગ્ય વહીવટી નિયંત્રણો સ્થાપિત હોવા જ જોઈએ. તમામ કિસ્સાઓમાં કામદારોને યોગ્ય વ્યક્તિગત સુરક્ષાત્મક ઉપકરણ પૂરા પાડવા જ જોઈએ. કામદારોને સુરક્ષાની વિંતાઓ ઊભી કરવા માટે શિસ્તબદ્ધ કરવા ન જોઈએ અને તેમને જ્યાં સુધી

concerns and shall have the right to refuse unsafe working conditions without fear of reprisal until their concerns have been addressed.

ઊભી કરવામાં આવેલી ચિંતાઓનો ઉકેલ ન આવે ત્યાં સુધી બદલાના ભય વિના અસુરક્ષિત કાર્યની સ્થિતિનો ઇન્કાર કરવાનો પણ અધિકાર છે.

Prevention of Chemical Exposure

Business owners must identify, evaluate, and control worker exposure to hazardous chemical, biological, and physical agents. Chemical hazards must be eliminated wherever possible. Where chemical hazards cannot be eliminated, appropriate administrative controls such as safe work procedures must be established. The concerned workers must be provided with appropriate personal protective equipment.



રસાયણ સાથેના સંપર્કનું નિવારણ

કારોબારના માલિકોએ જોખમી રાસાયણિક, જૈવિક અને ભૌતિક ઘટકો સાથેના સંપર્કનો ઓળખવા, મૂલ્યાંકન કરવા અને નિયંત્રણ કરવા જ જોઈએ. રાસાયણિક જોખમો શક્ય બને ત્યારે દૂર કરવા જોઈએ. જ્યાં રાસાયણિક જોખમો દૂર ન થઈ શકે ત્યાં સુરક્ષિત કાર્યની પ્રક્રિયાઓ જેવા યોગ્ય વહીવટી નિયંત્રણો સ્થાપિત કરવા જોઈએ. લાગતા વળગતા કામદારોને યોગ્ય વ્યક્તિગત સુરક્ષાત્મક ઉપકરણ પૂરા પાડવા જોઈએ.

Emergency Prevention, Preparedness, and Response

Business owners are expected to anticipate, identify, and assess emergency situations and minimize their impact by implementing emergency plans and response procedures, including but not limited to emergency reporting, worker notification and evacuation procedures, worker training and drills, appropriate first-aid supplies, appropriate fire detection and suppression equipment, adequate exit facilities, and recovery plans.



આપાતકાલિન સ્થિતિનું નિવારણ, તૈયારી અને પ્રતિક્રિયા

કારોબારના માલિકોને આપાતકાલિન સ્થિતિની અપેક્ષા રાખે, ઓળખે અને આકારણી કરે અને આપાતકાલિન જાણ, કામદારોને જાહેરાત અને સ્થળ ખાલી કરાવવાની પ્રક્રિયા, કામદારોને તાલિમ અને ડ્રિલ્સ, યોગ્ય પ્રાથમિક સારવાર પૂરી પાડવી, આગના યોગ્ય ડિટેક્શન અને અગ્નિશમનના ઉપકરણ, બહાર નીકળવા માટે પર્યાપ્ત સુવિધાઓ અને સુધારાની યોજના સહિતની આપાતકાલિન યોજનાઓ અને પ્રતિક્રિયાની પ્રક્રિયાઓનો અમલ કરીને અસરને ઘટાડે એવી અપેક્ષા રાખવામાં આવે છે, પરંતુ આ પ્રક્રિયા આ બાબત સુધી સિમિત નથી.

Occupational Safety Procedures and Systems

Business owners must establish procedures and systems to manage, track, and report occupational injury and illness. Such procedures and systems should encourage worker reporting, classifying and recording injury and illness cases, followed by investigating cases and implementing corrective actions to eliminate their causes, provide necessary medical treatment, and facilitate the workers' return to work.



આવસાયિક સુરક્ષા પ્રક્રિયા અને વ્યવસ્થા

કારોબારના માલિકોએ વ્યવસાયિક ઇજા અને બિમારીનાં સંચાલન, ટેપરેખ અને જાણ કરવા અંગેની પ્રક્રિયાઓ સ્થાપિત કરવી જોઈએ. આ પ્રક્રિયાઓ અને વ્યવસ્થાઓ કામદારોને ઇજા અને બિમારીના કેસોની જાણ, વર્ગીકરણ અને રેકોર્ડ કરવા માટે પ્રોત્સાહિત કરવા જોઈએ, કેસોની તપાસ કરવી જોઈએ અને તેમના કારણો દૂર કરવા માટે યોગ્ય સુધારાજનક પગલાં અમલી બનાવવા જોઈએ, આવશ્યક તબીબી સારવાર પૂરી પાડવી જોઈએ અને કામદારોને કાર્ય પર પાછા ફરવાની સવિધા પૂરી પાડવી જોઈએ.

Ergonomics

Business owners must identify, evaluate, and control worker exposure to physically demanding tasks, including manual material handling, heavy lifting, prolonged standing, and highly repetitive or forceful assembly tasks.



અર્ગોનોમિક્સ

કારોબારના માલિકે હાથથી સામગ્રીનાં સંચાલન, વજન ઉઠાવવા, લાંબા સમય સુધી ઊભા રહેવું અને વારંવાર કે બળપૂર્વકના એસેમ્બલી કાર્યો સહિતના શારીરિક શ્રમ માગતા કાર્યો સાથે કામદારોના સંપર્કને ઓળખવા, મૂલ્યાંકન કરવા અને નિયંત્રિત કરવા જોઈએ.

Awareness and Education of Health & Safety Procedures & Standards

In order to foster a safe work environment, Business owners shall provide workers with appropriate workplace health and safety information and training, including but not limited to written health and safety information and warnings, in the primary language of the workers.



આરોગ્ય અને સુરક્ષાની પ્રક્રિયા અને ધોરણોની જાગૃતિ અને શિક્ષણ

સુરક્ષિત કાર્યની સ્થિતિને પ્રોત્સાહિત કરવા માટે કારોબારના માલિકોએ કામદારોને કાર્યસ્થળે યોગ્ય આરોગ્ય અને સુરક્ષાની માહિતી અને તાલિમ પૂરી પાડવી જોઈએ, જેમાં કામદારોની પ્રાથમિક ભાષામાં લેખિત આરોગ્ય અને સુરક્ષાની માહિતી અને ચેતવણી સામેલ હોવી જોઈએ, પરંતુ તે તેનાથી મર્યાદિત હોવા જોઈએ નહીં.

Worker Health and Safety Committees

Workers must be encouraged to create and participate in worker health and safety committees to enhance ongoing health and safety education and to encourage worker input regarding health and safety issues in the workplace.



કામદાર આરોગ્ય અને સુરક્ષા સમિતિઓ

કામદારોને ચાલી રહેલા આરોગ્ય અને સુરક્ષાના શિક્ષણને વિસ્તૃત કરવા માટે અને કાર્યસ્થળે આરોગ્ય અને સુરક્ષાના મુદ્દાઓને લગતા કામદાર ઇનપુટને પ્રોત્સાહિત કરવા કામદારનાં આરોગ્ય અને સુરક્ષા સમિતિઓની રચના અને ભાગ લેવા માટે પ્રોત્સાહિત કરવા જોઈએ.

Environmental Impact પર્યાવરણીય અસર

Sustainability is the key to preventing or reducing the effect of environmental issues. There is now clear scientific evidence that humanity is living unsustainably, and that an unprecedented collective effort is needed to return human use of natural resources to within sustainable limits. With proper environmental management, there are various ways by which environmental impact could be minimized and significant savings be created. Using sustainable resources and employing proper recycling and waste reduction measures can not only have a positive effect on the environment, but can also improve profitability as well as reputation with customers.

ટકાઉતા પર્યાવરણીય મુદ્દાઓની અસરનાં નિવારણ અને ઘટાડવા માટે ચાવીરૂપ છે. હવે કોઈ સ્પષ્ટ વૈજ્ઞાનિક પુરાવો નથી કે માનવજાત બિનટકાઉ રીતે જીવી રહી છે અને ટકાઉ મર્યાદામાં કુદરતી સંસાધનોના માનવ વપરાશને પાછા વાળવા માટે અભૂતપૂર્વ સંયુક્ત પ્રયાસની જરૂર છે. યોગ્ય પર્યાવરણીય સંચાલન સાથે ઘણા માર્ગો દ્વારા પર્યાવરણને થતી અસરને ઓછી કરી શકાય છે અને નોંધપાત્ર બચત થઈ શકે છે. ટકાઉ સંસાધનો અને યોગ્ય રિસાઇક્લિંગ તથા કચરાને ઘટાડવાના પગલાં ભરવાથી માત્ર પર્યાવરણ પર સકારાત્મક અસર જ થતી નથી, પરંતુ તે નફાકારકતા તેમ જ ગ્રાહકો સમક્ષ પ્રતિષ્ઠામાં પણ વધારો કરી શકે છે.

Hazardous Substance Management and Restrictions

Business must comply with the applicable laws and regulations prohibiting or restricting the use or handling of specific substances. To ensure safe handling, movement, storage, recycling, reuse, and disposal,



જોખમી ઘટકોનું સંચાલન અને પ્રતિબંધનો

કારોબાર ખાસ ઘટકોના ઉપયોગ અને સંચાલનને પ્રતિબંધિત કે નિયંત્રિત કરતા લાગૂ કાયદાઓ અને નિયમનો સાથે સુસંગત હોવા જ જોઈએ. સુરક્ષિત સંચાલન, હલનચલન, સંગ્રહ, રિસાઇક્લિંગ, પુનઃઉપયોગ અને નિકાલની ખાતરી કરવા માટે તેમને જો આ ઘટકો મુક્ત કરવામાં આવે તો તે

they shall identify and manage substances that pose a hazard if released to the environment and comply with applicable labeling laws and regulations for recycling and disposal.

પર્યાવરણને નુકસાન કરે છે કે કેમ તે ઓળખવા અને સંચાલિત કરવા જોઈએ અને તે રિસાઇક્લિંગ તથા નિકાલ માટે લાગૂ લેબલિંગ કાયદાઓ અને નિયમનો સાથે સુસંગત થવા જોઈએ.

Solid Waste Management

Business owners must manage and dispose of non-hazardous solid waste generated from operations in accordance with the procedures prescribed under the applicable laws and regulations.



ઘન કચરાનું સંચાલન

કારોબારના માલિકોએ લાગૂ કાયદા અને નિયમનો હેઠળ સૂચવેલી પ્રક્રિયાઓ સાથેના અનુસરણામાં કામગીરીમાં સર્જાયેલા બિન-જોખમી ઘન કચરાનું સંચાલન અને નિકાલ કરતા હોવા જ જોઈએ.

Wastewater and Storm Water Management

Business owners must monitor, control, and treat wastewater generated from operations before discharge as required by applicable laws and regulations. They shall take appropriate precautions to prevent contamination of storm water runoff from their facilities.



વેસ્ટવોટર પાણી અને સ્ટોર્મ વોટર મેનેજમેન્ટ

કારોબારના માલિકો લાગૂ કાયદાઓ અને નિયમનો અનુસાર કાર્યોમાંથી પેદા થયેલા વેસ્ટવોટરને મુક્ત કરતા પહેલા તેમના પર દેખરેખ, નિયંત્રણ અને સારવાર કરવી જ જોઈએ. તેમણે તેમની સુવિધાઓમાંથી સ્ટોર્મ વોટરના અપવાહથી થતા દુષપણને રોકવા માટે યોગ્ય સાવચેતી લેવી જોઈએ.

Air Emissions Management

Business owners shall characterize, monitor, control, and treat air emissions of volatile organic chemicals, aerosols, corrosives, particulates, ozone-depleting chemicals, and combustion by-products generated from operations, as required by applicable laws and regulations, before discharge



હવામાં ઉત્સર્જન સંચાલન

માલિકોએ લાગૂ કાયદાઓ અને નિયમનો અનુસાર કામગીરીમાંથી પેદા થતી પ્રોડક્ટ્સ દ્વારા અસ્થિર રાસાયણિક રસાયણોના, એરોસોલ્સ, સડનશીલ દ્રવ્યો, રજકણો, ઓઝોન ઘટાડતા રસાયણો અને જ્વલનશીલ હવાના ઉત્સર્જનોને મુક્ત કરતા પહેલા તેમનું વર્ગીકરણ, દેખરેખ, નિયંત્રણ અને પ્રક્રિયા કરવી જોઈએ.





SUGGESTED CHECKLISTS

સૂચવેલી તપાસયાદીઓ

Provided below are certain checklists that would educate, guide, create awareness and assist in monitoring the implementation of the requisite standards as prescribed under the aforesaid Codes of Conduct.

નીચે અમુક તપાસયાદીઓ આપવામાં આવી છે, જે ઉપર જણાવેલી આચાર સંહિતા હેઠળ સૂચવેલા આવશ્યક ધોરણોનાં અમલીકરણ અંગે શિક્ષણ, માર્ગદર્શન અને જાણકારી આપશે તથા તેની દેખરેખ રાખવામાં સહાય કરશે.



SUGGESTED CHECKLIST ON HEALTH AND SAFETY

આરોગ્ય અને સુરક્ષા અંગેની સૂચવેલી તપાસયાદી

Section I: Fire Safety - (a) Equipment

વિભાગ I : આગ સુરક્ષા – (એ) ઉપકરણ

- 1 Factory must have the necessary equipment and facilities for extinguishing fire
ફેક્ટરી આગ હોલવવા માટે આવશ્યક ઉપકરણ અને સુવિધાઓ ધરાવતી હોવી જોઈએ
- 2 Factory must inspect necessary equipment and facilities for extinguishing fire on a regular basis
ફેક્ટરીએ નિયમિત ધોરણે આગ હોલવવા માટે આવશ્યક ઉપકરણ અને સુવિધાઓની તપાસ કરવી જ જોઈએ.
- 3 Fire Extinguishers must match the potential fire hazard
આગ હોલવવાના સાધનો સંભવિત આગના નુકસાનને સુસંગત હોવા જોઈએ
- 4 Fire Extinguishers must be located within 75 ft of every worker
આગને હોલવવાના સાધનો દરેક કામદારના ૭૫ ફૂટની અંદર આવેલા હોવા જોઈએ
- 5 Fire Extinguishers must have maintenance tags attached to them and indicate the date they were last checked and serviced
આગ હોલવવાના સાધનોમાં તેમની સાથે જાળવણીના ટેગ્સ જોડાયેલા હોવા જોઈએ અને તે પાછલી વખતે ક્યારે તપાસવામાં આવ્યા હતા અને સર્વિસ થઈ હતી તેની તારીખ સૂચવતા હોવા અવશ્યક છે.
- 6 Battery-operated emergency lights must be placed in useful locations in order must light aisles, halls, and stairways along evacuation routes
સ્થળ ખાલી કરવાના માર્ગો સાથેના સાંકળા માર્ગ, હોલ અને દાદરોમાં પ્રકાશ સુનિશ્ચિત કરી શકાય તે માટે બેટરીથી સંચાલિત આપાતકાલિન લાઇટ્સ ઉપયોગી સ્થળો પર મૂકેલી હોવી આવશ્યક છે.
- 7 Factory must install a separate fire-alarm that may be heard throughout the factory and has a back up battery or an uninterruptible power supply
ફેક્ટરીએ સમગ્ર ફેક્ટરીમાં સંભળાય એવા અલગ ફાયર એલાર્મ મૂકવા જોઈએ અને બેકઅપ બેટરી અથવા અવિરત વીજ પુરવઠો ધરાવતી હોવી જોઈએ
- 8 Factory must install a visible fire-alarm in work areas where workers are required must wear hearing protection
ફેક્ટરીએ કામદારોએ સાંભળવામાં સુરક્ષા આપતા સાધન પહેરતા હોય એવા સ્થળ પર જોઈ શકાય એવા ફાયર-એલાર્મ મૂકવા આવશ્યક છે.
- 9 Factory must post “Danger,” “Warning,” and “No Smoking” signs where needed
ફેક્ટરીએ આવશ્યક લાગે એવા સ્થળો પર “જોખમ”, “સાવધાન” અને “ધુમ્રપાન નિષેધ” જેવા સંકેતો મૂકવા આવશ્યક છે.

Section I: Fire Safety - (b) Training and Records

વિભાગ I : આગ સુરક્ષા (બી) તાલિમ અને રેકોર્ડ્સ

- 10 Factory must train workers on all shifts on using the Fire Extinguishing equipment
ફેક્ટરીએ તમામ શિફ્ટના કામદારોને આગ હોલવવાના ઉપકરણનો ઉપયોગ કરવા અંગે તાલિમ આપવી આવશ્યક છે
- 11 Factory must hold emergency evacuation drills often enough that workers know the drill procedure and consider it routine
ફેક્ટરીએ કામદારો ડ્રિલ પ્રક્રિયાઓ જાણે અને તેને પોતાની દૈનિક ક્રિયા ગણે એટલા પૂરતા આપાતકાલિન ઇવેક્યુએશન ડ્રિલ યોજવા આવશ્યક છે
- 12 Factory must Keep records of emergency evacuation drills. These records should include details about the drill (e.g., the time the last person exited the building, an accounting of all workers, any issues noticed during evacuation, plans must correct such issues)
ફેક્ટરીએ આપાતકાલિન એવેક્યુએશન ડ્રિલ્સના રેકોર્ડ જાળવવા જોઈએ. આ રેકોર્ડમાં ડ્રિલ અંગેની વિગતો સામેલ હોવી જોઈએ (દા.ત. બિલ્ડિંગમાંથી છેલ્લે બહાર નીકળેલી વ્યક્તિનો સમય, તમામ કામદારોની ગણતરી, સ્થળ ખાલી કરાવતી વખતે ધ્યાનમાં આવેલી સમસ્યાઓ, આ સમસ્યાઓનો ઉકેલ કરતી યોજનાઓ)

Section I: Fire Safety - (c) Aisles, Exits and Evacuation Plan

વિભાગ I : આગ સુરક્ષા - (સી) સાંકળા માર્ગો, બહાર નીકળવાના માર્ગ અને સ્થળ ખાલી કરાવવાની યોજના

- 13 Emergency exits must be unlocked during working hours so workers may exit during emergencies
આપાતકાલિન સ્થિતિમાં બહાર જવાના માર્ગ કામગીરીના કલાકો દરમિયાન ખુલ્લા હોવા જોઈએ, જેથી કામદારો આપાતકાલિન સ્થિતિ દરમિયાન બહાર જઈ શકે
- 14 Factory must have enough exits must safely serve the number of workers and the height and type of building or structure
ફેક્ટરી સુરક્ષિત રીતે કર્મચારીઓ માટે પૂરતા બહાર નીકળવાનો માર્ગ અને બિલ્ડિંગ કે બંધારણની ઊંચાઈ કે પ્રકાર ધરાવતી હોવી જોઈએ
- 15 Aisles and exits must be kept clear and unblocked at all times
સાંકળા માર્ગો અને બહાર જવાના માર્ગ સ્પષ્ટ અને સમગ્ર સમયે ખુલ્લા હોય તે આવશ્યક છે
- 16 All Exit doors must open outward (in the direction of the way out of the building). They must require no special operation
તમામ બહાર જવાના દરવાજાઓ બહારની તરફ ખુલ્લા હોવા જોઈએ (બિલ્ડિંગની બહાર જવાના માર્ગની દિશામાં). તેમને કોઈ ખાસ ઓપરેશનની જરૂર હોતી નથી.

17	Exit doors must be at least 81 cm (32") wide બહાર જવાના દરવાજાઓ ઓછામાં ઓછા ૮૧ સેમી (૩૨ ઈંચ) પહોળા હોવા જોઈએ
18	Exit routes must be at least 91 cm (36 in) wide બહાર જવાના માર્ગ ઓછામાં ઓછા ૯૧ સેમી (૩૬ ઈંચ) પહોળા હોવા જોઈએ
19	Aisles must be at least 91 cm (36 in) wide સાંકળા માર્ગ ઓછામાં ઓછા ૯૧ સેમી (૩૬ ઈંચ) પહોળા હોવા જોઈએ
20	All signs and markings must be in a language(s) that can be understood by all workers. Lettering must be at least 15 cm (6 in) high, brightly colored, contrasting with surrounding surfaces, illuminated to make them more visible તમામ સંકેતો અને ચિહ્નો તમામ કામદારો દ્વારા સમજી શકાય એવી ભાષા(ઓ)માં હોવા જોઈએ. વધુ સારી રીતે જોઈ શકાય તે માટે અક્ષરો ૧૫ સેમી (૬ ઈંચ) ઊંચા, ઘાટ્ટા રંગમાં, આસપાસની સપાટીઓથી અલગ, ચળકતા હોવા આવશ્યક છે
21	Any door, aisle, or stairway that is NOT an exit or does NOT lead to an exit and may be mistaken for an exit shall be posted with a sign that reads "NO EXIT." કોઈ પણ દરવાજા, સાંકળા માર્ગ અથવા દાદર બહાર જવાનો માર્ગ ન હોય કે તે બહાર જતા ન હોય અને બહાર જવાનો માર્ગ સમજવાની ભૂલ કરી શકે એવા હોય તો ત્યાં "નો એક્ઝિટ" વાંચી શકાય એવા સંકેત ધરાવતા હોવા જોઈએ.
22	An assembly area must be assigned outside the factory so that evacuated workers can be accounted for in an emergency સંમેલન વિસ્તાર ફેક્ટરીની બહારની બાજુએ રાખેલો હોવો જોઈએ, જેથી સ્થળ પરથી ખસેડવામાં આવેલા કામદારોને આપાતકાલ માટે ધ્યાનમાં લઈ શકાય
23	Factory must have an emergency evacuation plan, and evacuation routes must be posted in each work area ફેક્ટરી આપાતકાલિન ઇવેક્યુએશન યોજના ધરાવતી હોવી જોઈએ અને ઇવેક્યુએશન માર્ગો દરેક કાર્યના વિસ્તારમાં લગાવવામાં આવેલા હોય તે આવશ્યક છે

Section II: First Aid - (a) First-Aid Boxes

વિભાગ II : પ્રાથમિક સારવાર – (એ) પ્રાથમિક સારવાર બોક્સ

24	Factory must provide at least one first-aid kit per 100 workers ફેક્ટરી ૧૦૦ કામદારો દીઠ ઓછામાં ઓછી ૧ પ્રાથમિક સારવારની કિટ પૂરી પાડે તે આવશ્યક છે
25	First-aid kits must be fully stocked with the appropriate items પ્રાથમિક સારવાર કિટ્સમાં યોગ્ય ચીજવસ્તુઓ સંપૂર્ણપણે સંગ્રહિત થયેલી હોવી જોઈએ

Section II: First Aid - (b) Training, Records and Procedures

વિભાગ II : પ્રાથમિક સારવાર (બી) તાલિમ, રેકોર્ડ્સ અને પ્રક્રિયાઓ

- 26 Factory must have written procedures to treat workers needing first aid
ફેક્ટરીએ પ્રાથમિક સારવારની જરૂર હોય એવા કામદારોની સારવાર માટે લેખિત પ્રક્રિયાઓ ધરાવે તે આવશ્યક છે
- 27 For all factories with fewer than 500 workers, at least 1% of the workforce must be trained in first aid
૫૦૦ કરતા ઓછા કામદારો ધરાવતી તમામ ફેક્ટરીઓનો ઓછામાં ઓછા ૧ ટકા કાર્યદળને પ્રાથમિક સારવારની તાલિમ આપવી જોઈએ
- 28 First-aid training should be documented. Certificates should be given to workers who successfully complete the first aid course
પ્રાથમિક ફેક્ટરી નાની ઇજાઓ સહિતની ઇજાઓના પૂરા લેખિત રેકોર્ડ ધરાવતી હોવી જ જોઈએ. આ રેકોર્ડમાં સંજોગો, ઇજા અને સારવારનાં વર્ણનનો સમાવેશ થાય તે આવશ્યક છે
- 29 Factory must maintain up-to-date written records of injuries, including minor injuries. These records must include a description of circumstances, injuries and treatment
ફેક્ટરી નાની ઇજાઓ સહિતની ઇજાઓના પૂરા લેખિત રેકોર્ડ ધરાવતી હોવી જ જોઈએ. આ રેકોર્ડમાં સંજોગો, ઇજા અને સારવારનાં વર્ણનનો સમાવેશ થાય તે આવશ્યક છે

Section III: Electrical Safety and Training

વિભાગ III : ઇલેક્ટ્રીકલ સુરક્ષા અને તાલિમ

- 30 All electrical wires must be properly insulated
તમામ ઇલેક્ટ્રીકલ વાયરો યોગ્ય રીતે ઇન્સ્યુલેટ થયેલા હોય તે આવશ્યક છે
- 31 All electrical junction boxes must be covered
તમામ ઇલેક્ટ્રીકલ જંકશન બોક્સ આવરેલા હોવા જ જોઈએ
- 32 Ground Fault Circuit Interrupter (GFCI) is used in areas where moisture is present or humidity is high
ગ્રાઉન્ડ ફોલ્ટ સર્કિટ ઇન્ટરપ્ટર (જીએફસીઆઇ) ભેજ હોય કે ભેજનું પ્રમાણ ઊંચું હોય એવા વિસ્તારમાં ઉપયોગમાં લેવામાં આવે છે
- 33 All electrical connectors must be in good condition
તમામ ઇલેક્ટ્રીકલ કનેક્ટર્સ સારી સ્થિતિમાં હોય તે આવશ્યક છે
- 34 All electrical equipment must be properly grounded
તમામ ઇલેક્ટ્રીકલ ઉપકરણ યોગ્ય રીતે ગ્રાઉન્ડ થયેલા હોવા જ જોઈએ

35	All electrical panels must be properly labeled તમામ ઇલેક્ટ્રીકલ પેનલ્સમાં યોગ્ય રીતે લેબલ લગાવેલા હોવા જોઈએ
36	Electrical panels should always be closed and locked. Keys for electrical panels should be kept in a centralized area and made available only to authorized personnel ઇલેક્ટ્રીકલ પેનલ્સ હંમેશાં બંધ અને લોક થયેલી હોવી જોઈએ. ઇલેક્ટ્રીકલ પેનલ્સ માટેની ચાવીઓ કેન્દ્રીય ભાગમાં રાખેલી હોવી જોઈએ અને માત્ર અધિકૃત વ્યક્તિ માટે ઉપલબ્ધ હોવી જોઈએ
37	Provide maintenance workers with electrical safety training at regular intervals નિયમિત અંતરાયે ઇલેક્ટ્રીકલ સુરક્ષાની તાલિમ સાથે જાળવણી કામદારો પૂરા પાડો

Section IV: Machine Guarding and Training

વિભાગ IV : મશીન સુરક્ષા અને તાલિમ

38	All machinery with exposed, moving, mechanical parts must be equipped with safety devices. For these parts, all required protective guards must be in place ખુલ્લા, ખસતા, મિકેનિકલ ભાગો ધરાવતી તમામ મશીનો સુરક્ષા ઉપકરણોથી સજ્જ હોવી આવશ્યક છે. આ તમામ ભાગો માટે તમામ આવશ્યક સુરક્ષાત્મક ગાર્ડ્સ હોવા જ જોઈએ
39	Factory must assess the hazards of new and existing equipment to determine whether existing guards are effective in protecting workers, or if other machine guards should be added to control hazards ફેક્ટરી પ્રવર્તમાન ગાર્ડ્સ કામદારોને સુરક્ષિત રાખવા માટે અસરકારક છે કે કેમ અથવા અન્ય મશીન ગાર્ડ્સ જોખમનાં નિયંત્રણ માટે ઉમેરવા જોઈએ કે કેમ તે નક્કી કરવા માટે નવા અને પ્રવર્તમાન ઉપકરણનાં જોખમોની આકારણી કરે તે આવશ્યક છે
40	Workers must be given machine guarding safety training on the machines they operate કામદારોને તેઓ સંચાલિત કરે છે તે મશીનો પર મશીનને સુરક્ષિત રાખતી સુરક્ષા તાલિમ પૂરી પાડવામાં આવે તે આવશ્યક છે

Section V: Chemical Safety and Training

વિભાગ V : રસાયણ સુરક્ષા અને તાલિમ

41	Chemicals must be stored and used in designated areas which are well ventilated રસાયણો સંગ્રહિત કરવામાં આવે તે આવશ્યક છે અને યોગ્ય હવાઉજાશ ધરાવતા નિયુક્ત વિભાગોમાં જ ઉપયોગમાં લેવા જોઈએ
42	Chemical storage areas must have the following safety features: રાસાયણિક સંગ્રહના વિસ્તાર નીચેની સુરક્ષાની વિશેષતાઓ ધરાવે તે આવશ્યક છે : <ul style="list-style-type: none"> • Safety shower/eye wash nearby, within a 10 second walk • ૧૦ સેકન્ડનાં અંતરની અંદર સેફ્ટી શાવર/ આંધ વોશ



	<ul style="list-style-type: none"> • Spill kits with materials for containment and absorption • ફેલાતુ અટકાવવા અને શોષણ માટેની સામગ્રી ધરાવતી સ્પિલ કિટ્સ • Fire-fighting equipment, fire hoses and/or fire extinguishers • આગ સામે લડતા ઉપકરણ, ફાયર હોઝિસ અને/અથવા આગ હોલવતા સાધનો • Signs indicating PPE required to work in area • વિસ્તારમાં કાર્ય કરવા માટે આવશ્યક પીપીઇનો સંકેત આપતા ચિહ્નો • Secondary containment, with the capacity to hold 110% of the largest volume • ૧૧૦ ટકાના મોટા વોલ્યુમ ધરાવવાની ક્ષમતા સાથે ગૌણ કન્ટેઇનમેન્ટ
43	<p>Employees who work with chemicals must be provided with appropriate face and body protection (such as respirators, safety glasses, gloves or clothing) as specified in the MSDS and training in proper chemical handling and emergency procedures</p> <p>એમએસડીએસમાં સ્પષ્ટ કર્યા પ્રમાણે રસાયણો સાથે કાર્ય કરતા કર્મચારીઓને ચહેરા અને શરીર માટે યોગ્ય સુરક્ષા (દા.ત. રેસ્પાયરેટર્સ, સેફ્ટી ગ્લાસિસ, હાથનાં મોજા કે વસ્ત્રો) અને રસાયણ સંચાલન માટે યોગ્ય અને આપાતકાલિન પ્રક્રિયાઓમાં તાલિમ પૂરી પાડવી આવશ્યક છે</p>
44	<p>Chemicals and chemical containers should be disposed of properly and in accordance with all legal requirements</p> <p>રસાયણ અને રાસાયણિક પાત્રોનો યોગ્ય રીતે નિકાલ કરવો જોઈએ અને તે તમામ કાનૂની આવશ્યકતાઓ સાથે સુસંગત હોવા જોઈએ</p>
45	<p>All chemicals must be labeled in the local language of the worker</p> <p>તમામ રસાયણોની યાદી કામદારોની સ્થાનિક ભાષામાં હોવી જોઈએ</p>
46	<p>Material Safety Data Sheets must be kept on site, available in the language(s) spoken by workers</p> <p>સામગ્રી સુરક્ષા ડેટા શીટ્સ સ્થળ પર મૂકેલી હોવી જોઈએ અને તે કામદારો દ્વારા બોલવામાં આવતી ભાષાઓમાં ઉપલબ્ધ હોવી જોઈએ</p>
47	<p>Ventilation system must be provided in all chemical storage areas</p> <p>હવાઉજાશની વ્યવસ્થા તમામ રાસાયણિક સંગ્રહના તમામ ભાગમાં પૂરા પાડવી જ જોઈએ</p>
48	<p>Chemical mixing must take place in a well-ventilated or open area, using appropriate personal protective equipment</p> <p>રસાયણનું મિશ્રણ યોગ્ય હવાઉજાશ ધરાવતા અથવા ખુલ્લા વિસ્તારમાં યોગ્ય વ્યક્તિગત સુરક્ષાત્મક ઉપકરણનો ઉપયોગ કરીને કરવામાં આવે તે આવશ્યક છે</p>
49	<p>Chemical containers should not be stacked any higher than three (3) meters. Chemical drums should always be stacked with the closure device upward. Drums should be stacked fewer than four (4) drums high, preferably with pallets between layers</p> <p>રાસાયણિક પાત્રો ત્રણ (૩) મીટરથી ઊંચા ગોઠવવા જોઈએ નહીં. રાસાયણિક ડ્રમ બંધ કરવાના ઉપકરણને ઉપરની તરફ હંમેશાં ગોઠવવા જોઈએ. ડ્રમ્સ સ્તરો વચ્ચે પેલેટ્સ સાથે હંમેશાં ચાર ડ્રમ્સથી ઓછી ઊંચાઇ પર રાખવા જોઈએ</p>

Section VI: PPE and Training

વિભાગ VI : પીપીઈ અને તાલિમ

50	<p>Factory must provide suitable Personal Protective Equipment (PPE) for the hazards identified</p> <p>ફેક્ટરી ઓળખેલા જોખમ માટે યોગ્ય વ્યક્તિગત સુરક્ષાત્મક ઉપકરણ (પીપીઈ) પૂરા પાડે એ આવશ્યક છે</p>
51	<p>Factory should train workers who are required to wear personal protective equipment on when the equipment is necessary, what equipment is necessary (and required), how to use and adjust the equipment, limitations of the equipment, and proper care and maintenance of the equipment</p> <p>ફેક્ટરીએ વ્યક્તિગત સુરક્ષાત્મક ઉપકરણ પહેરવાની જરૂર હોય એવા કામદારોને ઉપકરણની ક્યારે જરૂર છે, કયા ઉપકરણની જરૂર છે (અને જરૂરી હતું), ઉપકરણનો કેવી રીતે ઉપયોગ કરવો અને ગોઠવવું, ઉપકરણની મર્યાદાઓ અને ઉપકરણની યોગ્ય સંભાળ તથા જાળવણી કરવી એ અંગે તાલિમ આપવી જોઈએ</p>

Section VII: Signs and Signals

વિભાગ VII: ચિહ્નો અને સંકેતો

52	<p>Factory must establish a procedure for using signs and labels to communicate workplace hazards</p> <p>ફેક્ટરીએ કાર્યસ્થળના જોખમો જણાવવા માટે ચિહ્નો અને લેબલોનો ઉપયોગ કરવા માટે પ્રક્રિયા સ્થાપવી આવશ્યક છે</p>
53	<p>Workers must be trained to recognize and understand the meaning of the hazard warning signs and labels in use at the factory</p> <p>કામદારોએ ફેક્ટરીમાં ઉપયોગ કરેલા જોખમની ચેતવણીના ચિહ્નો અને સંકેતોને ઓળખવા અને અર્થ સમજવા માટે તાલિમ પામેલા હોવા જોઈએ</p>
54	<p>Factories must ensure there are an adequate number of signs and labels to communicate hazards. In addition, signs and labels must be:</p> <p>ફેક્ટરીઓએ જોખમો જણાવવા માટે પર્યાપ્ત સંખ્યામાં ચિહ્નો અને સંકેતો હોવાનું સુનિશ્ચિત કરવું આવશ્યક છે. આ ઉપરાંત ચિહ્નો અને સંકેતો નીચે પ્રમાણેના હોવા જોઈએ :</p> <ul style="list-style-type: none"> • Displayed clearly • સ્પષ્ટપણે પ્રદર્શિત કરેલા • Large enough to be visible to those intended to see them • તેમને જોવા માટે ઈરાદો ધરાવતા હોય તેઓ જોઈ શકે એવા પૂરતા મોટા • Written in a language (s) that can be understood by all workers • તમામ કામદારો દ્વારા સમજી શકાય એવી ભાષા(ઓ)માં લખેલા • Constructed so they resist corrosion and weather effects • કાટ અને હવામાનની અસરોનો પ્રતિકાર કરી શકે એ રીતે નિર્માણ પામેલા

Section VIII: Housekeeping

વિભાગ VIII: જાળવણી

- 55 Factory must ensure there are no lint deposits
ફેક્ટરીએ રેસાઓની જમાવટ ન થાય તેની ખાતરી કરવી જોઈએ
- 56 First-aid kits must be fully stocked with the appropriate items
પ્રાથમિક સારવારની કિટ્સ યોગ્ય થીજવસ્તુઓ સાથે સંપૂર્ણપણે સંગ્રહિત હોવી જોઈએ

Section IX: Health and Safety Committee

વિભાગ IX: આરોગ્ય અને સુરક્ષા સમિતિ

- 57 Factory must have active safety committees
ફેક્ટરી પ્રવૃત્ત સુરક્ષા સમિતિઓ ધરાવે તે આવશ્યક છે
- 58 Safety committees must meet at least once per month, and more often if needed
સુરક્ષા સમિતિઓ ઓછામાં ઓછી મહિનામાં એક વખત અને જો જરૂર લાગે તો વારંવાર બેઠક યોજે તે આવશ્યક છે
- 59 Safety committees must include management representatives, workers from various factory operations, and union representatives
સુરક્ષા સમિતિઓમાં સંચાલનમંડળના પ્રતિનિધિઓ, ફેક્ટરીની જુદી જુદી કામગીરીમાંથી કામદારો અને મજૂર સંઘના પ્રતિનિધિઓ સામેલ હોવા જોઈએ
- 60 A written record of the safety committee meetings must be agreed upon by the committee leaders, posted in a workplace location for factory workers to read, and kept on file for a minimum of five (5) years
સુરક્ષા સમિતિની બેઠકોના લેખિત રેકોર્ડ સમિતિના નેતાઓ દ્વારા સંમતિ પ્રાપ્ત હોવા જોઈએ, ફેક્ટરીના કામદારોને વાંચવા માટે કાર્યસ્થળે મૂકેલા હોવા જોઈએ અને ઓછામાં ઓછા પાંચ (૫) વર્ષ માટે ફાઇલમાં મૂકેલા હોવા જોઈએ

Section X: Health and Safety Documents

વિભાગ X: આરોગ્ય અને સુરક્ષા દસ્તાવેજો

- 61 Factory must obtain Drinking Water Potability Test Report from a Competent third party agency
ફેક્ટરીએ લાયકાત ધરાવતી ત્રાહિત એજન્સી પાસેથી ડ્રિંકિંગ વોટર પોટેબિલિટી ટેસ્ટ રિપોર્ટ મેળવવો આવશ્યક છે

62	Air Quality Analysis Report (DG Set, Boiler, compressor, Production area) by a competent third party agency હાયક્રાત ધરાવતી ત્રાહિત એજન્સી દ્વારા હવાની ગુણવત્તાનાં વિશ્લેષણનો અહેવાલ (ડીજી સેટ, બોઇલર, કોમ્પ્રેસર, ઉત્પાદન વિસ્તાર)
63	Noise Monitoring Testing Report (DG Set, Compressor, computer embroidery area, Production area) ધ્વનિ દેખરેખ પરીક્ષણ અહેવાલ (ડીજી સેટ, કોમ્પ્રેસર, કમ્પ્યુટર એમ્બ્રોઇડરી વિસ્તાર, ઉત્પાદન વિસ્તાર)
64	Valid Stack Emission Report for DG Sets ડીજી સેટ્સ માટે માન્ય ચીમનીમાંથી થતા ઉત્સર્જન અહેવાલ
65	Comprehensive Medical test reports (Blood, Stool, Urine, Chest and Lungs test reports and chest X ray(Respiratory Analysis) for workers exposed to hazardous operations (DG set operator/ Pantry worker/Chemical handling, etc) જોખમી કામગીરીના સંપર્કમાં આવતા કામદારો માટે સમગ્રલક્ષી તબીબી પરીક્ષણ અહેવાલો (રક્ત, ઝાડો, મૂત્ર, છાતિ અને ફેફસાનાં પરીક્ષણ અહેવાલો અને છાતીના એક્સ રે (શ્વસનતંત્રનાં વિશ્લેષણ)) (ડીજી સેટ ઓપરેટર/પેન્ટ્રી વર્કર/રસાયણ સંચાલન વગેરે)
66	Audiometric test reports for workers exposed to excessive noise (DG Set operators, Boiler Operator, Computer Embroidery Operators, etc) વધુ પડતા અવાજ સાથે સંપર્કમાં આવતા કામદારો માટે ઓડિયોમેટ્રિક પરીક્ષણ અહેવાલો (ડીજી સેટ ઓપરેટર્સ, બોઇલર ઓપરેટર, કમ્પ્યુટર એમ્બ્રોઇડરી ઓપરેટર્સ વગેરે)
67	Installation/Commission certificates to be given by the state electricity board for DG Set, Boiler ડીજી સેટ, બોઇલર માટે રાજ્યના ઇલેક્ટ્રીસિટી બોર્ડ દ્વારા આપવામાં આવેલા ઇન્સ્ટોલેશન/કમિશન પ્રમાણપત્રો
68	Valid Inspection report for Boiler, Compressor, Lift, DG Set બોઇલર, કોમ્પ્રેસર, લિફ્ટ, ડીજી સેટ માટે માન્ય તપાસ અહેવાલ

SUGGESTED CHECKLIST ON WAGES AND COMPENSATION

વેતન અને વળતર અંગે સૂચવેલી તપાસયાદી

Section I: Wages

વિભાગ I: વેતન

1	Factory must provide minimum wages or higher to all workers ફેક્ટરી તમામ કામદારોને લઘુત્તમ કે ઊંચા વેતન પૂરા પાડતી હોવી જોઈએ
---	---

2	<p>Factory must ensure that minimum wages paid are in accordance with the skill category of the workers</p> <p>ફેક્ટરીએ કામદારોની કુશળ કેટેગરી અનુસાર લઘુત્તમ વેતન ચૂકવવાની ખાતરી આપવી આવશ્યક છે</p>
3	<p>Factory must pay on or before 7th of every month (in case the total strength is less than 1000) and on or before 10th of every month (in case the total strength is more than 1000)</p> <p>ફેક્ટરીએ દર મહિનાની ૭મી તારીખે અથવા પહેલા (કુલ સંખ્યા ૧૦૦૦ કરતા ઓછી હોય એવા કિસ્સામાં) કે દર મહિનાની ૧૦મીના રોજ કે પહેલા (કુલ સંખ્યા ૧૦૦૦થી વધુ હોય એવા કિસ્સામાં) વેતન ચૂકવવા આવશ્યક છે</p>
4	<p>Wages must be provided in current currency note/coins or by cheque or by crediting the wages in worker's bank account</p> <p>વેતન કામદારોના બેંકના ખાતામાં હાલનાં ચલણની નોટ/સિક્કા કે ચેક દ્વારા કે વેતન જમા કરાવીને ચૂકવવા આવશ્યક છે</p>
5	<p>Overtime wages must be provided to workers who work overtime hours</p> <p>ઓવરટાઇમના વેતન ઓવરટાઇમના કલાકોમાં કાર્ય કરતા કામદારોને ચૂકવવા જોઈએ</p>
6	<p>Overtime wages must be compensated at a premium rate (@ 200% of regular wage rate)</p> <p>ઓવરટાઇમ વેતનને પ્રિમિયમ દરે ચૂકવવા આવશ્યક છે (નિયમિત વેતન દરના ૨૦૦ ટકા પર)</p>
7	<p>Overtime calculation must be done on the number of actual working days in a month not on the total number of days in the month</p> <p>ઓવરટાઇમની ગણતરી મહિનામાં દિવસોનું કુલ સંખ્યા પર નહીં. પરંતુ મહિનામાં વાસ્તવિક કાર્યના દિવસોની સંખ્યા પર થવી જોઈએ</p>
8	<p>Factory must provide minimum or higher time rate wages to piece rate workers</p> <p>ફેક્ટરીએ છૂટક કામદારોને લઘુત્તમ કે ઊંચા સમયના દરે વેતન પૂરા પાડવા આવશ્યક છે</p>
9	<p>Contract Workers must be paid in front of a Factory Management Representative</p> <p>કોન્ટ્રાક્ટ પરના કામદારોને ફેક્ટરી સંચાલનમંડળના પ્રતિનિધિની સામે ચૂકવણી થવી આવશ્યક છે</p>
10	<p>Contract workers must be paid on time</p> <p>કોન્ટ્રાક્ટ પરના કામદારોને સમય પર ચૂકવણી કરવી જ જોઈએ</p>
11	<p>There should not be any illegal, unauthorized or disciplinary deductions made from wages of workers</p> <p>કામદારોના વેતનમાંથી કોઈ ગેરકાનૂની, અનધિકૃત કે શિસ્તબદ્ધ ઘટાડો થવો જોઈએ નહીં</p>

12	There should not be any deductions made from wages of a worker who has not been able to achieve targets allotted to him/her તેમને/તેણીને ફાળવવામાં આવેલા લક્ષ્યાંકો હાંસલ કરવા માટે સક્ષમ ન હોય એવા કામદારોના વેતનમાંથી કોઈ ઘટાડો કરવો જોઈએ નહીં
13	Arrear payments must be disbursed to workers completely and on time ઐરિઅરની ચૂકવણી કામદારોને સંપૂર્ણપણે અને સમયસર થવી જોઈએ
14	Full and Final Payments must be settled in a complete and timely manner સંપૂર્ણ અને આખરી ચૂકવણીની પતાવટ સંપૂર્ણ અને સમયસર રીતે થવી જોઈએ
15	Factory must pay workers who are on trial for all the days of trial ફેક્ટરીએ ટ્રાયલના તમામ દિવસો માટે ટ્રાયલ પર હોય એવા કામદારોને ચૂકવણી કરવી આવશ્યક છે

Section II: Benefits

વિભાગ II: લાભ

16	Factory must provide wages to workers during leave periods ફેક્ટરીએ રજાના સમયગાળા દરમિયાન કામદારોને વેતન ચૂકવવું આવશ્યક છે
17	Factory must provide Annual leave with wages to the eligible workers ફેક્ટરીએ લાયકાત ધરાવતા કામદારોને વેતનની સાથે વાર્ષિક રજાઓ પૂરી પાડવી આવશ્યક છે
18	Any Earned Leaves accumulated over and above 30 must be encashed to the workers ૩૦ કે તેથી વધુ સંખ્યામાં કોઈ અર્ન્ડ લીવ એકત્રિત થાય તો તે કામદારોને ભરપાઈ કરી આપવી જોઈએ
19	All the Eligible workers must be covered under Employee Provident Fund Scheme તમામ લાયકાત ધરાવતા કામદારો એમ્પ્લોઇઝ પ્રોવિડન્ટ ફંડ સ્કીમ હેઠળ આવરેલા હોવા જોઈએ
20	All the Eligible workers must be covered under the Employee State Insurance Scheme તમામ લાયકાત ધરાવતા કામદારોને એમ્પ્લોઇઝ સ્ટેટ ઇન્શ્યોરન્સ સ્કીમ હેઠળ આવરેલા હોવા જોઈએ
21	Factory ensuring that all the workers have a bank account so that any ESI remittance or the EPF refund can be deposited in the workers account ફેક્ટરીએ તમામ કામદારો બેંક ખાતા ધરાવતા હોવાની ખાતરી કરવી જોઈએ, જેથી કોઈ ઇએસઆઇ રેમિટન્સ કે ઇપીએફ રિફંડ કામદારોના ખાતામાં જમા થઈ શકે છે
22	In case the Factory is not under a Zone covered by ESI, the Factory must ensure that the workers are covered under the workers compensation/health insurance scheme ફેક્ટરી ઇએસઆઇ દ્વારા આવરેલા ઝોન હેઠળ ન આવતી હોય એવા કિસ્સામાં ફેક્ટરીએ સુનિશ્ચિત કરવું જોઈએ કે કામદારોને વર્કસ કોમ્પેન્સેશન/હેલ્થ ઇન્શ્યોરન્સ સ્કીમ હેઠળ આવરવામાં આવ્યા છે.

23	Factory must not bifurcate minimum wages in order to reduce its share of social security benefits ફેક્ટરીએ સામાજિક સુરક્ષા લાભમાં પોતાના હિસ્સાને ઘટાડવા માટે લઘુત્તમ વેતનનું દ્વીભાજન કરવું જોઈએ નહીં
24	Factory must deposit ESI and EPF amounts with the concerned departments on time ફેક્ટરીએ લાગતા વળગતા વિભાગો સાથે સમયસર ઇએસઆઈ અને ઇપીએફ રકમ જમા કરવી જ જોઈએ
25	There must not be any evidence that the workers shown on monthly salaried workers are actually pc rated workers or vice versa and shown on exaggerated salaried so that the principle employer does not have to pay the social security benefits as per law મુખ્ય કંપનીએ કાયદા અનુસાર સામાજિક સુરક્ષાના લાભો ચૂકવવા ન પડે એ માટે માસિક ધોરણે વેતન મેળવતા દર્શાવવામાં આવતા કામદારો વાસ્તવિકપણે પીસી રેટેડ કામદારો કે તેના વિપરિત છે અને તેઓ વધુ પડતો પગાર ધરાવે છે એવું દર્શાવતો કોઈ પુરાવો હોવો ન જોઈએ
26	Working on National/Festive Holidays must be compensated at a premium rate રાષ્ટ્રીય/તહેવારોની રજાઓના દિવસે કાર્ય કરવા માટે પ્રિમિયમ દરે વળતર આપવું આવશ્યક છે
27	All the Eligible workers (On roll, On Contract) must be entitled to "Bonus" payments તમામ લાયક કામદારો (રોલ પર, કોન્ટ્રાક્ટ પર)ને બોનસની રકમ મેળવવા માટે અધિકાર ધરાવે તે આવશ્યક છે
28	Maternity Benefits must be provided to Eligible Women Workers પ્રસુતિના લાભ લાયક મહિલા કામદારને પૂરા પાડવા આવશ્યક છે
29	Factory must provide Gratuity Benefits to all Eligible workers ફેક્ટરીએ તમામ લાયક કામદારોને ગ્રેજ્યુઇટીના લાભો પૂરા પાડવા આવશ્યક છે

Section III: Documentation

વિભાગ III: દસ્તાવેજીકરણ

30	Factory must have a written Wage Policy ફેક્ટરી લેખિત વેતન નીતિ ધરાવતી હોવી જોઈએ
31	Factory must clearly mention wages and other benefits to be provided to the workers in the Appointment Letter ફેક્ટરીએ નિમણૂક પત્રમાં કામદારોને પૂરા પાડવામાં આવતા વેતન અને અન્ય લાભોનો સ્પષ્ટપણે ઉલ્લેખ કરવો આવશ્યક છે
32	Factory must display abstract of relevant laws (Payment of Wages, Minimum Wages act, Payment of Bonus Act, Payment of Gratuity Act, etc) on the Notice Board ફેક્ટરીએ નોટિસ બોર્ડ પર લાગતા વળગતા કાયદાઓના સંક્ષેપને પ્રદર્શિત કરવો આવશ્યક છે (વેતનની ચૂકવણી, લઘુત્તમ વેતન કાયદો, બોનસની ચૂકવણી કાયદો, ગ્રેજ્યુઇટીની ચૂકવણી કાયદો, વગેરે)

33	<p>Appropriate Payroll records, Muster Roll records, Leave records, Bonus Records and other relevant records must be maintained by the Factory for all On-Roll and Contract workers</p> <p>તમામ ઓન-રોલ અને કોન્ટ્રેક્ટ પરના કામદારો માટે યોગ્ય પેરોલ રેકોર્ડ્સ, મસ્ટર રોલ રેકોર્ડ્સ, રજાના રેકોર્ડ્સ, બોનસ રેકોર્ડ્સ અને અન્ય લાગતા વળગતા રેકોર્ડ્સ ફેક્ટરી દ્વારા જાળવવા આવશ્યક છે</p>
34	<p>There must not be any discrepancy between wage records, muster roll records, leave records, time records, other relevant records and worker interviews</p> <p>વેતન રેકોર્ડ, મસ્ટર રોલ રેકોર્ડ, રજાના રેકોર્ડ, સમયના રેકોર્ડ, અન્ય લાગતા વળગતા રેકોર્ડ્સ અને કામદારના ઇન્ટરવ્યુ વચ્ચે કોઈ અસંગતતા હોવી જોઈએ નહીં</p>
35	<p>All workers must be provided with a Pay Slip in the local language</p> <p>તમામ કામદારોને સ્થાનિક ભાષામાં પે સ્લિપ પૂરી પાડવી આવશ્યક છે</p>

SUGGESTED CHECKLIST ON HOURS OF WORK

કાર્યના કલાકો અંગે સૂચવેલી તપાસયાદી

Section I: Restriction on Hours of Work – Regular Hours

વિભાગ I: કાર્યના કલાક અંગેના નિયમનો – નિયમિત કલાકો

1	<p>No adult worker shall be required to work in the Factory for more than 48 hours a week</p> <p>કોઈ પુખ્ત કામદારે સપ્તાહમાં ૪૮ કલાકથી વધુ ફેક્ટરીમાં કાર્ય કરવાની આવશ્યકતા નથી</p>
2	<p>No adult worker shall be required or allowed to work in a factory for more than nine hours in any day</p> <p>કોઈ પુખ્ત કામદારે કોઈ પણ દિવસે ૯ કલાકથી વધુ ફેક્ટરીમાં કાર્ય કરવાની આવશ્યકતા કે મંજૂરી આપવી જોઈએ નહીં</p>
3	<p>Working Hours shall be so fixed that no period shall exceed five hours and that no worker shall work for more than five hours before he has had an interval for rest of at least half an hour</p> <p>કાર્યના કલાકો એવી રીતે નક્કી થયેલા હોવા જોઈએ કે કોઈ સમયગાળો પાંચ કલાકથી વધે નહીં અને કોઈ કામદાર કોઈ અંતરાય કે ઓછામાં ઓછા અડધા કલાકના વિરામ પહેલા પાંચ કલાકથી વધુ સમય સુધી કાર્ય કરે નહીં</p>
4	<p>Work shall not be carried on in any factory by means of a system of shifts so arranged that more than one relay of workers is engaged in work of the same kind at the same time</p> <p>કાર્ય શિફ્ટ (પાળી)ની વ્યવસ્થા પ્રમાણે કોઈ ફેક્ટરીમાં એવી રીતે ગોઠવણી કરીને હાથ ધરવામાં ન આવે કે કામદારોના એક કરતા વધુ રિલે એક જ સમયે એક જ પ્રકારના કાર્યમાં સંકળાયેલા હોય</p>

5	<p>No woman shall be required or allowed to work in any factory except between the hours of 6 A.M. and 7 P.M</p> <p>કોઈ મહિલા કામદારને સવારે ૬ થી સાંજના ૭ વાગ્યાના સમયગાળા સિવાય કોઈ ફેક્ટરીમાં કાર્ય કરવાની આવશ્યકતા નથી કે મંજૂરી આપવામાં આવવી જોઈએ નહીં</p>
<p>Section II: Restriction on Hours of Work – Overtime Hours વિભાગ II: કાર્યના કલાકો પર નિયમન - ઓવરટાઇમના કલાકો</p>	
6	<p>Norms for maximum overtime work of 2 hours per day, 12 hours per week and 50 hours per quarter must be respected</p> <p>દિવસદીઠ ૨ કલાક માટે મહત્તમ ઓવરટાઇમના કાર્ય, સપ્તાહદીઠ ૧૨ કલાક અને ત્રિમાસિકદીઠ ૫૦ કલાક માટેના ધોરણોનું પાલન થવું જોઈએ</p>
<p>Section III: Policy and Procedures વિભાગ III: નીતિ અને પ્રક્રિયાઓ</p>	
7	<p>Factory must have a written policy on "Hours of Work"</p> <p>ફેક્ટરી કાર્યના કલાકો અંગેની "લેખિત નીતિ" ધરાવતી હોવી જોઈએ</p>
8	<p>Factory must have a policy on Overtime working and Overtime approval procedures</p> <p>ફેક્ટરી ઓવરટાઇમના કાર્ય અને ઓવરટાઇમ મંજૂરીની પ્રક્રિયા અંગેની નીતિ ધરાવતી હોવી જોઈએ</p>
9	<p>Working hours must be clearly documented in the employment contracts or must be displayed in the factory</p> <p>કાર્યના કલાકો રોજગારીના કોન્ટ્રાક્ટ્સમાં સ્પષ્ટપણે ઉલ્લેખ કરવામાં આવે અથવા ફેક્ટરીમાં પ્રદર્શિત કરવામાં આવે તે આવશ્યક છે</p>
10	<p>Factory must have a system to ensure that Overtime is Voluntary</p> <p>ફેક્ટરી ઓવરટાઇમ સ્વૈચ્છિક કરવામાં આવે છે તે સુનિશ્ચિત કરે તે આવશ્યક છે</p>
<p>Section IV: Record Keeping વિભાગ IV: રેકોર્ડની જાળવણી</p>	
11	<p>Factory must have an effective Time Recording System</p> <p>ફેક્ટરી અસરકારક ટાઇમ રેકોર્ડિંગ વ્યવસ્થા ધરાવતી હોવી જોઈએ</p>
12	<p>Time cards, swipe cards, palm readers or other forms of time recording must be used by individual workers themselves at the beginning and end of the work shift</p> <p>ટાઇમ કાર્ડ્સ, સ્વાઇપ કાર્ડ્સ, પામ રિડર્સ કે સમય રેકોર્ડ કરતા અન્ય સ્વરૂપના સાધનોનો કાર્યની પાળીની શરૂઆત અને અંતે વ્યક્તિગત કામદારો દ્વારા ઉપયોગ કરવો આવશ્યક છે</p>

13	<p>There must not be any evidence of unaccounted workers or contractors whose names are found in various production documents/parallel muster rolls but there is no document through which their working hours or number of days worked could be verified</p> <p>કાર્ય કરેલા કલાકો કે દિવસોની સંખ્યાની ખરાઈ કરી શકાતી હોય એવા કોઈ દસ્તાવેજો ન હોય, પરંતુ જુદા જુદા ઉત્પાદન દસ્તાવેજો/સમાંતર મસ્ટરમાં નામ મળી આવ્યા હોય એવા બિનહિસાબી કામદારો કે કોન્ટ્રેક્ટર્સ અંગેના કોઈ પુરાવા મળી ન આવવા જોઈએ</p>
14	<p>There must not be any discrepancy between wage records, muster roll records, leave records, time records and worker interviews</p> <p>વેતન રેકોર્ડ, મસ્ટર રોલ રેકોર્ડ, રજાના રેકોર્ડ, સમયના રેકોર્ડ અને કામદારના ઇન્ટરવ્યુ વચ્ચે કોઈ અસંગતતા હોવી જોઈએ નહીં</p>

SUGGESTED RECORDS AND DOCUMENTS TO BE MAINTAINED
જાળવવાના રહેતા સૂચવેલા રેકોર્ડ્સ અને દસ્તાવેજો

General સામાન્ય	
1	Factory License ફેક્ટરી લાઇસન્સ
2	Standing Order સ્થાયી હુકમ
3	Accident Register અકસ્માત રજિસ્ટર
4	Minimum Wage Notification લઘુત્તમ વેતન જાહેરનામું
5	Register of Advances એડવાન્સના રજિસ્ટર
6	Register of Fines દંડના રજિસ્ટર
7	Unclaimed Wages દાવા નહીં કરેલા વેતન
8.	Deduction of damages નુકસાનના ડિડક્શન
9.	Maternity Benefits પ્રસુતિના લાભ

10.	Registration Certificate to employ contract workers કોન્ટ્રેક્ટના કામદારોને રોજગારી આપવા રજિસ્ટ્રેશન સર્ટિફિકેટ
11.	Contractor License કોન્ટ્રેક્ટર લાઇસન્સ
12.	Contract agreement between factory and Contractor ફેક્ટરી અને કોન્ટ્રેક્ટર વચ્ચે કોન્ટ્રેક્ટ કરાર
13.	Shift Working Approval શિફ્ટમાં કાર્યની મંજૂરી
14.	Staggered weekly off Approval from Government (if applicable) વિતરણ કરેલા સરકાર દ્વારા મંજૂરી મેળવેલી સાપ્તાહિક રજા (જો લાગૂ હોય તો)
15.	NOC from fire authority ફાયર ઓથોરિટિમાંથી એનઓસી
16.	Pollution control board certificate for Water/ Air જળ/હવા માટે પ્રદુષણ નિયંત્રણ બોર્ડનું પ્રમાણપત્ર
17.	Hazardous waste storage and handling authorization જોખમી કચરાનો સંગ્રહ અને સંચાલન અધિકૃતતા
18.	Explosive material storage permission વિસ્ફોટક સામગ્રી સંગ્રહની મંજૂરી
19.	Approved List of National and Festival / Holidays રાષ્ટ્રીય અને તહેવારની રજાઓની માન્ય કરેલી યાદીઓ
20.	Stability Certificate સ્થિરતા સર્ટિફિકેટ
Health, Safety and Environment આરોગ્ય, સુરક્ષા અને પર્યાવરણ	
21.	Fire protection equipments service record અગ્નિ સુરક્ષા ઉપકરણ સેવા રેકોર્ડ
22.	Fire Evacuation drill record ફાયર ઇવેક્યુએશન ડ્રિલ રેકોર્ડ
23.	Fire training records ફાયર ટ્રેઇનિંગ રેકોર્ડ
24.	Certificate of workers trained on fire fighting આગ સામે લડવા અંગે તાલિમ પામેલા કામદારોને પ્રમાણપત્ર

25. Evacuation maps in local language
સ્થાનિક ભાષામાં સ્થળ ખાલી કરાવવા માટેના નકશા
26. First aid training record
પ્રાથમિક સારવાર તાલિમ રેકોર્ડ
27. Certificate of workers trained on first aid
પ્રાથમિક સારવાર અંગે તાલિમ પામેલા કામદારોનાં સર્ટિફિકેટ
28. PPE training records
પીપીઇ તાલિમ રેકોર્ડ્સ
29. Health, Safety and Environment meeting minutes
આરોગ્ય, સુરક્ષા અને પર્યાવરણ અંગેની બેઠકોની ટૂંકી વિગતો
30. Minor Injury records
નાની ઇજા રેકોર્ડ્સ
31. First-aid issue records
પ્રાથમિક સારવાર ઇસ્યુ રેકોર્ડ્સ
32. AIDS awareness program
એઇડ્સ અંગે જાગૃત્તિ કાર્યક્રમ
33. Canteen worker's health certificate
કેન્ટીનના કામદારોનાં આરોગ્યનાં સર્ટિફિકેટ
34. Drinking water test report
પીવાનાં પાણીનાં પરીક્ષણના અહેવાલ
35. Electrician License
ઇલેક્ટ્રીશિયન લાઇસન્સ
36. Boiler Attendant Competency Certificate
બોઇલર એટેન્ડન્ટ કોમ્પિટન્સી સર્ટિફિકેટ
37. Boiler Certificate
બોઇલર સર્ટિફિકેટ
38. Generator Installation Certificate
જનરેટર ઇન્સ્ટોલેશન સર્ટિફિકેટ
39. Noise Level monitoring reports
ધ્વનિનાં સ્તરની દેખરેખના અહેવાલો
40. Stack Emissions monitoring for boilers and DG sets
બોઇલર્સ અને ડીઝ સેટ્સ માટે ચીમનીમાંથી થતા ઉત્સર્જનની દેખરેખ

41.	Material Safety Data Sheet (MSDS) for chemicals રસાયણો માટે સામગ્રી સુરક્ષા ડેટાશીટ (એમએસડીએસ)
42.	Waste Inventory records વેસ્ટ ઇન્વેન્ટરી રેકોર્ડ્સ
43.	Layout of drainage/ETP Plant ગટરવ્યવસ્થા/ઇટીપી પ્લાન્ટનાં લેઆઉટ
44.	Environmental Policy પર્યાવરણને લગતી નીતિ
Time, Wages and Benefits સમય, વેતન અને લાભ	
45.	PF payment remittance Challans પીએફ ચૂકવણી રેમિટન્સ ચલણો
46.	Form 5 – Returns of contribution ફોર્મ ૫ - યોગદાનનાં રિટર્ન્સ
49.	ESI payment remittance challans ડિસેમ્બર ૨૦૧૧ થી અત્યાર સુધીના સમયની અંદર આવતી અને બહાર જતી સામગ્રીના રેકોર્ડ્સ
50.	Bonus records બોનસના રેકોર્ડ્સ
51.	Annual Leave records વાર્ષિક રજાના રેકોર્ડ્સ
52.	Full & Final Settlement સંપૂર્ણ અને આખરી પતાવટ
53.	Payroll (Wage records) પેરોલ (વેતન રેકોર્ડ્સ)
54.	Time in/out records પ્રવેશવાનો/બહાર જવાના સમયનો રેકોર્ડ
55.	Pay slips પે સ્લિપ્સ
56.	Group/ medical Insurance for ESI exempted workers ઇએસઆઇમાંથી બાકાત કામદારો માટે ગ્રુપ/મેડિકલ ઇન્શ્યોરન્સ

Production Records

ઉત્પાદનના રેકોર્ડ્સ

57. Material Inward & Outward record from December 2011 to till date
ડિસેમ્બર ૨૦૧૧ થી અત્યાર સુધીના સમયની અંદર આવતી અને બહાર જતી સામગ્રીના રેકોર્ડ્સ
58. Material issue and receive records
સામગ્રી જારી કરવાના અને પ્રાપ્ત કરવાના રેકોર્ડ્સ
59. Inspection reports
તપાસના રેકોર્ડ્સ
60. Daily packing records
દૈનિક પેકેજિંગ રેકોર્ડ્સ
61. Machine maintenance records
મશીનની જાળવણીના રેકોર્ડ્સ

Others

અન્ય

62. List of subcontractors
સબકોન્ટ્રેક્ટર્સની યાદી
63. Sexual Harassment prevention committee
જાતીય સતામણી નિવારણ સમિતિ
64. Grievance redressal committee
ફરિયાદ નિવારણ સમિતિ
65. Canteen Committee (if applicable)
કેન્ટીન સમિતિ (જો લાગૂ હોય તો)
66. Works Committee
કાર્યની સમિતિ
67. Welfare officer committee (if applicable)
કલ્યાણ અધિકારી સમિતિ (જો લાગૂ હોય તો)
68. Safety Officer (if applicable)
સુરક્ષા અધિકારી (જો લાગૂ હોય તો)
69. Trained Nurse Assistant
તાલિમ પામેલી નર્સની સહાયક

EXAMPLES OF BEST PRACTICES

શ્રેષ્ઠ પદ્ધતિઓના ઉદાહરણ



Notice Board- Important events, Policies/ Abstracts of Laws
નોટિસ બોર્ડ - મહત્વની ઘટનાઓ, નીતિઓ/કાયદાઓના સંક્ષેપ



Electronic time recording machine
સમય રેકોર્ડ કરતું ઇલેક્ટ્રોનિક મશીન

REGD. OR WORK GROUPS RELAYS	MEN												WOMEN												DATE OF APPOINTED OF THE EXAMINER	NATURE OF WORK	REMARKS
	A	B	C	D	E	F	G	H	I	J	K	L	M	N	O	P	Q	R	S	T	U	V					

Approved Work Timings
માન્ય કાર્યના સમય



Information on Fire Extinguishers
આગ ઢોલવવા અંગેની માહિતી



Display of Instructions/ Rules
સૂચનાઓ/કાયદાઓનું પ્રદર્શન

ક્રમ	શ્રેણી	ન્યૂનતમ માદદરી પ્રતિમાહ	અવધિ
1.	2	3	4
1.	અકુશલ	4303.45	1-10-2011 રે
2.	અકુશલ	4305.33	''
3.	કુશલ	5445.52	''

Display of Wage Rates as Per Skill Level
કુશળતાનાં સ્તરને આધારે વેતનના દરોનું પ્રદર્શન



Display of Members in Health & Safety Committee

આરોગ્ય અને સુરક્ષા સમિતિમાં સભ્યોનું પ્રદર્શન



Display of Members in Sexual Harassment Prevention and Works Committee/
Display of First-Aid Trained Personnel

જાતીય સતામણી નિવારણ અને કાર્ય સમિતિના સભ્યોનું પ્રદર્શન/પ્રાથમિક સારવારની તાલિમ પ્રાપ્ત કરનારી વ્યક્તિનું પ્રદર્શન



Fully Equipped First-Aid Box at Shop Floor
શોપ ફ્લોર પર સંપૂર્ણ રીતે સુસજ્જ પ્રાથમિક સારવારનું બોક્સ



Suggestion/ Grievance Box
સૂચનો/ફરિયાદ બોક્સ



Emergency Light/ Exit Opening Outwards
આપાતકાલિન લાઇટ/બહાર ખુલતા એક્ઝિટ



Fire-Fighting Equipment
આગ સામે લડતા ઉપકરણ



Evacuation Plan Display
સ્થળ ખાલી કરાવવાની (ઇવેક્યુએશન) યોજનાનું પ્રદર્શન



Instructions for Use of Fire Extinguisher
આગ હોલવવાનાં સાધનના ઉપયોગ માટેની સૂચનાઓ



Instructions on Special Security Area and Restricted Areas
વિશેષ સુરક્ષા વિસ્તાર અને પ્રતિબંધિત વિસ્તાર અંગેની સૂચનાઓ



First-Aid Instructions Display
પ્રાથમિક સારવાર સૂચના પ્રદર્શન



Emergency Assembly Area Displayed
પ્રદર્શિત આપાતકાલિન એસેમ્બલી વિસ્તાર



Emergency Fire Alarm Point
આપાતકાલિન ફાયર એલાર્મ પોઇન્ટ



Mesh Gloves Used by Cutting Operator
કટિંગ ઓપરેટર દ્વારા ઉપયોગમાં લીધેલા મેશ ગ્લવ્સ



Gloves and Face Masks Used by
Glue Sticking Workers
ગ્લુ સ્ટિકિંગ કામદારો દ્વારા ઉપયોગમાં લીધેલા
હાથનાં મોજા અને ચહેરાના માર્સ્ક



PPE's Used By Worker
કામદારો દ્વારા ઉપયોગમાં લીએલા પીપીઈ



PPE Used By Workers
કામદારો દ્વારા ઉપયોગમાં લીધેલા પીપીઈ



Material Safety Data Sheet
સામગ્રી સુરક્ષા ડેટાશીટ



Chemical Storage Area- Caution Signage,
Fire Extinguisher Nearby
રસાયણ સંગ્રહ વિસ્તાર - નજીકમાં ચેતવણીના સંકેત,
આગ હોલવવાના સાધન

Chapter - III

પ્રકરણ - III

Important International Regulations
મહત્વના આંતરરાષ્ટ્રીય નિયમનો



Notable International Regulations For Handicrafts Exporters હસ્તકળાના નિકાસકારો માટે નોંધનીય આંતરરાષ્ટ્રીય નિયમનો

EU Timber Regulation

Since March 2013 the requirements of the EU Timber Regulation has come into force. This new legislation prohibits placing timber on the EU market if it was illegally harvested. To achieve this, it sets out procedures which those trading timber within the EU must put in place to minimize the risk of illegal timber being sold.



ઇયુ ટિમ્બર નિયમન

માર્ચ ૨૦૧૩થી ઇયુ ટિમ્બર નિયમનની જોગવાઈઓ અમલી બની છે. આ નવો કાયદો જો કાનૂની રીતે લણવામાં ન આવ્યા હોય તો લાકડાઓને ઇયુ બજારમાં મૂકવા પર પ્રતિબંધ મૂકે છે. આ હાંસલ કરવા માટે તેમાં પ્રક્રિયાઓ નક્કી કરવામાં આવી છે, જે માં ગેરકાયદેસર રીતે લાકડાનાં વેચાણનાં જોખમને ઘટાડવા માટે ઇયુમાં લાકડાનું ટ્રેડિંગ કરતા હોય તેમણે આ કાયદાનું પાલન કરવું આવશ્યક છે.

Vriksh

An indigenous Certification of Due Diligence regarding procurement of wood from legal sources helps in providing certification based on the standards formulated keeping in view the challenges faced by the wooden handicrafts exporters. Vriksh certification ensures that products come from well managed forests that provide environmental, social and economic benefits and the wooden handicrafts are made from legally harvested timber. Export Promotion Council for Handicrafts has been nominated by DGFT as the nodal agency to



વૃક્ષ

કાયદેસરના સ્ત્રોતમાંથી લાકડાની પ્રાપ્તિ અંગેના દેશના ઇયુ ડિલિજન્સ સર્ટિફિકેટ લાકડાની હસ્તકળની નિકાસો સામે ઊભા થયેલા પડકારોને ધ્યાનમાં રાખીને રચવામાં આવેલા ધોરણોને આધારે સર્ટિફિકેટ પૂરા પાડવામાં મદદ કરે છે. વૃક્ષ સર્ટિફિકેશન્સ સુનિશ્ચિત કરે છે આ લાકડા સુવ્યવસ્થિત રીતે સંચાલિત વનમાંથી આવેલા છે, જે પર્યાવરણ, સામાજિક અને આર્થિક લાભો પૂરા પાડે છે અને લાકડાની હસ્તકળા કાયદેસર રીતે લણેલા લાકડામાંથી બનાવવામાં આવી છે. એક્સપોર્ટ પ્રમોશન કાઉન્સિલ ફોર હેન્ડિક્રાફ્ટ્સ વિદેશી ખરીદદારો કે અન્ય કોઈ એજન્સી દ્વારા કરવામાં આવેલી

provide certificate on due diligence in procuring wood from legal sources in case of request made by the foreign buyers or any other agency.

The Oeko-Tex Certificate

The Oeko-Tex certificate is limited to companies in the textile and clothing industry and gives proof of the human and ecological safety of textiles. The tests for harmful substances are based on a test catalogue which includes the list of mandatory tests according to Oeko-Tex and the limit values of substances used in the production of textiles. When the Oeko-Tex certificate is issued by the relevant institute or certifying body, it confirms that the requirements of the Oeko-Tex Standard 100 and of a common product class have been successfully tested.



The U.S Lacey Act

On May 22, 2008, the U.S. Congress passed a groundbreaking law banning commerce in illegally sourced plants and their products including timber and wood products. Now the Lacey Act sets a groundbreaking precedent for the global trade in plants and plant products,



વિનંતીના કિસ્સામાં કાનૂની સ્ત્રોતમાંથી લાકડા પ્રાપ્ત કરવામાં ડ્યુ ડિલિજન્સ પર સર્ટિફિકેટ પ્રાપ્ત કરવા માટે મધ્યસ્થ સંસ્થા તરીકે ડીજીએફટી દ્વારા નોમિનેટ કરવામાં આવી છે.

ઓએકો ટેક્સ સર્ટિફિકેટ

ઓએકો ટેક્સ સર્ટિફિકેટ કાપડ અને વસ્ત્રો ઉદ્યોગની કંપનીઓ સુધી મર્યાદિત છે અને તે કાપડ ક્ષેત્રે માનવ અને પર્યાવરણની સુરક્ષાને છત્ર પૂરું પાડે છે. હાનિકારક ઘટકો માટેનાં પરિક્ષણ પરીક્ષણ કેટેલોગને આધારે હોય છે, જેમાં ઓએકો-ટેક્સ અનુસાર આવશ્યક પરીક્ષણોની યાદી સામેલ છે અને કાપડનાં ઉત્પાદનમાં ઉપયોગમાં લેવામાં આવેલા ઘટકોના મર્યાદિત મૂલ્યો સામેલ છે. જ્યારે ઓએકો-ટેક્સ સર્ટિફિકેટ લાગતી વળગતી સંસ્થા કે પ્રમાણિત કરતી સંસ્થા દ્વારા ઇસ્યુ કરવામાં આવે છે ત્યારે તે સમર્થન આપે છે કે ઓએકો-ટેક્સ સ્ટાન્ડર્ડ ૧૦૦ અને સામાન્ય પ્રોડક્ટ વર્ગની આવશ્યકતાઓનું સફળતાપૂર્વક પરીક્ષણ કરવામાં આવ્યું છે.

યુ.એસ. લેસી એક્સ

૨૨ મે, ૨૦૦૮ના રોજ યુએસ કોંગ્રેસે લાકડા અને લાકડાની પ્રોડક્ટ્સ સહિતના ગેરકાયદેસરના સોર્સ પ્લાન્ટ્સ અને તેની પ્રોડક્ટ્સમાં લેપાર પર પ્રતિબંધ મૂકતો એક કાયદો પસાર કરવામાં આવ્યો હતો. હવે લેસી એક્સ પ્લાન્ટ અને પ્લાન્ટ પ્રોડક્ટ્સમાં વૈશ્વિક લેપાર માટે આધારભૂત ઉદાહરણ બેસાડ્યું છે, અન્ય

acknowledging and supporting other countries' efforts to govern their own natural resources and putting in place powerful incentives for companies trading in these commodities to do the same. This legislation requires importers to declare the country of origin of harvest and species name of all plants contained in their products.

REACH

REACH is the Regulation on Registration, Evaluation, Authorisation and Restriction of Chemicals. It entered into force on 1st June 2007. It streamlines and improves the former legislative framework on chemicals of the European Union (EU). The main aims of REACH are to ensure a high level of protection of human health and the environment from the risks that can be posed by chemicals, the promotion of alternative test methods, the free circulation of substances on the internal market and enhancing competitiveness and innovation. REACH makes industry responsible for assessing and managing the risks posed by chemicals and providing appropriate safety information to their users. In parallel, the European Union can take additional measures on highly dangerous substances, where there is a need for complementing action at EU level.



દેશોને પોતાના કુદરતી સંસાધનોનું સંચાલન કરવા માટે સ્વીકૃતિ અને ટેકો પૂરો પાડે છે અને આમ કરવા માટે આ કોમોડિટિઝમાં વેપાર કરતી કંપનીઓ માટે શક્તિશાળી પ્રોત્સાહનો પણ અમલી કરે છે. આ કાયદો આયાતકારોને તેમની પ્રોડક્ટ્સમાં રહેલા તમામ લાકડાની મૂળ લક્ષણી કરવામાં આવેલા મૂળદેશ અને તેની જાતો જાહેર કરવા આવશ્યક બનાવે છે.

રીચ

રીચનું આખું નામ રેગ્યુલેશન ઓન રજિસ્ટ્રેશન, ઇવેલ્યુએશન, ઓથોરાઇઝેશન એન્ડ રિસ્ટ્રિક્શન ઓફ કેમિકલ્સ (રસાયણો અંગેની નોંધણી, મૂલ્યાંકન, અધિકૃતતા અને પ્રતિબંધનો અંગેના નિયમનો) છે. આ ૧ જૂન, ૨૦૦૭માં અમલી બન્યો હતો. તે યુરોપિયન યુનિયન (ઇયુ)ના રસાયણો અંગેના ભૂતપૂર્વ કાયદેસરનાં માળખાને સુવ્યવસ્થિત કરે છે અને સુધારે છે. રીચનો

મુખ્ય ઉદ્દેશ માનવ આરોગ્યની સુરક્ષાના ઉચ્ચ સ્તરો અને રસાયણોના જોખમો માંથી પર્યાવરણને સુરક્ષાનાં ઉચ્ચ ધોરણો પૂરા પાડવાની ખતરી આપવા, લૌકિક પરીક્ષણની

પદ્ધતિઓનાં પ્રોત્સાહન આપે છે, આંતરિક બજારમાં ઘટકોનાં મુક્ત સર્ક્યુલેશન અને સ્પર્ધાત્મકતા અને નવીનીકરણ વધારવાનો છે. રીચ ઉદ્યોગને રસાયણોથી ઊભા થતા જોખમોની આકારણી સંચાલન અને તેમના વપરાશકારોને યોગ્ય સુરક્ષાની માહિતી પૂરી પાડવા માટે જવાબદાર બનાવે છે. આની સાથે યુરોપિયન યુનિયન જ્યાં ઇયુ સ્તરે પૂરક પગલાં માટેની જરૂર હોય ત્યાં ઉચ્ચ રીતે જોખમી ઘટકો અંગે વધારાનાં પગલાં પણ ભરી શકે છે.

Toxic Substances Control Act of 1976 (United States Environment Protection Agency)

Toxic chemicals and their impacts through manufacture, use, and disposal are generally regulated under the Toxic Substances Control Act (or TSCA) of 1976. TSCA authorizes EPA to, under certain conditions, require testing of chemicals by manufacturers; to collect information on studies indicating human health risks or exposures of concern; to collect data on chemical use (including most recently information on chemical use in products for children); and to restrict chemicals of high concern.



ઝેરી ઘટકો નિયંત્રણ કાયદો, ૧૯૭૬ (યુનાઇટેડ સ્ટેટ્સ એન્વાયરનમેન્ટ પ્રોટેક્શન એજન્સી)

ઉત્પાદન, ઉપયોગ અને નિકાલ મારફતે ઝેરી રસાયણો અને તેમની અસરોનું નિયમન સામાન્યપણે ટોક્સિક સબસ્ટન્સિસ કન્ટ્રોલ એક્ટ (અથવા ટીએસસીએ), ૧૯૭૬ હેઠળ થાય છે. ટીએસસીએ ઇપીએને અમુક સ્થિતિ હેઠળ અધિકૃતતા આપવાની, ઉત્પાદકો દ્વારા રસાયણોનાં પરીક્ષણની આવશ્યકતા, માનવ આરોગ્યના જોખમો કે લાગતા વળગતાના એક્સપોઝર્સનો સંકેત આપતા અભ્યાસો અંગે માહિતી એકત્ર કરવી, ઉપયોગમાં લીધેલા રસાયણો અંગે ડેટા એકત્ર કરવા (બાળકો માટે પ્રોડક્ટ્સમાં ઉપયોગમાં લેવામાં આવેલા રસાયણો અંગે સૌથી તાજેતરની માહિતી સહિત) અને સૌથી વધુ ચિંતાજનક રસાયણોને પ્રતિબંધિત કરવાની જોગવાઈઓ ધરાવે છે.

The Federal Hazardous Substances Act (FHSA) of 1960 (United States of America)

This act requires the labeling of hazardous products that are toxic, corrosive, combustible, or otherwise hazardous, and that have the potential to cause substantial personal injury or illness as a result of reasonably foreseeable handling, use, or ingestion. The Act also allows the CPSC to ban certain products (called “banned hazardous substances”) that are so dangerous that labeling is not adequate to protect consumers.



ફેડરલ હેઝાર્ડસ સબસ્ટન્સિસ એક્ટ (એફએચએસએ), ૧૯૬૦ (યુનાઇટેડ સ્ટેટ્સ ઓફ અમેરિકા)

આ કાયદો સંચાલન, વપરાશ કે ગળી જવામાં આવે તેના પરિણામ સ્વરૂપે થતી નોંધપાત્ર વ્યક્તિગત ઇજા કે બિમારીની શક્યતા ધરાવતા ઝેરી, સડન કરી શકે, દહનશીલ કે કોઈ પણ રીતે જોખમી હોય એવી જોખમી પ્રોડક્ટ્સનાં લેબલિંગને આવશ્યક બનાવે છે. આ કાયદો સીપીએસસીને ગ્રાહકોને સુરક્ષિત રાખવા માટે માત્ર લેબલિંગ પૂરતા ન હોય એવી ખૂબ જોખમી હોય એવી કેટલીક પ્રોડક્ટ્સ (પ્રતિબંધિત જોખમી ઘટકો તરીકે ઓળખાતી)ને પ્રતિબંધિત કરવાની મંજૂરી આપે છે.

Children's Toxic Metals Act 2010 (United States of America)

The H.R 4428: Children's Toxic Metals Act Bill was proposed to prohibit the manufacture, sale, and distribution of children's jewelry containing Cadmium, Barium, or antimony in the United States. The bill requires that any children's jewelry containing the heavy metals of cadmium, barium, or antimony shall be treated as a hazardous substance under the Federal Hazardous Substances Act.



ચિલ્ડ્રન્સ ટોક્સિક મેટલ્સ એક્ટ, ૨૦૧૦ (યુનાઇટેડ સ્ટેટ્સ ઓફ અમેરિકા)

એચ.આર. ૪૪૨૮ : ચિલ્ડ્રન્સ ટોક્સિક મેટલ્સ એક્ટ બિલનો યુનાઇટેડ સ્ટેટ્સમાં કેડમિયમ, બેરિયમ કે એન્ટિમની ધરાવતી બાળકોની જ્વેલરીનાં ઉત્પાદન, વેચાણ અને વિતરણને પ્રતિબંધિત કરવાનો પ્રસ્તાવ કરવામાં આવ્યો હતો. આ ખરડામાં કેડમિયમ, બેરિયમ કે એન્ટિમની જેવી ભારે ધાતુ ધરાવતી હોય એવી બાળકોની કોઈ જ્વેલરીને ફેડરલ હેઝાર્ડસ સબસ્ટન્સિટ એક્ટ હેઠળ જોખમી ઘટકો તરીકે ગણવા માટેની જોગવાઈ ધરાવે છે.

The Consumer Product Safety Act (CPSA) of 1972 (United States of America)

This act is an umbrella statute that consolidates federal safety regulatory activity relating to consumer products within the CPSC. The law defines the authorities of the CPSC (Consumer Product safety commission) and authorizes the agency to develop standards to reduce or eliminate unreasonable risks of injury associated with consumer products, to ban products if there is no feasible safety standard, and to pursue recalls for products that present a substantial hazard. For example, it specifically prohibits any toy or other article that is intended for use by children and that contains a hazardous substance if a child can gain access to the substance.



કન્ઝ્યુમર પ્રોડક્ટ સેફ્ટી એક્ટ (સીપીએસસી), ૧૯૭૨ (યુનાઇટેડ સ્ટેટ્સ ઓફ અમેરિકા)

આ કાયદો છત્ર પૂરું પાડતો કાયદો છે જે સીપીએસસીમાં આવતી કન્ઝ્યુમર પ્રોડક્ટ્સને લગતી ફેડરલ સેફ્ટી નિયમનકારી પ્રવૃત્તિઓને સામેલ કરે છે. આ કાયદો સીપીએસસી (કન્ઝ્યુમર પ્રોડક્ટ સેફ્ટી કમિશન)ની અધિકૃતતા અને ગ્રાહકની પ્રોડક્ટ્સ સાથે સંકળાયેલા ઇજાનાં ગેરવ્યાજબી જોખમો ઘટાડવા કે દૂર કરવા માટે ધોરણો વિકસાવવા માટે, જો કોઈ શક્ય સુરક્ષાના ધોરણો ન હોય તો પ્રોડક્ટ્સને પ્રતિબંધિત કરવા અને નોંધપાત્ર જોખમ ધરાવતી પ્રોડક્ટ્સને પાછી ખેંચવા માટેની અધિકૃતતા ધરાવે છે. ઉદાહરણ તરીકે બાળક દ્વારા વપરાશ માટેનો ઇરાદો ધરાવતા કોઈ રમકડા કે અન્ય ચીજવસ્તુઓ જે તેની સાથે બાળક સંપર્કમાં આવે તો જોખમી ઘટકો ધરાવતી હોય તેને પ્રતિબંધિત કરે છે.

Labeling of Hazardous Arts Material Act (United States of America)

The U.S. Consumer Product Safety Commission (U.S. CPSC) regulation 16 CFR 1500.14 (b)(8) requires that art materials be evaluated for compliance with the Labeling of Hazardous Art Materials Act (I.HAMA) according to the standards of the American Society of Testing and Materials (ASTM D-4236).



લેબલિંગ ઓફ હેઝાર્ડસ આર્ટ્સ મટિરિયલ એક્ટ (યુનાઇટેડ સ્ટેટ્સ ઓફ અમેરિકા)

યુએસ કન્ઝ્યુમર પ્રોડક્ટ સેફ્ટી કમિશન (યુ.એસ. સીપીએસસી) નિયમન ૧૬ સીએફઆર ૧૫૦૦.૧૪ (બી)(૮) અમેરિકન સેફ્ટી ઓફ ટેસ્ટિંગ એન્ડ મટિરિયલ્સ (એએસટીએમ ડી-૪૨૩૬)ના ધોરણો અનુસાર લેબલિંગ ઓફ હેઝાર્ડસ આર્ટ મટિરિયલ્સ એક્ટ (એલએચએએમએ)ને અનુસરવા માટે આર્ટ સામગ્રીનું મૂલ્યાંકન કરવાની આવશ્યકતા છે.

C-TPAT

C-TPAT is a voluntary government-business initiative that builds cooperative relationships that strengthen and improve overall international supply chain and U.S. border security. C-TPAT is widely recognized as one of the most effective means of providing the highest level of cargo security through close cooperation with international supply chain businesses such as importers, carriers, consolidators, licensed customs brokers, and manufacturers. Through this initiative, U.S.



Customs and Border Protection (CBP) is asking businesses to ensure the integrity of their security practices and communicate and verify the security guidelines of their business partners within the supply chain.

સી-ટીપીએટી

સી-ટીપીએટી સ્વૈચ્છિક સરકારી કારોબારની પહેલ છે જે એકંદર આંતરરાષ્ટ્રીય પુરવઠા શૃંખલા અને યુએસ બોર્ડર સુરક્ષાને મજબૂત કરવા અને સુધારવા માટેની સહકારયુક્ત સંબંધનું નિર્માણ કરે છે. સી-ટીપીએટીને આયાતકારો, કેરિઅર્સ, કન્સોલિડેટર્સ, લાઇસન્સ ધરાવતા કસ્ટમ્સ બ્રોકર્સ અને ઉત્પાદકો જેવી આંતરરાષ્ટ્રીય પુરવઠા શૃંખલાના કારોબારો સાથે નીકટના

સહકાર મારફતે કાર્ગો સુરક્ષાના ઊંચા સ્તર પૂરા પાડવા માટે સૌથી અસરકારક માર્ગો પેકીના એકને વ્યાપકપણે સ્વીકારવામાં આવ્યા છે. આ પહેલ મારફતે યુએસ

કસ્ટમ્સ એન્ડ બોર્ડર પ્રોટેક્શન (સીબીપી) કારોબારોને તેમની સુરક્ષાની પદ્ધતિઓની સંપૂર્ણતા અને પુરવઠા શૃંખલામાં તેમના કારોબારના ભાગીદારોની સુરક્ષાની માર્ગદર્શિકા પૂરી પાડવા અને તેની ખરાઈ કરવાની ખાતરી કરવા માટે જણાવે છે.

Directory

ડિરેક્ટરી



Useful Resources

ઉપયોગી સંસાધનો

INDIA (ભારત)

Export Promotion Council for Handicrafts(EPCH)

EPCH House
Pocket 6&7, Sector 'C'
Vasant Kunj,
New Delhi - 110070
Phone: +91-11-26135256/57/58/75
Fax: +91-11-26135518 & 19
Email: mails@epch.com
Website: <http://www.epch.in>

Development Commissioner (Handicrafts) Ministry of Textiles, Government of India

West Block No. Vii
R.K. Puram
New Delhi-110 066
Email: dchejs@nic.in
Phone: +91-11-26106902
Fax: 011-26163085
Website: <http://handicrafts.nic.in>

Central Board of Excise & Customs New Delhi

CBFC, Department of Revenue,
North Block, New Delhi -
110 001
Tele Fax: 011-2309 2351
Website: www.cbcc.gov.in

Director General of Foreign Trade Ministry of Commerce & Industry Government of India

Udyog Bhawan, H-wing, Gate No-02,
Maulana Azad Road, New Delhi-110011
Phone No. 011-23061562
Fax No. 011-23062225

એક્સપોર્ટ પ્રમોશન કાઉન્સિલ ફોર હેન્ડિક્રાફ્ટ્સ (ઇપીસીએચ) ઇપીસીએચ હાઉસ

પોકેટ ૬ અને ૭, સેક્ટર 'સી'
વસંત કુંજ,
નવી દિલ્હી - 110070
ફોન : +91-11-26135256/57/58/75
ફેક્સ : +91-11-26135518 & 19
ઇમેઇલ : mails@epch.com
વેબસાઇટ : <http://www.epch.in>

ડેવલપમેન્ટ કમિશનર (હેન્ડિક્રાફ્ટ્સ)

કાપડ મંત્રાલય, ભારત સરકાર
વેસ્ટ બ્લોક નંબર ૭
આર. કે. પુરમ
નવી દિલ્હી - 110066
ઇમેઇલ : dchejs@nic.in
ફોન : +91-11-26106902,
ફેક્સ : 011-26163085
વેબસાઇટ : <http://handicrafts.nic.in>

સેન્ટ્રલ બોર્ડ ઓફ એક્સાઇઝ એન્ડ કસ્ટમ્સ નવી દિલ્હી

સીબીઇસી, મહેસૂલ વિભાગ,
નોર્થ બ્લોક, નવી દિલ્હી - 110001
ફેક્સ : 011-2309 2351
વેબસાઇટ : www.cbcc.gov.in

ડિરેક્ટર જનરલ ઓફ ફોરેઇન ટ્રેડ

વાણિજ્ય અને ઉદ્યોગ મંત્રાલય
ભારત સરકાર
ઉદ્યોગ ભવન, એચ-વિંગ, ગેટ નંબર - ૦૨,
મોલાના આઝાદ રોડ, નવી દિલ્હી - 110011
ફોન : 011-23061562
ફેક્સ : 011-23062225

INDIA (ભારત)

Export Credit Guarantee Corporation of India Ltd. (ECGC)

Express Towers, 10th Floor,
Nariman Point, Mumbai - 400 021.
Tel : 6659 0500 / 6659 0510
Fax : (022) 6659 0517 / 0546
E-Mail : webmaster@ecgc.in

Federation of Indian Exports Organizations (FIEO)

Head Office

Niryat Bhawan, Rao Tula Ram Marg,
Opp. Army Hospital Research & Referral,
New Delhi-110 057
Phone: +91-11-46042222, 26150101-04,
Fax: +91-11-26148194, 26150077
Email: fico@nda.vsnl.nct.in; fico@fiec.org,
Website: www.fiec.org

INVEST INDIA

Federation House, Tansen Marg
New Delhi—110 001
Tele: 0091-11-23765085, 23487278, 23487236,
23487411, Fax: 0091-11-23320714, 23721504
Email: investindia@ficci.com
Website: www.investindia.gov.in

Metal Handicrafts Service Centre

Pectal Nagri, Rampur Road,
Moradabad – 244001 India
Phone : 91-591 – 6532354,
Telefax : 91-591 – 2460131
Email: rtclindia@gmail.com

Ministry of Commerce and Industry

Udyog Bhawan, New Delhi 110 107
Phone: 91-11-23062261, Fax: 91-11-23063418
Website: www.commerce.nic.in

Ministry of Labour and Employment

Shram Shakti Bhawan
Rafi Marg, New Delhi-110001
Phone: 91-11-23717515, 23710240
Fax : 91-11-23711708
Website: www.labour.nic.in

એક્સપોર્ટ ક્રેડિટ ગેરંટી કોર્પોરેશન ઓફ ઈન્ડિયા લિમિટેડ (ઇસીજીસી)

એક્સપ્રેસ ટાવર્સ, ૧૦મો માળ,
નરિમાન પોઇન્ટ, મુંબઈ—400021
ફોન : 66590500 / 66590510
ફેક્સ : (022) 66590517 / 0546
ઇમેઇલ : webmaster@ecgc.in

ફેડરેશન ઓફ ઈન્ડિયન એક્સપોર્ટર્સ ઓર્ગેનાઇઝેશન્સ (એફઆઇઓ)

હેડ ઓફિસ
નિર્યાત ભવન, રાવ તુલા રામ માર્ગ,
આર્મી હોસ્પિટલ રિચર્સ એન્ડ રેફરલની સામે,
નવી દિલ્હી – 110057
ફોન : +91-11-46042222, 26150101-04,
ઇમેઇલ : fico@nda.vsnl.net.in; fico@fiec.org,
વેબસાઇટ : www.fiec.org

ઇન્વેસ્ટ ઈન્ડિયા

ફેડરેશન હાઉસ, તાનસેન માર્ગ
નવી દિલ્હી – 110001
ફોન : 0091-11-23765085, 23487278, 23487236,
23487411, ફેક્સ : 0091-11-23320714, 23721504
ઇમેઇલ : investindia@ficci.com
વેબસાઇટ : www.investindia.gov.in

મેટલ હેન્ડિક્રાફ્ટ્સ સર્વિસ સેન્ટર

પીતળ નગરી, રામપુર રોડ
મોરાદાબાદ 244001 ભારત
ફોન : 91-591- 6532354
ફેક્સ : 91-591-2460131
ઇમેઇલ : rtclindia@gmail.com

વાણિજ્ય અને ઉદ્યોગ મંત્રાલય

ઉદ્યોગ ભવન, નવી દિલ્હી
રફિ માર્ગ, નવી દિલ્હી 110107
ફોન : 91-11-23062261 ફેક્સ : 91-11-23063418
વેબસાઇટ : www.commerce.nic.in

શ્રમ અને રોજગાર મંત્રાલય

શ્રમ શક્તિ ભવન
રફિ માર્ગ, નવી દિલ્હી – 110001
ફોન : 91-11-23717515, 23710240
ફેક્સ : 91-591-2460131
વેબસાઇટ : www.labour.nic.in

INDIA (ભારત)

Ministry of Textiles

Udyog Bhavan,
New Delhi-110011
Ph.No. 91-11-23061338/ 18/14
Fax- 91-11-23063711 / 23063681
Website: www.texmin.nic.in

National Center for Design and Product Development (NCDPD)

43, Okhla Industrial Estate,
(Behind Modi Flour Mill),
Okhla Phase3, New Delhi-110020
Phone: +91-11-26821262/5,
Fax: +91-11-26821260

Email: ncdpd@ncdpd.com

Quality Council of India

Institution of Engineers Building, IIndFloor,
2 - Bahadur Shah Zafar Marg,
New Delhi - 110002, India.
Tel: 91-11-2337 9321, 2337 9260

Fax: 91-11-2337 8678. Email: info@qcin.org

Website: http://www.qcin.org/index.php

Sentio Advisory Initiative Private Limited

CSR Advisors & Consultants
Suite No. 604, Tower B, Unitech Business Zone,
Nirvana Country, South City II, Golf Course
Extension Road,
Sector 50, Gurgaon, Haryana- 122018
Phone: +91- 124- 4115550
Email: Info@sentioadvisory.com

કાપડ મંત્રાલય

ઉદ્યોગ ભવન
નવી દિલ્હી 110011
ફોન : 91-11-23061338 / 18 / 14
ફેક્સ : 91-11-23063711 / 23063681
વેબસાઇટ : www.texmin.nic.in

નેશનલ સેન્ટર ફોર ડિઝાઇન એન્ડ પ્રોડક્ટ ડેવલપમેન્ટ (એનસીડીપીડી)

૪૩, ઓખલા ઇન્ડસ્ટ્રિયલ એસ્ટેટ,
(મોદી ફ્લોર મીલની પાછળ)
ઓખલા ફેઝ ૩, નવી દિલ્હી - 110020
ફોન : 91-11-26821262 / 5
ફેક્સ : 91-11-26821260

ઇમેઇલ : ncdpd@ncdpd.com

ક્વોલિટી કાઉન્સિલ ઓફ ઇન્ડિયા

ઇન્સ્ટિટ્યુટ ઓફ એન્જિનિયર્સ બિલ્ડિંગ, બીજો માળ,
૨ - બહાદુર શાહ ઝફર માર્ગ,
નવી દિલ્હી - 110002, ભારત.

ફોન : 91-11-2337 9321, 2337 9260

ફેક્સ : 91-11-2337 8678. ઇમેઇલ : info@qcin.org

વેબસાઇટ : http://www.qcin.org/index.php

સેન્ટિઓ એડવાઇઝરી ઇનિશિએટિવ પ્રાઇવેટ લિમિટેડ

સીએસઆર એડવાઇઝર્સ એન્ડ કન્સલ્ટન્ટ્સ
સ્યુઇટ નંબર ૬૦૪, ટાવર બી, યુનિટેક બિઝનેસ ઝોન,
નિર્વાણ કન્ટ્રી, સાઉથ સિટી ૨, ગોલ્ફ કોર્સ એક્સટેન્શન રોડ,
સેક્ટર ૫૦, ગુરગાંવ, હરિયાણા - 122018
ફોન : +91- 124- 4115550

ઇમેઇલ : Info@sentioadvisory.com

ARGENTINA (આર્જેન્ટિના)

Asociacion de Importadores y Exportadores de la Republica Argentina (AIERA)

Address: Avenida Belgrano 124, Piso 1
1092 Buenos Aires.
Phone: +54-1-43420010, Fax: +54-11-43421312
Email: aiera@aiera.org.ar
Website: http://www.aiera.org.ar

એસોસિએશન ડે ઇમ્પોર્ટર્સ ય એક્સપોર્ટર્સ ડે લા રિપબ્લિકા આર્જેન્ટિના (એઆઇઇઆરએ)

સરનામું : એવેનિડા બેલગ્રાનો ૧૨૪, પિસો ૧
૧૦૯૨ બ્યુનોસ એર્સ
ફોન : +54-1-43420010, ફેક્સ :: +54-11-43421312
ઇમેઇલ : contacto@comunidadandina.org
વેબસાઇટ : http://www.aiera.org.ar

ARGENTINA (આર્જેન્ટિના)

Camara Argentina de Comercio

Address: Avda. Leandro N. Alem 36
C1003AAN Buenos Aires.
Phone: +54-11-53009000
Fax: +54-11-53009036
Website: <http://www.cac.com.ar>

Secretaria General de la Comunidad Andina

Casilla 18-1177, Paseo de la Republica 3895
Esq. Aramburu, San Isidro, ARGENTINA
LIMA 27
Phone: +511-4111400, Fax: +511-2213329
E-mail: contacto@comunidadandina.org
Website: <http://www.comunidadandina.org>

કેમેરા આર્જેન્ટિના દે કોમર્સિઓ

સરનામું : એવ્ડા. લિન્ડ્રો એન. એલેમ ૩૬
સી ૧૦૦૩એએએન બ્યુનોસ એર્સ
ફોન : +54-11-53009000
ફેક્સ : +54-11-53009036
વેબસાઇટ : <http://www.cac.com.ar>

સેક્રેટરિયા જનરલ દે લા કોમ્યુનિદાદ એન્ડિના

કેસિલા ૧૮-૧૧૭૭, પાસિઓ દે લા રિપબ્લિકા ૩૮૯૫
ઇએસક્યુ. અરામ્બુરુ, સન ઇસિદ્રો, આર્જેન્ટિના
લિમા ૨૭
ફોન : +511-4111400, ફેક્સ : +511-2213329
ઇમેઇલ : contacto@comunidadandina.org
વેબસાઇટ : <http://www.comunidadandina.org>

AUSTRALIA (ઓસ્ટ્રેલિયા)

Australian Trade Commission (Austrade)

Aon tower, 201 Kent Street, Level 23
P.O. Box. 5301
Sydney, NSW 2000, AUSTRALIA
Phone: +61-2-93902000
Fax: +61-2-93902052
E-mail: info@austrade.gov.au
Website: <http://www.austrade.gov.au>

ઓસ્ટ્રેલિયન ટ્રેડ કમિશન (ઓસ્ટ્રેડ)

એઓન ટાવર, ૨૦૧ કેન્ટ સ્ટ્રીટ, લેવલ ૨૩
સિડની, એનએસડબ્લ્યુ ૨૦૦૦, ઓસ્ટ્રેલિયા
ફોન : +61-2-93902000
ફેક્સ : +61-2-93902052
ઇમેઇલ : info@austrade.gov.au
વેબસાઇટ : <http://www.austrade.g>

BRAZIL (બ્રાઝિલ)

Agencia de Promocao de Esportacoes (APEX)

Sectro Bancario Norte, SBN Quadra 02-
Lote11
Fd, Apex-Brasil
70040-020 BRASILLA, DF
Phone: +55-61-34260202
Fax: +55-61-34260263
E-mail: apex@apexbrasil.com.br
Website: <http://www.apexbrasil.com.br>

એજેન્સિયા દે પ્રોમોકાઓ દે એસ્પોર્ટાકોસ (એપેક્સ)

સેક્ટ્રો બાન્કારિયો નોર્ટે, એસબીએન ક્વાદ્રા ૦૨-લોટે ૨
એડ. એપેક્સ - બ્રાઝિલ
૭૦૦૪૦-૦૨૦ બ્રાઝિલા, ડીએફ
ફોન : +55-61-34260202
ફેક્સ : +55-61-34260263
ઇમેઇલ : apex@apexbrasil.com.br
વેબસાઇટ : <http://www.apexbrasil.com.br>

BRAZIL (બ્રાઝિલ)

Associacao de Comercia Exterior do Brasil (AEB)

Av, General Justo, 355, 4* Andar
20021-130 RIO DE JANEIRO
Phone: +55-21-25440048
Fax: +55-21-25440577
E-mail: acbbras@ach.org.br
Website: <http://www.aacb.org.br>

એસોસિઆકાઓ દે કોમર્શિયા એક્ટરિયર દો બ્રાઝિલ (એઇબી)

એવી, જનરલ જુસ્તો, ૩૫૫, ૪* અન્દર
૨૦૦૨ ૧-૧ ૩૦ રિઓ દે જાનેરો
ફોન : +55-21-25440048
ફેક્સ : +55-21-25440577
ઇમેઇલ : acbbras@ach.org.br
વેબસાઇટ : <http://www.aacb.org.br>

CANADA (કેનેડા)

Trade Facilitation office Canada (TFOC)

56 Sparke Street, Suite 300,
OTTAWA, ONTARIO KIP 5A9, CANADA
Phone: +1-613-2333925
Fax: +1-613-2337860
E-mail: tfoc@tfoc.ca

ટ્રેડ ફેસિલિટેશન ઓફિસ કેનેડા (ટીએફઓસી)

૫૬ સ્પાર્ક સ્ટ્રીટ, સ્યુઇટ ૩૦૦
ઓટાવા, ઓન્ટારિઓ કેઆઇપી ૫એ૯, કેનેડા
ફોન : +1-613-2333925
ફેક્સ : +1-613-2337860
ઇમેઇલ : tfoc@tfoc.ca

CHILE (ચીલી)

Direccion de Promocion de Exportaciones (PROCHILE)

Teatinos 180, piso 10
SANTIAGO, CHILE
Phone: +562-5659000
Fax: +562-5659083
E-mail: info@prochile.cl

ડિરેક્શન ડે પ્રમોશિઅન દે એક્સપોર્ટસિઓન્સ (પ્રોચીલી)

ટીટિનસ ૧૮૦, પિસો ૧૦
સેન્ટિઆગો, ચીલી
ફોન : +562-5659000
ફેક્સ : +562-5659083
ઇમેઇલ : info@prochile.cl

Federacion Gremial de la Industria (SOFOFA)

Avda, Andres Bello 2777, Piso 3, Las Condes
Casilla 37 Correo 35 tobalaba
SANTIAGO, CHILE
Phone: +562-3913100
Fax: +562-3913200
E-mail: sofofa@sofofa.cl

ફેડરેશન ગ્રેમિઅલ દે લા ઇન્ડસ્ટ્રિયા (સોફોફા)

એવડા, એન્દ્રેસ બેલો ૨૭૭૭, પિસો ૩, લાસ કોન્ડેસ
કાસિલા ૩૭ કોરિયો ૩૫ ટોબાલાબા
સેન્ટિઆગો, ચીલી
ફોન : +562-3913100
ફેક્સ : +562-3913200
ઇમેઇલ : mail:sofofa@sofofa.cl

CHINA (ચીન)

China Council for the Promotion of International Trade (CCPIT)

1, Fuxingmenwai Street
BEIJING 100860, CHINA
Phone: +86-10-68013344
Fax: +86-10-68030747
E-mail: ccpit@ccpit.org

ચાઇના કાઉન્સિલ ફોર ધ પ્રમોશન ઓફ ઇન્ટરનેશનલ ટ્રેડ (સીસીપીઆઇટી)

૧, ફક્સિંગમેનવાઇ સ્ટ્રીટ
બેઇજિંગ ૧૦૦૮૬૦, ચીન
ફોન : +86-10-68013344
ફેક્સ : +86-10-68030747
ઇમેઇલ : ccpit@ccpit.org

COLOMBIA (કોલમ્બિયા)

Asociacion Colombiana de Medianas y Pequeñas Industrias (ACOPI)

Carrera 15, No. 36-70
BOGOTA, D.C., COLOMBIA
Phone: +57-1-3204783, Fax: +57-1-2688965
E-mail: comunicaciones@acopi.org.co

એસોસિએશન કોલમ્બિયાના દે મેડિઆનાસ ય પેક્વિનાસ ઇન્ડસ્ટ્રિઝ (એસીઓપીઆઇ)

કેરેરા ૧૫, નંબર ૩૬-૭૦
ફોન : 57.1.3204783, ફેક્સ : +57-1-2688965
ઇમેઇલ : comunicaciones@acopi.org.co
બોગોટા, ડી.સી., કોલમ્બિયા

Asociacion Nacional de Comercio Exterior (ANALDEX)

Calle 40 no. 13-09, Piso 10
BOGOTA, D. C., COLOMOBIA
Phone: +57-1-5700600, Fax: +57-1-5700600
E-mail: analdex@analdex.org
Website: <http://www.analdex.org>

એસોસિએશન નેશનલ દે કોમર્સિઓ એક્સટિરિઅર (એનાલડેક્સ)

કેલ ૪૦ નંબર ૧૩-૦૯, પિસો ૧૦
બોગોટા, ડીસી, કોલમ્બિયા
ફોન : +57-1-5700600, ફેક્સ : 57.1.5700600
ઇમેઇલ : analdex@analdex.org
વેબસાઇટ : <http://www.analdex.org>

CROATIA (ક્રોએશિયા)

Trade and Investment Promotion Agency (APIU)

Address: Andrije Hebrangya 34
10000 ZAGREB, CROATIA
Phone: +385-1-4866-000, Fax: +385-1-4866-009
E-mail: info@croinvest.org

ટ્રેડ એન્ડ ઇન્વેસ્ટમેન્ટ પ્રમોશન એજન્સી (એપીઆઇયુ)

સરનામું : એન્દ્રિજે હેબ્રાન્ગ્યા ૩૪
૧૦૦૦૦ ઝાગ્રેબ, ક્રોએશિયા
ફોન : 385.1.4866.000, ફેક્સ : +385-1-4866.009
ઇમેઇલ : info@croinvest.org

CZECH REPUBLIC (ચેક રિપબ્લિક)

Czech Trade Promotion Agency (Czech Trade)

Address: Dittrichova 21
P.o. Box 76, 128 01 Prague, Czech Republic
Phone: +420-2-24907500
Fax: +420-2-24907503
E-mail: info@czechtrade.cz

ચેક ટ્રેડ પ્રમોશન એજન્સી (ચેક ટ્રેડ)

સરનામું : ડિટ્ટ્રિચોવા ૨૧
પી.ઓ. બોક્સ ૭૬, ૧૨૮ ૦૧ પ્રોવ, ચેક રિપબ્લિક ફોન :
+420-2-24907500
ફેક્સ : +420-2-24907503
ઇમેઇલ : info@czechtrade.cz

DENMARK (ડેનમાર્ક)

Danish Import Promotion Programme (DIPP)

Danish Chamber of Commerce, Borsen-Slotsholmsgade

1217 COPENHAGEN K, DENMARK

Phone: +45-33746000, Fax: +45-33746080

E-mail: dipp@danskerhverv.dk

Website: <http://www.dipp.eu>

Danish Trade Council

Asiatisk Plads 2

1448 COPENHAGEN K, DENMARK

Phone: +45-33920000, Fax: +45-32540533

E-mail: um@um.dk

Website: <http://www.eksporttraadet.dk>

ડેનિશ ઇમ્પોર્ટ પ્રમોશન પ્રોગ્રામ (ડીઆઇપીપી)

ડેનિશ ચેમ્બર ઓફ કોમર્સ, બોરસેન-સ્લોટશોલમ્સગેડ
૧૨૧૭ કોપનહેગન કે, ડેનમાર્ક

ફોન : 45.33746000,

ફેક્સ : 45-33746080

ઇમેઇલ : dipp@danskerhverv.dk

વેબસાઇટ : <http://www.dipp.eu>

ડેનિશ ટ્રેડ કાઉન્સિલ

એસિઆટિસ્ક પ્લાડ્સ ૨

૧૪૪૮ કોપનહેગન કે, ડેનમાર્ક

ફોન : +45.33920000

ફેક્સ : +45-32540533

ઇમેઇલ : um@um.dk

વેબસાઇટ : <http://www.eksporttraadet.dk>

FRANCE (ફ્રાન્સ)

International Chamber of Commerce

33-43 avenue du Président Wilson

75116 Paris, France

Tel: +33 (0) 1 49 53 28 28

Fax: + 33 (0) 1 49 53 28 59

Website: <http://www.iccwbo.org/>

ઇન્ટરનેશનલ ચેમ્બર ઓફ કોમર્સ

૩૩-૪૩ અવેન્યુ દુ પ્રેસિડેન્ટ વિલ્સન

૭૫૧૧૬ પેરિસ, ફ્રાન્સ

ફોન : +33 (0) 1 49 53 28 28

ફેક્સ : + 33 (0) 1 49 53 28 59

વેબસાઇટ : <http://www.iccwbo.org/>

GERMANY (જર્મની)

Deutsche Gesellschaft fur Technische Zusammenarbeit (GTZ)

Address: Dag-Hammarskjold-Weg 1 – 5

Postfach 5180, 65760 ESCHBORN

Germany

Phone: +49-6196-791229

Fax: +49-6196-796150

Email: jochem.lange@gtz.de, info@gtz.de

Website: <http://www.gtz.de/english>

ડ્યુશ ગેસેલશાફ્ટ ફર ટેકનિશ ગુસામેનાર્બઇટ (જીટીએડ)

સરનામું : ડેગ-હેમ્માર્કજોલ્ડ - વેગ ૧-૫

પોસ્ટકોચ ૫૧૮૦, ૬૫૭૬૦ ઇશબોર્ન

જર્મની

ફોન : +49-6196-791229

ફેક્સ : +49-6196-796150

ઇમેઇલ : jochem.lange@gtz.de, info@gtz.de

વેબસાઇટ : <http://www.gtz.de/english>

JAPAN (જાપાન)

Japan Foreign trade Council Inc (JFTC)

World Trade Centre Bldg, 6th FL, 4-1,
Hamamatsu-Cho, 2-ch, Minato-ku
TOKYO 105, JAPAN

Phone: +81-3-34355952

Fax: +81-3-34355979

Website: <http://www.jftc.or.jp>

Japan External Trade Organization (JETRO)

6F 12-32 Akasaka I-chome, Minato-ku
TOKYO 107 6006, JAPAN

Phone: +81-3-35825770, Fax: +81-3-35827376

E-mail: webinfo@jetro.go.jp

Website: <http://www.jetro.go.jp>

જાપાન ફોરેઇન ટ્રેડ કાઉન્સિલ ઇન્ક (જેએફટીસી)

વર્લ્ડ ટ્રેડ સેન્ટર બિલ્ડિંગ, છઠ્ઠો માળ, ૪-૧, હામામાત્સુ-ચો,
૨-ચ, મિનાટો-કુ

ટોકિયો ૧૦૫, જાપાન

ફોન : +81-3-34355952

ફેક્સ : +81.3.34355979

વેબસાઇટ : <http://www.jftc.or.jp>

જાપાન એક્સટર્નલ ટ્રેડ ઓર્ગેનાઇઝેશન (જેટ્રો)

૬ એફ ૧૨-૩૨ આકાસાકા આઇ-કોમ, મિનાટો-કુ

ટોકિયો ૧૦૭ ૬૦૦૬, જાપાન

ફોન : +81-3-35825770

ફેક્સ : 00+81-3-35825770

ઇમેઇલ : webinfo@jetro.go.jp

વેબસાઇટ : <http://www.djetro.go.jp>

KOREA (કોરિયા)

Korea International Trade Association (KITA)

Trade Tower, Room 604, 159-1, Samsung-
dong, Kangnam-ku

SEOUL 135-729, KOREA

Phone: +82-2-60005269

Fax: +82-2-60005161

E-mail: admin@kita.net

Website: <http://www.kita.or.kr>

**Korea Trade-Investment Promotion Agency
(KOTRA)**

Kotra 13, Heolleungno, Secho-gu

P.O.Box 101, SEOUL, KOREA

Phone: +82-2-34607114

Fax: +82-2-34607777

E-mail: hecho@kotra.or.kr

Website: <http://www.kotra.or.kr>

કોરિયા ઇન્ટરનેશન ટ્રેડ એસોસિએશન (કિટા)

ટ્રેડ ટાવર, રૂમ ૬૦૪, ૧૫૯-૧, સેમસંગ-ડોંગ, કાન્ગનામ-કુ
સેઉલ ૧૩૫-૭૨૯, કોરિયા

ફોન : +82.2.60005269

ફેક્સ : +82.2.60005161

ઇમેઇલ : admin@kita.net

વેબસાઇટ : <http://www.kita.or.kr>

**કોરિયા ટ્રેડ-ઇન્વેસ્ટમેન્ટ પ્રમોશન એજન્સી
(કોટ્રા)**

કોટ્રા ૧૩, હિઓલિયન્નો, સેચો-ગુ

પી. ઓ. બોક્સ ૧૦૧, સેઉલ, કોરિયા

ફોન : +82-2-34607114

ફેક્સ : +82-2-34607777

ઇમેઇલ : hecho@kotra.or.kr

વેબસાઇટ : <http://www.kotra.or.kr>

THE NETHERLANDS (ધ નેધરલેન્ડ્સ)

**Centre for the Promotion of Imports
from Developing Countries (CBI)**
WTC-Beursbuilding, Beursplein 37, 5th Floor
P.O. Box 30009
3001 DA ROTTERDAM, NETHERLAND
Phone: +31-10-2013434
Fax: +31-10-4114081
E-mail: cbi@cbi.eu

**સેન્ટર ફોર ધ પ્રમોશન ઓફ ઇમ્પોર્ટ્સ
ફોમ ડેવલપિંગ કન્ટ્રીઝ (સીબીઆઇ)**
ડબ્લ્યુટીસી- બ્યુર્સબિલ્ડિંગ, બ્યુર્સપ્લેઇન ૩૭, પાંચમો માળ
પી.ઓ. બોક્સ ૩૦૦૦૯
૩૦૦૧ ડા રોટરડેમ, નેધરલેન્ડ
ફોન : +31-10-20113434
ફેક્સ : +31-10-4114081
ઇમેઇલ : chi@chi.cn

PANAMA (પનામા)

**Asociacion Panamena de Exportadores
(APEX)**
Apartado 0819-03646
PANAMA
Phone: +507-2300169
Fax: +507-2300805
E-mail: apex@cableonda.net

એસોસિએશન પનામેના દે એક્સપોર્ટર્ટોર્સ (એપેક્સ)
એપાર્ટાડો ૦૮૧૯-૦૩૬૪૬
પનામા
ફોન : +507-2300169
ફેક્સ : +507-2300805
ઇમેઇલ : apex@cableonda.net

PERU (પેરુ)

**Sociedad de Comercio Exterior del Pera
(COMEXPERU)**
Bartolome Herrera 254 LIMA 18, PERU
Phone: +51-1-4225784, Fax: +51-1-4225942
E-mail: comexperu@comexperu.org.pe
Website: http://www.comexperu.org.pe

સોસિએદાદ દે કોમર્સિઓ એક્સટેરિયર દેલ પેરા (કોમેક્સપેરુ)
બાર્ટોલોમ હેરેરા ૨૫૪ લિમા ૧૮, પેરુ
ફોન : +51-1-4225784,
ફેક્સ : +51-1-4225942
ઇમેઇલ : comexperu@comexperu.org.pe
વેબસાઇટ : http://www.comexperu.org.pe

Secretaria General de la Comunidad Andina
Casilla 18-1177, Paseo de la Republica 3895
Esq. Aramburu, San Isidro
LIMA 27, PERU
Phone: +511-4111400
Fax: +511-2213329
E-mail: contacto@comunidadandina.org
Website: http://www.comunidadandina.org

સેક્રેટરિયા જનરલ દે લા કોમ્યુનિદાદ એન્ડિના
કેસિલા ૧૮-૧૧૭૭, પાસિઓ દે લા રિપબ્લિકા ૩૮૯૫
લિમા ૨૭, પેરુ
ફોન : +511-4111400
ફેક્સ : +511-2213329
ઇમેઇલ : contacto@comunidadandina.org
વેબસાઇટ : http://www.comunidadandina.org

RUSSIA (રશિયા)

Ministry of Economic Development and Trade
Ovchinnikovskaya Nab. 18/1
MOSCOW 113324, RUSSIA
Phone: +7-495-9501892, Fax: +7-495-9501867
E-mail: manakin_em@gov.ru
Website: <http://www.economy.gov.ru>

આર્થિક વિકાસ અને વેપાર મંત્રાલય
ઓવ્ચિનિકોવસ્કયા નંબ. ૧૮/૧
મોસ્કો ૧૧૩૩૨૪, રશિયા
ફોન : +7-495-9501892, ફેક્સ : +7-495-9501867
ઇમેઇલ : manakin_em@gov.ru
વેબસાઇટ : <http://www.economy.gov.ru>

SOUTH AFRICA (દક્ષિણ આફ્રિકા)

Department of Trade and Industry (DTI)
Private Bag X 84
PRETORIA 0001, SOUTH AFRICA
Phone: +27-12-4287905, Fax: +27-12-4287898
E-mail: contactus@thedti.gov.za
Website: <http://www.thedti.gov.za>
South African Chamber of business (SACOB)
P.O. Box 213
SAXONWOLD 2132, SOUTH AFRICA
Phone: +27-11-4463800,
Fax: +27-11-4463847
Website: <http://www.sacob.co.za>

વેપાર અને ઉદ્યોગ વિભાગ (ડીટીઆઇ)
પ્રાઇવેટ બેગ એક્સ ૮૪
પ્રેટોરિયા ૦૦૦૧, દક્ષિણ આફ્રિકા
ફોન : +27-12-4287905
ફેક્સ : +27-12-428798
ઇમેઇલ : contactus@thedti.gov.za
વેબસાઇટ : <http://www.thedti.gov.za>
સાઉથ આફ્રિકન ચેમ્બર ઓફ બિઝનેસ (સાકોબ)
પી. ઓ. બોક્સ ૨૧૩
સેક્સોનવર્લ્ડ ૨૧૩૨,
દક્ષિણ આફ્રિકા ફોન : +27-11-4463800,
ફેક્સ : +27-11-4463847
વેબસાઇટ : <http://www.sacob.co.za>

SPAIN (સ્પેન)

Camara Oficial de Comercio e Industria de Madrid
Ribera del Loira, 56, 28042 MADRID, SPAIN
Phone: +34-91-5906900, Fax: +34-91-5906908
E-mail: info@cscamaras.es
Website: <http://www.camaramadrid.es>
Instituto Espanol de Comercio Exterior (ICEX)
Paseo de la Castellana, 14-16
28046 MADRID, SPAIN
Phone: +34-90-2446006, Fax: +34-90-2349000
E-mail: icex@icex.es, Website: <http://www.icex.es>

કેમેરા ઓફિશિયલ દે કોમર્સિઓ ઇઇન્ડસ્ટ્રિયા દે મેડ્રિડ
રિબેરા દેલ લોઇરા, ૫૬, ૨૮૦૪૨ મેડ્રિડ, સ્પેન
ફોન : +34-91-5906900, ફેક્સ : +34-91-5906908
ઇમેઇલ : info@cscamaras.es
વેબસાઇટ : <http://www.camaramadrid.es>
ઇન્સ્ટિટ્યુટો એસ્પાનોલ દે કોમર્સિઓ એક્સ્ટરિયર (આઇસીઇએક્સ)
પાસિઓ દે લા કેસ્ટેલાના, ૧૪-૧૬
૨૮૦૪૬ મેડ્રિડ, સ્પેન ફોન : +34-90-2446006, ફેક્સ : +34-90-2349000
ઇમેઇલ : icex@icex.es,
વેબસાઇટ : <http://www.icex.es>

SWEDEN (સ્વિડન)

EXPORTRADET

World Trade Center, Klarabergsviadukten 70
P/O/Box 240
10124 STOCHOLM, SWEDEN
Phone: +46-8-58866000
Fax: +46-8-58866190
E-mail: CIC@swedishtrade.se
Website: <http://www.swedishtrade.se>

એક્સપોર્ટટ્રેડેટ

વર્લ્ડ ટ્રેડ સેન્ટર, ક્લારાબર્ગ સ્વિઆદુક્ટનેન ૭૦
પી.ઓ.બોક્સ ૨૪૦
૧૦૧૨૪ સ્ટોકહોલ્મ, સ્વિડન
ફોન : +46-8-58866000
ફેક્સ : +46-8-58866190
ઇમેઇલ : CIC@swedishtrade.se
વેબસાઇટ : <http://www.swedishtrade.se>

SWITZERLAND (સ્વિત્ઝર્લેન્ડ)

Swiss Import Promotion Programme (SIPPO)

Stanpfenbachstrasse 85,
P. O.Box 2407, 8021 Zurich, Switzerland.
Phone: +41-44-3655200, Fax: +41-44-3655202
Website: <http://www.sippo.ch>

International Trade Center

Palais des Nations
1211 Geneva 10, Switzerland
Phone:(41-22) 730 01 11 Fax: (41-22) 733 44 39
Website: <http://www.intracen.org/>

World Trade Organisation

Centre William Rappard, Rue de Lausanne 154,
CH-1211 Geneva 21, Switzerland
Phone: +41 (0)22 739 51 11
Fax: +41 (0)22 731 42 06
Website: <http://www.wto.org/index.htm>

સ્વિઝ ઇમ્પોર્ટ પ્રમોશન પ્રોગ્રામ (એસઆઇપીપીઓ)

સ્ટેનપફેન્બાચ્સ્ટ્રેસે ૮૫,
પી.ઓ. બોક્સ ૨૪૦૭, ૮૦૨૧ ઝુરિચ, સ્વિત્ઝર્લેન્ડ
ફોન : +41-44-3655200,
ફેક્સ : +41-44-3655202
વેબસાઇટ : <http://www.sippo.ch>

ઇન્ટરનેશનલ ટ્રેડ સેન્ટર

પાલાઇસ ડેસ નેશન્સ
૧૨૧૧ જિનેવા ૧૦, સ્વિત્ઝર્લેન્ડ
ફોન : (41-22) 730 01 11] ફેક્સ : (41-22) 733 44 39
વેબસાઇટ : <http://www.intracen.org/>

વર્લ્ડ ટ્રેડ ઓર્ગનાઇઝેશન

સેન્ટર વિલિયમ રેપાર્ડ, રુઇ દે લોસેને ૧૫૪,
સીએચ-૧૨૧૧ જિનેવા ૨૧, સ્વિત્ઝર્લેન્ડ
ફોન : +41 (0)22 739 51 11
ફેક્સ : +41 (0)22 731 42 06
વેબસાઇટ : <http://www.wto.org/index.htm>

TURKEY (તુર્કી)

Export Promotion Centre of Turkey (IGEME)

Undersecretariat for Foreign Trade,
Mithatpasa Cad. 60 Kizilay
06420 ANKARA, TURKEY
Phone: +90-312-4172223, Fax: +90-312-4172233
E-mail: igemege@igeme.org.tr
Website: <http://www.igeme.org.tr>

એક્સપોર્ટ પ્રમોશન સેન્ટર ઓફ તુર્કી (આઇજીઇએમઇ)

અન્ડરસેક્રેટરિએટ ફોર ફોરેઇન ટ્રેડ,
મિથાત્પાસા કેડ. ૬૦ કિઝિલે
ફોન : +90-312-4172223, ફેક્સ : 90-312-4172233
ઇમેઇલ : igemege@igeme.org.tr
વેબસાઇટ : <http://www.igeme.org.tr>



UNITED KINGDOM (યુનાઇટેડ કિંગડમ)

UK Trade & Investment

Kingsgate house, 66-74 Victoria Street
LONDON SW1E 6SW
Phone: +44-20-72158000, Fax: +44-20-78281281
E-mail: enquiries@uktradeinvest.gov.uk
Website: <http://www.uktradeinvest.gov.uk>

યુકે ટ્રેડ એન્ડ ઇન્વેસ્ટમેન્ટ

કિંગ્સગેટ હાઉસ, ૬૬-૭૪ વિક્ટોરિયા સ્ટ્રીટ
લંડન એસડબ્લ્યુઆઇઇ ઇએસડબ્લ્યુ
ફોન : +44-20-72158000, ફેક્સ : +44-20-78281281
ઇમેઇલ : enquiries@uktradeinvest.gov.uk
વેબસાઇટ : <http://www.uktradeinvest.gov.uk>

UNITED STATES OF AMERICA (યુનાઇટેડ સ્ટેટ્સ ઓફ અમેરિકા)

United States International Trade Commission (USITC)

500 E Street SW , Washington, DC 20436, USA
Website: <http://www.usitc.gov/index.htm>

United States Department of Labor (DOL)

200 Constitution Ave.,
NW Washington, DC 20210, USA
Phone: 1-866-487-2365
Website: <http://www.dol.gov/>

Office of the United States Trade Representatives (USTR)

600 17th Street NW,
Washington, DC 20508, USA
Phone: 202-395-6843
Website: <http://www.ustr.gov/>

યુનાઇટેડ સ્ટેટ્સ ઇન્ટરનેશનલ ટ્રેડ કમિશન (યુએસઆઇટીસી)

૫૦૦ ઇસ્ટ્રીટ એસડબ્લ્યુ, વોશિંગ્ટન, ડીસી, ૨૦૪૩૬, યુએસએ
વેબસાઇટ : <http://www.usitc.gov/index.htm>

યુનાઇટેડ સ્ટેટ્સ ડિપાર્ટમેન્ટ ઓફ લેબર (ડીઓએલ)

૨૦૦ કન્સ્ટિટ્યુશન એવ.,
એનડબ્લ્યુ વોશિંગ્ટન, ડીસી ૨૦૨૧૦, યુએસએ
ફોન : 1-866-487-2365
વેબસાઇટ : <http://www.dol.gov/>

ઓફિસ ઓફ ધ યુનાઇટેડ સ્ટેટ્સ ટ્રેડ

રિપ્રેઝન્ટેટિવ્સ (યુએસટીઆર)
૬૦૦ ૧૭મી સ્ટ્રીટ, એનડબ્લ્યુ
વોશિંગ્ટન, ડીસી ૨૦૫૦૮, યુએસએ
ફોન : 202-395-6843
વેબસાઇટ : <http://www.ustr.gov/>



EPCH Offices & Contact Points



Head Office

Export Promotion Council for Handicrafts

"EPCH House", Pocket-6 & 7, Sector 'C', L.S.C., Vasant Kunj, New Delhi-110 070.
Tel: +91-11-26135256/57/58/75; Fax: +91-11-26135518/19; E-mail: epch@vsnl.com

Regional / Representative Offices

Bangalore

Export Promotion Council for Handicrafts
302, 3rd Floor, Cears Plaza,
No. 136, Residency Road,
Bangalore-560001
Tel: +91-80-22107367
Telefax: +91-80-22107369
Email: bangalore@epch.com

Kolkata

Export Promotion Council for Handicrafts
53/1, Sambhunath Pandit Street,
First Floor, (Opp. Bangur Institute
of Neurosciences & Psychiatry)
Kolkata-700025
Tel: +91-33-24191744; Fax: +91-33-24191745
E-mail: kolkata@epch.com

Moradabad

Export Promotion Council for Handicrafts
1B/441, Budhi Vihar,
Near Hero Honda Showroom,
Moradabad-244001
Tel: +91-591-2480075
Fax: +91-591-2480076
Email: moradabad@epch.com

Extension Counters

Agra

Export Promotion Council for Handicrafts (Extn. Counter - Agra)
C/o Handicrafts Exporters Association
1/129, Bagichi Tulsiram,
Shahganj Parchkuiyan Road, Agra-282010
Tel: +91-562-2210246; Mob: +91-8126591641
E-mail: agra@epch.com

Jaipur

Export Promotion Council for Handicrafts
Plot No. A-1, "Sheel Mohar Plaza",
2nd Floor, Tilak Marg, C-Scheme, Jaipur-302005
Mob: +91-9983321833
E-mail: jaipur@epch.com

Common Facility Centres

Jodhpur

Export Promotion Council for Handicrafts
C/o Jodhpur Handicrafts Exporters Association
SPL-1, Basni Industrial Area, Jodhpur
Tel: +91-291-2720373; Mob: +91-8766006937
E-mail: jodhpur@epch.com

Saharanpur

National Centre for Photo and Picture Framing Technology
UPEC Complex, Mandi Samiti Road,
Saharanpur-247001
Tel: +91-132-2613093; Mob: +91-9027463858
E-mail: saharanpur@epch.com

Important Contact Points at EPCH Headquarters

Section	Email	Ext. No.
Membership	membership@epch.com renewmembership@epch.com	121
Policy	policy@epch.com	118
Fairs	ihgf@epch.com	110
Accounts	accounts@epch.com	132
MDA	mda@epch.com	123
Trade Complaints	aks@epch.com, projects@epch.com	105/127



EXPORT PROMOTION COUNCIL FOR HANDICRAFTS

"EPCH HOUSE", Pocket 6&7, Sector 'C', LSC,
Vasant Kunj, New Delhi-110070

Tel: +91-11-26135256 Fax: +91-11-26135518 & 19

Email: mails@epch.com, Website: www.epch.in

એક્સપોર્ટ પ્રમોશન કાઉન્સિલ ફોર હેન્ડિક્રાફ્ટ્સ

"ઇપીસીએચ હાઉસ", પોકેટ ૬ અને ૭, સેક્ટર 'સી', એશ્યનસી,
વસંત કુંજ, નવી દિલ્હી-110070

ફોન : +91-11-26135256, ફેક્સ : +91-11-26135518 અને 19

ઇમેઇલ : mails@epch.com, વેબસાઇટ : www.epch.in

(Published under Financial Assistance of Office of Development Commissioner (Handicrafts),
Ministry of Textiles, Government of India)